

Deuteronomy

Israel kaminawK Kanaan prae thungah akun hanah, Jordan vapui ni angyae bangah amkhueng o; hae Israel caanawK loe qoeng kangtha kami ah oh o; nihcae thung ih kaminawK loe misong loihaih atue nathuem ah kaom kami pongah Sinai mae ah atai o nathuem ah kaom kaminawK to pop o kue. To pongah Mosi mah nihcae khaeah praezaek ah saning quipalito oh o nathung kangcoeng hmuen kawng to panoek o thai hanah lokthuih pae; lokpui koek ah thuih ih lok hnetto loe, oepthok ai Israel kaminawK hoi oepthok Sithaw kawng hae ni. Mosi mah qoeng kangtha Israel kaminawK khaeah hruk bangah sakpazae ih hmuen to sak o let han ai hoi Sithaw ih daannawK kahoih ah pazui o thai hanah patuk pae. Deuteronomy loe 'Paek let ih Kaalok' tiah lokhlong to oh, to tih ai boeh loe 'Thuih tangcae ih Kaalok to thuih pae let, tih haih ih ni (Ch. 5).

Sithaw mah Mosi han lokpaekhaih

¹ Hae lok loe Paran, Tophel, Laban, Hazeroth hoi Dihazab vangpui salak, Jordan vapui zaeh ih praezaek, Zuph vangpui hma ih azawn ah, Mosi mah Israel kaminawK khaeah thuih ih lok ah oh.

² Seir mae lam hoi caeh naah Horeb hoi Kadesh-Barnea karoek to ni hatlaito akra.

³ Mosi mah saning qui pali, khrah hatlaito, amtong tangsuekhaih niah, Angraeng mah Israel kaminawK khaeah thuih pae han paek ih loknawK boih to thuih pae;

⁴ Heshbon vangpui ah kaom, Amor siangpahrang Sihon hoi Edrei prae, Ashtaroth vangpui ah kaom, Bashan siangpahrang Og to hum pacoeng,

⁵ Jordan vapui zaeh ih Moab prae ah Mosi mah hae kaalok hae taphong pae;

⁶ aicae Angraeng Sithaw mah Horeb ah aicae khaeah hae tiah thuih; hae mae ah saning sawk parai ah na oh o boeh:

⁷ na oh o haih ahmuen hoiah anggoi oh loe, Amor kaminawk ohhaih mae, to mae hoi kanghnai ahmuennawk boih, tangtling ahmuen, mae nui ih ahmuen, azawn ih ahmuen, aloih bang ih prae, tuihui taeng ih ahmuennawk, Kanaan kaminawk ih prae, Lebanon mae hoi kalen parai vapui, Euphrates vapui khoek to caeh oh;

⁸ khenah, prae loe nangcae hma ah ka suok boeh; caeh oh loe, Angraeng mah nam panaw, Abraham, Issak, Jakob hoi a caanaw khaeah ka paek han, tiah thuih ih lok baktih toengah prae to toep oh, tiah a naa.

Zaehoikungnaw koihaih

⁹ To nathuem ah, Kaimah buengah loe nangcae ih tok to ka phaw thai laek mak ai, tiah kang thuih o boeh.

¹⁰ Na Angraeng Sithaw mah nangcae ang pung o sak boeh; khenah, nangcae loe vaihi van ih cakaeh zetto nang pung o boeh.

¹¹ Nam panaw ih Angraeng Sithaw mah nangcae to alet sangto pungsak nasoe loe, a thuih ih

lok baktih toengah, nangcae tahamhoihaih paek nasoe!

¹² Nangcae lokpunghaih, kazit nangcae ih hmuen hoi nangcae lok aekhaih to kawbang maw kaimah buengah ka phaw thai tih?

¹³ Palungha kami, panoekhaih tawn kami hoi ahmin amthang kaminawk to nangmacae acaeng thung hoiah qoi oh, nihcae to nangcae ukkung ah kang suek pae han, tiah kang naa o.

¹⁴ To naah nangcae mah, Sak han nang thuih o ih hmuen loe hoih parai, tiah nang pathim o.

¹⁵ To pongah nangcae acaeng zaehoikung, palungha kaminawk hoi ahmin kamthang kaminawk to ka qoih moe, nangcae zaehoikung, kami sangto zaehoikung, kami cumvaito zaehoikung, kami qui pangato zaehoikung, kami hatu zaehoikung tiah kang suek pae o.

¹⁶ To naah lokcaekkungnawk khaeah, Nam nawkamyawk ih lok to tahngaih moe, nangmacae hoi nawnto kaom nawkamyawk hoi angvinnawk nuiah toenghah hoi lokcaek o hanah ka thuih pae.

¹⁷ Lok na caek o naah mikhmai khen o hmah; kalen doeh, kathoeng doeh, kangvan ah lok to tahngai pae oh; kawbaktih kami doeh zii o hmah; lokcaekhaih loe Sithaw ih ni; nangcae han rai parai nahaeloe, kai khaeah na sin oh; kai mah kang tahngaih pae o han.

¹⁸ To nathuem ah na sak o han koi hmuennawk to kang thuih o boih boeh.

Prae khet hanah patoehhah

¹⁹ Aicae loe Angraeng Sithaw mah paek ih lok baktih toengah, Horeb hoiah a tacawt o moe,

Amor kaminawk ih prae hoi kamtueng, kakaw
parai moe, zithok praezaek loklam hoiah a caeh
o pacoengah, Kadesh-Barnea ahmuen to a phak
o.

²⁰ To naah kai mah nangcae khaeah, Aicae
Angraeng Sithaw mah aicae han paek ih Amor
kaminawk ih prae to a phak o boeh.

²¹ Khenah, nangcae Angraeng Sithaw mah prae
to na hma ah ang suek pae o boeh; nam panaw
ih Angraeng Sithaw mah thuih ih lok baktih
toengah, caeh oh loe, prae to atoepph; zii o hmah
loe, palung doeh boeng o hmah, tiah kang naa o.

²² To naah ka taengah nang zoh o boih moe,
Prae khet hanah, aicae hma ah kami patoeh si,
nihcae mah aicae hanah prae to khen o nasoe
loe, naa bang ih loklam ah maw a caeh o moe,
naa ih vangpui ah maw a pha o tih, tito nihcae
mah na thui o nasoe, tiah nang naa o.

²³ Na thuih o ih lok loe hoih, tiah ka poek;
to pongah nangmacae acaeng maeto thung hoi
kami maeto, sangqum boih ah hatlai hnetto ka
qoih;

²⁴ nihcae loe amsak o moe, mae nuiah caeh
o tahang; Eshkol azawn to a phak o pacoengah,
prae to a khet o.

²⁵ To prae thung ih thingthai qumponaw
k to aicae han a sinh o moe, aicae Angraeng
Sithaw mah paek ih prae loe, hoih parai,
tiah lok ang palaem o.

Angraeng laisaep thuihaih

²⁶ Toe na caeh o tahang ai; na Angraeng Sithaw mah paek ih lok to na aek o.

²⁷ Na oh o haih kahni imthung ah na laisaep o; Angraeng mah aicae hnukma pongah, Amor kaminawk ban ah paek moe, nihcae humsak han ih ni Izip prae thung hoiah aicae hae ang hoih.

²⁸ Naa bangah maw a caeh o han boeh? Nawkamyawk mah, To prae kaminawk loe aicae pongah thacak o moe, sang o kue; vang-puinawk doeh van khoeek to kapha sipae hoiah a thung o; to prae thungah Anak kaminawk oh o, tiah thuih o pongah, kaicae palung ang boeng o sak, tiah na thuih o.

²⁹ To naah kai mah, Mawn o hmah; nihcae to zii o hmah;

³⁰ nangcae hma ah na Angraeng Sithaw to caeh ueloe, nangcae mikhnuh ah Izip prae ah sak ih hmuen baktih toengah, anih mah nangcae hanah misa na tuh pae tih;

³¹ ampa maeto mah a caa to moek baktih toengah, hae ahmuen karoek to, na caeh o haih praezaek loklam ah, na Angraeng Sithaw mah kawbangah maw ang moek o, tito na hnuk o boeh, to tiah anih mah nangcae han misatuk abom tih, tiah kang thuih o.

³² Hae tiah oh pacoengah doeh, na Angraeng Sithaw to na tang o ai,

³³ kahni im sak han ih ahmuen to anih mah ang pakrong pae, na caeh o haih loklam to patuek hanah, aqum ah hmaithaw hoiah ang toeh o moe, khodai ah tamai hoiah nangcae hma

1.26 Deu 9.23; Heb 3.16.

1.31 Tsk 13.18.

1.32 Heb 3.19.

ah a caeh.

Lokaek pongah Israel caanawk danpaekhaih

³⁴ Na thuih o ih loknawk Angraeng mah thaih naah, palungphui moe, lokkamhaih a sak;

³⁵ hae ih kasae caanawk loe, nam panawk khaeah paek han lokkam ih kahoih prae to mi mah doeh hnu o mak ai.

³⁶ Jephunneh capa Kaleb khue mah ni, hnu tih; anih loe palungthin boih hoiah Angraeng hnukah bang pongah, khok hoi a cawh ih prae to, angmah hoi a caanawk khaeah ka paek han, tiah a thuih.

³⁷ Nangcae pongah ka nuih Angraeng palungphui moe, Nang doeh to ahmuen ah na kun mak ai;

³⁸ toe na taengah angdoe, Nun capa Joshua loe akun tih; anih loe Israel kaminawk qawktoepkung ah oh pongah, anih to thapaek ah.

³⁹ Toe misanawk mah lomh o tih, tiah na thuih o ih nawktanawk hoi to nathuem ah kasae kahoih mathaih tawn ai, na caanawk ni prae thungah akun o tih; nihcae mah qawk ah toep o hanah, nihcae khaeah ka paek han.

⁴⁰ Toe nangcae loe angqoi oh loe, tuiptui kathim caehhaih loklam hoiah praezaek ah caeh oh, tiah ang naa.

⁴¹ To naah nangcae mah kai khaeah, Angraeng hmaa ah ka zae o moeng boeh pongah, ka caeh o tahang moe, Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, misa ka tuk o han, tiah nang thuih o. Kami boih maiphaw maica hoiah amthoep o moe, mae nuih caeh hanah amsak o.

⁴² Toe Angraeng mah kai khaeah, Misatuk hanah caeh o tahang hmah; nangcae khaeah ka om mak ai; na misanawk mah nangcae to pazawk tih, tiah thui paeh, tiah ang naa.

⁴³ To pongah ni lok kang thuih o; toe na tahngai o ai; Angraeng mah paek ih lok to na aek o moe, mae nuih na caeh o tahang nganga.

⁴⁴ To naah mae nuih kaom Amor kaminawk to angzoh o moe, nangcae to ang tuk o; khoimi mah patom ih baktih toengah ang patom o; Seir mae hoiah Hormah karoek to ang patom o moe, ang hum o.

⁴⁵ To pacoengah Seir hoiah Hormah ah nam laem o let moe, Angraeng hmaa ah na qah o; toe na qah o haih lok to Angraeng mah tahngai ai, naa doeh patueng ai.

⁴⁶ To pongah Kadesh ah atue kasawk ah na oh o, to tiah atue na patoh o boih.

2

Praezaek ah amhethaih

¹ To pacoengah Angraeng mah kai khaeah thuih ih lok baktih toengah, aicae loe amlaem o moe, tuiptui kathim bang caehhah loklam hoiah, praezaek ah a caeh o; aicae loe Seir mae taengah saning kasawk ah amhet o boeh.

² To naah Angraeng mah kai khaeah,

³ Nangcae loe hae mae taengah saning kasawk ah nam het o boeh; vaihi angqoi oh loe, aluek bangah caeh oh.

⁴ Kaminawk khaeah, Seir mae ah, nangmacae ih nawkamyah ah kaom, Esau ih caanawk ohhah ahmuen hoiah na caeh o tih boeh; nihcae mah nangcae to zii o tih; toe acoehaih hoiah om oh;

⁵ nihcae to misa anghawk o thuih hmah; nihcae ih prae to nangcae han kang paek mak ai; na khok cawhhaih kakhawt ahmuen mataeng doeh kang paek o mak ai; Seir mae loe qawk ah toep hanah Esau khaeah ka paek boeh.

⁶ Caak hanah buh to nihcae khaeah phoisa hoiah ni na qan o ueloe, na caa o tih, tui doeh na qanh o pacoengah ni, na nae o tih, tiah thui paeh, tiah ang naa.

⁷ Na Angraeng Sithaw mah na ban toksakhaih nuiah tahamhoihaih ang paek o boeh; kakawk parai hae praezaek ah nam het o, tito anih mah panoek; saning quipalito thung nangcae khaeah na Angraeng Sithaw to oh pongah, angaihah tidoeh na tawn o ai.

⁸ To pongah Seir mae ah kaom, aimacae nawkamyah ah kaom Esau ih caanawk ohhah ahmuen to a phak o, Elath hoi Ezion-Geber vangpui hoiah azawn ah caehhah loklam ah a caeh o pacoengah, Moab praezaek caehhah loklam hoiah a caeh o poe.

⁹ To pacoengah Angraeng mah kai khaeah, Moab kaminawk to tavet o hmah; misatuk hanah palungphui o thui hmah; qawktoep hanah nihcae ih prae to kang paek o ai; Ar prae toep hanah, Lot khaeah ka paek boeh, tiah ang naa.

¹⁰ Canghnii ah Anak kaminawk baktiah kalen, kapop parai Emim kaminawk, to ahmuen ah

khosak o;

¹¹ nihcae loe Anak kaminawk baktiah, len o parai; Moab kaminawk mah loe nihcae to Emim, tiah kaw k o.

¹² Canghnii ah Horim kaminawk doeh Seir mae ah oh o toeng; toe Angraeng mah paek ih prae to qaw k ah toep hanah, Israel kaminawk mah sak o ih baktih toengah, Esau ih caanaw k mah doeh to kaminaw k to haek o moe, nihcae ohhah ahmuen ah khosak o.

¹³ Angraeng mah, Vaihi anghawk oh loe, Zered vacong ah caeh oh, tiah thuih. To pongah aicae loe Zered vacong hoiah a caeh o.

¹⁴ Kadesh-Barnea ahmuen hoiah a tacaw t o moe, Zered vacong phak karoek to, saning qui thum, tazetto akra. Angraeng mah nihcae khaeah lokkam ih baktih toengah, canghnii hoiah misatuh kaminaw k loe, kaminaw k ataih thung hoiah anghmat o boih.

¹⁵ To kaminaw k anghmaa boih ai karoek to, kaminaw k salak hoiah nihcae to tamit boih hanah, Angraeng mah nihcae to ban phok thuih.

¹⁶ Kaminaw k thung hoiah misatuh kaminaw k to paduek moe, tamit boih pacoengah,

¹⁷ Angraeng mah kai khaeah,

¹⁸ vaihniah Moab prae thung ih Ar ahmuen hoiah caeh oh,

¹⁹ Ammon kaminaw k khaeah na phak o naah, nihcae to pahrue o hmah, raihah doeh paek o hmah; Ammon kaminaw k ih prae to nangcae han kang paek mak ai; to prae loe qaw k ah toep o hanah Lot ih caanaw k hanah ka paek boeh, tiah

ang naa.

²⁰ To prae loe canghnii hoi haeah kaom, kalen parai kaminawk ih prae ah oh; toe Ammon kaminawk mah nihcae to Zamzummims, tiah kaw k o.

²¹ To kaminawk loe Anak kaminawk baktiah, len o parai, sang o moe, pop o parai; toe Angraeng mah nihcae to Ammon kaminawk hma ah anghmatsak boih; to pongah nihcae ohhah ahmuen ah Esau caanaw k khosak o.

²² Nihcae Seir ah oh o naah, Angraeng mah Esau ih caanaw k hanah to tiah sak pae; nihcae hmaa ah Horim kaminaw k to tamit pae boih; nihcae to haek boih pacoengah, nihcae ohhah ahmuen to Esau ih caanaw k mah vaihni ni khoek to khosak o haih.

²³ To baktih toengah, Hazerim hoi Azzah avang khoek to kaom, Avim kaminaw k loe, Kaphtor vangpui hoiah tacaw t o moe, Kaphtor kaminaw k tamit boih pacoengah, nihcae ohhah ahmuen ah khosak o.

²⁴ Vaihi anghaw k oh loe, Armon vapui hoiah caeh o poe ah; khenah, Amor acaeng, Heshbon siangpahrang Sihon hoi a prae loe na ban ah kang paek boeh; to pongah to ahmuen to toep oh loe, to siangpahrang to tuh oh.

²⁵ Vaihniah van tlim ih kaom prae kaminaw k boih mah, nangcae to zit moe, ka tasoehsak han; nihcae mah nangcae kawng thaih o naah, mawn o ueloe, paroeai tasoeh o tih, tiah ang naa.

Sihon siangpahrang pazawkhah

26 Kedemoth praezaek hoi Heshbon siangpahrang Sihon khaeah, laicaeh ka patoeh moe, angdaehhah lok ka thuih pacoengah,

27 na prae thung hoiah na caehsak raeh, loklam ah ni ka caeh o poe han; banqoi bantang kang qoi o mak ai.

28 Buh hoi tui to kai khaeah na zaw ah, phoisa hoiah ka qanh o pacoengah ni ka caak o moe, ka naek o han; khok hoiah ni ka caeh o han;

29 Angraeng mah paek ih prae to ka phak o thai hanah, Jordan vapui kang kaat o ai karoek to, Seir ah kaom kaminawk, Esau ih caanawk, Ar ah kaom kaminawk hoi Moab kaminawk mah ang caeh o sak baktih toengah, na caehsak raeh, tiah ka naa.

30 Toe Heshbon siangpahrang Sihon mah caehsak han koeh ai; vaihniah amtueng baktih toengah, nangcae ih Angraeng Sithaw mah Sihon siangpahrang to nangcae ban ah paek han koeh pongah, a poekhaih palungthin to amtaksak moe, palung thahsak.

31 Angraeng mah kai khaeah, Khenah, Sihon hoi a prae to nangcae ban ah kang paek amtong boeh; to prae to toep hanah, la amtong o lai ah, tiah ang naa.

32 Sihon mah aicae tuk hanah, angmah ih misatuh kaminawk boih hoi nawnto, Jahaz vangpui ah angzoh o.

33 Aicae Angraeng Sithaw mah anih to aicae ban ah paek pongah, anih to a hum o, a capanawk hoi a misatuh kaminawk doeh a hum pae o boih.

34 To naah anih ih vangpuinawk to a lak pae o,

nongpa, nongpata, nawktanawkw hoi a praenawkw to maeto doeh anghmat ai ah a paro pae o boih;

³⁵ toe maitawnawkw hoi vangpui thung ih hmuennaenawkw khue ni aimacae hanah a lak o.

³⁶ Arnon vapui taengah kaom Aroer vangpui, vapui taengah kaom vangpuinawkw hoi Gilead vangpui khoeok to, a pazawkw o thai ai ih vangpui maeto doeh om ai; aicae Angraeng Sithaw mah hmuennaawkw to aicae ban ah paek boih boeh;

³⁷ toe aicae Angraeng Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, Ammon kaminawkw ih prae, Jabbok vapui taengah kaom prae loe tetta doeh a la pae o ai.

3

Bashan siangpahrang Og pazawkhaih

¹ To pacoengah kam laem o moe, Bashan bangah ka caeh o; to naah Bashan siangpaharang Og doeh, aicae tuk hanah angmah ih misatuh kaminawkw hoi Edrei ahmuena ah angzoh.

² Angraeng mah kai khaeah, Anih to zii hmah; anih hoi angmah ih kaminawkw boih hoiah nawnto, a prae to na ban ah kang paek boeh; Heshbon vangpui ah kaom Amor kaminawkw ih siangpahrang Sihon khaeah na sak ih baktih toengah, anih khaeah doeh sah ah, tiah ang naa.

³ To pongah aicae Angraeng Sithaw mah, Bashan siangpahrang Og hoi anih ih kaminawkw to aicae ban ah paek; anih ih kaminawkw maeto doeh anghmat ai ah, a hum o boih.

⁴ To naah anih ih vangpuinawkw to a lak pae o boih; Argob prae, Bashan siangpahrang Og

ukkhaih prae thung ih, vangpui qui tarukto thungah aicae mah lak ai ih anghmat vangpui maeto doeh om ai.

⁵ Hae avangnawwk boih loe sipae kasang ah thung ih vangpui, khongkha hoi khongkha takraenghah kaom, kacak vangpui ah oh o; sipae kaom ai kalah vangpuinawwk doeh oh mangh vop.

⁶ Aicae mah Heshbon siangpahrang Sihon khaeah a sak o ih baktih toengah, vangpui kruekah kaom, nongpa, nongpata hoi nawk-tanawwk to a hum o.

⁷ Toe vangpui thung ih maitawnawwk hoi hmuennaennawwk loe aimacae hanah a lak o boih.

⁸ To pongah, Arnon vapui hoi kamtong Hermon mae karoek to, Jordan vapui ni angyae bangah kaom prae to, Amor siangpahrang hnetto ban thung hoiah a lak pae o;

⁹ Sidon kaminawwk mah Hermon to Sirion, tiah kaww o moe, Amor kaminawwk mah loe Shenir, tiah kaww o;

¹⁰ azawn ah kaom vangpuinawwk boih, Gilead prae boih, Bashan prae boih, Salkah hoi Edrei vangpui karoek to, Bashan siangpahrang Og ih prae to a lak pae o boih.

¹¹ Bashan siangpahrang Og khue ni, kanghmat kalen parai kami ah oh; khenah, anih iihhah ihkhun loe sum hoiah a sak; to iihkhun loe Ammon kaminawwk ih vangpui Rabbah ah oh; kami ih dong tahhah baktiah loe dong takawtto sawk moe, dong palito kaww.

Prae pazethaih

¹² To nathuem ah a lak o ih prae loe, Arnon vapui taengah kaom, Aroer vangpui hoi kamtong Gilead mae ahap loe vangpuinawkw hoi nawnto ah Reuben kaminawkw hoi Gad kaminawkw khaeah ka paek.

¹³ Gilead prae kamtlai hoi Bashan siang-pahrang Og ih prae boih, ahap Manasseh acaeng-nawkw khaeah ka paek; Bashan prae thungah kaom, Argob prae boih loe, kalen parai kaminawkw ih prae ah oh, tiah a thuih o.

¹⁴ Manasseh ih caa Jair mah, Argob prae boih, Geshur hoi Maakath prae khoek to lak; to ahmuen to angmah ih ahmin to a paek; to pongah vaihni ni khoek to Bashan-Havoth-Jair, tiah kawkw o.

¹⁵ To pacoengah Gilead to Makir hanah ka paek.

¹⁶ Toe prae to Gilead vangpui hoi Arnon vapui um karoek to, Ammon kaminawkw ih ramri Jabbok vangpui karoek to,

¹⁷ azawn hoi Jordan vapui taeng boih, Kinnereth ahmuen hoi azawn ih tuiptui pacoengah, ni angyae bangah kaom Ashdoth-Pisgah vangpui karoek to Reuben kaminawkw hoi Gad kaminawkw hanah ka paek.

¹⁸ To nathuem ah nangcae khaeah hae tiah lok kang thuih o; na Angraeng Sithaw mah hae prae hae toep hanah nangcae khaeah paek boeh; toe misatuh thaih kaminawkw boih, maiphaw to sin oh loe, nam nawkamya Israel kaminawkw hma ah caeh oh.

¹⁹ Toe na zunawkw, na caanawkw hoi maitaw-

nawk loe, kang paek o ih vangpuinawkw ah suem oh; nangcae loe maitaw na tawnh o mang, tiah ka panoek.

²⁰ Angraeng mah nam nawkamyah hoi nangcae hanah misa amdinghah to paek baktih toengah, na Angraeng Sithaw mah nihcae han paek ih Jordan vapui zaeh ih prae to nihcae mah toep o ai karoek to, hmabang ah caeh oh; to pacoengah ni kami boih kai mah qawkw ah kang paek o ih prae ah nam laem o thai vop tih, tiah kang thuih O.

²¹ To naah kai mah Joshua khaeah, Hae siang-pahrang hnik nuiah Angraeng mah sak ih hmuen to na hnuk o boih boeh; na caeh o haih prae boih ah doeh Angraeng mah to tiah ni sah tih.

²² Nihcae to zii hmah; na Angraeng Sithaw mah nangcae han misa na tuh pae tih hmang, tiah ka naa.

Mosi Jordan vapui angkatsak ai

²³ To naah Angraeng khaeah tahmenhah ka hnik;

²⁴ Aw, Angraeng Sithaw, na lenhah hoi na ban thacakhah loe na tamna khaeah nam tuengsak boeh; na thacakhah hoi na sak ih dawnrai hmuen baktih toengah van hoi long ah kawbaktih sithaw mah maw sah thai tih?

²⁵ Jordan vapui zaeh ah nang katsak ah loe, Jordan vapui zaeh ih kahoih prae, mae kahoih hoi Lebanon to na hnusak ah, tiah ka hnik.

²⁶ Toe Angraeng loe nangcae pongah ka nuiah palungphui moe, ka lok to na tahngai pae ai;

Angraeng mah, Khawt boeh; kai khaeah hae kawng thui hmah lai ah.

²⁷ Pisgah mae nuiah daw tahang ah loe, ni angyae, niduem, aluek hoi aloih bangah dan ah; Jordan vapui nang kaat mak ai boeh pongah, na mik hoiah to prae to dan ah.

²⁸ Toe Joshua to patoeh ah loe, misahoih hanah thapaek ah; anih loe hae kaminawk hmaa ah caeh tih, na danh ih prae to anih mah toep tih, tiah ang naa.

²⁹ To pongah aicae loe Beth-Poer vangpui zaeh ih azawn ah a oh o.

4

Lok tahngai han thuitaekhaih

¹ Aw Israel caanawk, Na hing o moe, nam saenawk ih Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah na kun o pacoengah, prae to na toep o thai hanah, kang patuk o ih lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daannawk hae tahngai oh.

² Kang paek o ih lok hae thap o hmah loe, azuk o hmah; kang paek o ih na Angraeng Sithaw ih kaalok to pakuem oh.

³ Baal-Peor pongah Angraeng mah sak ih hmuen to na hnuk o boeh; Baal-Peor hnukbang kaminawk loe Sithaw mah nangcae salak hoiah hum boih boeh.

⁴ Toe na Angraeng Sithaw to kacakah patawn kaminawk loe, vaihni khoek to na hing o boih.

⁵ Khenah, ka Angraeng Sithaw mah patuk ih baktih toengah, na toep o han ih prae thungah

na patoh o hanah, lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daannawk to kang patuk o.

⁶ To pongah lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daannawk to pazui oh; to tiah ni to thuitaekhaih lok kathaih prae kaminawk boih hma ah, nangcae palunghahaih hoi panoek thaihaih to amtueng ueloe, kalen parai hae kaminawk loe palungha hoi panoek thaihaih tawn kaminawk ah oh o, tiah thui o tih.

⁷ Aicae lawk a thuih o naah, aicae khenzawn aicae ih Angraeng Sithaw baktiah, lawkthuih naah nihcae taengah kaom, kalen parai acaeng mi maw kaom?

⁸ Vaihniah nangcae hma ah ka suek ih katoeng lokcaekhaih hoiah zaehhoihaih daan katawn, kalen acaeng mi maw kaom?

⁹ Acoe oh loe, na palungthin to patawn oh, to tih ai nahaeloe na hnuk o ih hmuennawk to na pahnet o ueloe, na hing thung palung thung hoiah amkhraeng o taak ving moeng tih; na caanawk to patuk oh, na caanawk ih caa patoeng doeh patuk oh.

¹⁰ Horeb ah na Angraeng Sithaw hmaa ah nang doet o; to naah Angraeng mah kai khaeah, Long nuih khosak nathung kai zithaih to panoek o moe, a caanawk to patuk o thaih pacoengah, ka lok to thaisak hanah, kaminawk to ka hma ah pakhueng ah, tiah ang naa.

¹¹ To naah nang zoh o moe, mae tlim ah nang doet o; mae loe van um khoek to hmai angqong pongah, khovinghah, tamai tabokhaih hoi kathah parai khovinghah mah khuk khoep.

¹² To naah Angraeng mah hmai thung hoiah nangcae khaeah lokthuih; nangcae mah lok na thaih o; toe krang loe na hnu o ai, lok khue ni na thaih o.

¹³ To naah nangcae mah na sak o hanah, angmah ih lokmaihih to nangcae khaeah ang thuih; anih mah thlung hnetto nuiah ang tarik pae moe, nangcae hanah kaalok hato ang paek.

¹⁴ To naah na caeh o moe, na toep o han ih prae thungah na pazui o hanah, Angraeng mah lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daannawk to kai khaeah ang thuih.

Krangbok pakaahaih

¹⁵ Horeb ah Angraeng mah hmai thung hoiah nangcae khaeah lokthuih naah, tih krang doeh na hnu o ai; to pongah acoehaih hoiah khosah oh.

¹⁶ Krang to sah o hmah; kawbaktih kanghmong krang doeh sah o hmah; nongpa krang doeh, nongpata krang doeh sah o hmah.

¹⁷ Long nuiah kaom taw moi ih krang maw, van ah kazawk tavaa ih krang maw,

¹⁸ long ah kavak krang maw, tui thungah kaom tanga ih krang maw doeh sah o hmah:

¹⁹ van bangah na khet o moe, na Angraeng Sithaw mah van tlim ah kaom prae kaminawk boih hanah tapraek pae ih hmuennawk boih, ni, khrah, cakaehnawk hoi van ah kaom hmuennawk boih bok hanah, minawk mah ang thuih

4.13 EXO 31.18; 34.28; Deu 9.10. **4.14** EXO 21.1. **4.16** EXO 20.4; LEV 26.1; Deu 5.8; 27.15. **4.17** Rom 1.23.

o naah, to hmuennawkw hma ah akuiep o hmah loe, bok o hmah.

²⁰ Angraeng mah nangcae to sum hmai kamngaeh, Izip prae thung hoiah, vaihni na oh o haih prae ah, angmah ih qawktoep hanah ang zaeh o boeh.

²¹ Nangcae pongah ka nuiah Angraeng palungphui; kai hae Jordan vapui angkatsak ai, na Angraeng Sithaw mah kai khaeah qawktoep hanah nangcae khaeah kang paek ih kahoih prae thungah na kun thai mak ai, tiah ang naa.

²² Kai loe hae prae ah ni ka duek han boeh; Jordan vapui kang kat mak ai; toe nangcae loe vapui to nang kat o ueloe, to prae kahoih to qawk ah na toep o tih.

²³ Na Angraeng Sithaw hoi na sak o ih lok-maihah pahnet han ai ah acoe oh; na Angraeng Sithaw mah sak han pakaa ih kawbaktih krang doeh sah o hmah.

²⁴ Hmai ah kangqong na Angraeng Sithaw loe, uthaih tawn Sithaw ah oh.

²⁵ Nangcae mah caa na sak o moe, na caanawkw doeh caa sak o patoeng naah maw, to prae thungah atue kasawkw ah na oh o naah maw, nam ro o moe, krangnawkw hoi kanghmong krangnawkw to na sak o; na Angraeng Sithaw mikhnuk ah kasae hmuennawkw sakhaih hoiah anih to palung na phui o sak nahaeloe,

²⁶ nangcae ih lok to aek hanah vaihniah van hoiah long hnukung to ka kawkw han, to naah nangcae loe akra ai ah na toep o han ih Jordan

4.20 EXO 19.5; Deu 7.6; 14.2; 26.18; Titu 2.14; 1 Pt 2.9. **4.21** NAM 20.12. **4.24** Heb 12.29.

vapui zaeh ih prae thungah nang hma nang taa o tih; kasawk ah na hing o mak ai, nam ro o boih tih.

²⁷ Angraeng mah prae kaminawk salakah na haek o tih, nangcae loe Angraeng mah haek ih Sithaw panoek ai prae kaminawk salakah, zetta ah ni nang hmat o tih.

²⁸ To ah kami mah thing hoiah maw thlung hoiah maw sak ih, kahnu thai ai, thaihah tawn ai, kacaa thai ai, ahmui doeh pahnuem thai ai sithawnawk to na bok o tih.

²⁹ Toe to ahmuen hoiah na Angraeng Sithaw to na pakrong o, na palungthin boih, na hinghah boih hoiah Anih to na pakrong o nahaeloe, Anih to na hnu o tih.

³⁰ Hae hmuennawk hae nangcae nuiah phak boih moe, raihah na tongh o naah, hnukkhuem ah, na Angraeng Sithaw khaeah nam laem o let moe, a lok to na tahngaih o nahaeloe,

³¹ na Angraeng Sithaw loe tahmenhah hoiah kakoi Sithaw ah oh pongah, anih mah na pah-nawt o sut mak ai, paro mak ai; nam panawk khaeah a sak ih lokmaihah to doeh pahnet mak ai.

Acaeng maeto ah Isreal to qoih

³² Sithaw mah long nui ih kaminawk sak tangsuek nathuem hoi kamtong, nangcae om ai nathuem ih atue thungah, van maeto hoi maeto bang khoeek to dueng oh; hae baktih kalen hmuen oh vai maw! Hae baktih hmuen kawng na thaih o vai maw?

³³ Nangcae mah na thaih o moe, na hing o haih baktih toengah, Sithaw mah hmai thung hoiah thuih ih lok thaih vaih kaminawk oh o maw?

³⁴ Na Angraeng Sithaw mah, Izip prae ah nangcae mikhnuk ah sak ih baktih toengah, tanoekhaih, angmathaih, dawnraihaih, mis-atukhaih, ban thacakhaih, a ban payanghaih, zitthok hmuen hnusakhaih rang hoiah, acaeng kaminawk thung ih acaeng maeto angmah hanah qoih vai maw?

³⁵ Angraeng loe Sithaw ni, tiah na panoek o hanah, hae hmuennawk hae amtuengsak; anih pacoengah kalah Sithaw roe om ai boeh.

³⁶ Nangcae thuitaek hanah van hoiah lok a thuih; anih mah long ah kalen parai hmai to amtuengsak moe, hmai thung hoiah thuih ih a lok to na thaih o.

³⁷ Nam saenawk to palung pongah, nihcae ih caanawk to a qoih; a thacakhaih hoiah nangcae hma ah kaminawk to Izip prae thung hoiah a zaeh;

³⁸ nangcae pongah thacak, pop kaminawk to nangcae hma ah haek, vaihni ih baktih toengah, nihcae ih prae thungah ang kun o sak moe, qawk ang toep o sak.

³⁹ To pongah vaihniah, Angraeng loe van hoi long ah kaom Sithaw ah oh, tiah panoek oh loe, palung thungah poek oh; anih pacoengah kalah Sithaw roe om ai boeh.

⁴⁰ Nangmae hoi na caanawk khoksak hoih o moe, na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah hinglung na sawk o thai hanah, vaih-

niah kang paek ih a lokpaekhaih hoi a zaehhoih daannawk to pakuem oh, tiaa a naa.

Anghawkhaih vangpuinawk

⁴¹ To pacoengah Mosi mah Jordan vapui ni angyae bangah, vangpui thumto pahoe pae;

⁴² kami maeto mah a imtaeng kami to hnukma-haih om ai ah, poek ai pui hoi hum moeng nahaeloe, to ahmuen ah cawnh han oh; anih mah hae vangpuinawk thung ih vangpui maeto ah cawn nahaeloe, anih hinghaih to pathlung pae tih.

⁴³ To vangpuinawk loe, Reuben kaminawk hanah sak ih praezaek azawn ah kaom Bezer; Gad kaminawk hanah sak ih Gilead ah karom Ramoth; Manasseh kaminawk hanah sak ih Bashan ah kaom Golan vangpuinawk hae ni.

Sithaw ih kaalok amtonghaih

⁴⁴ Mosi mah hae kaalok hae Israel kaminawk hma ah suek pae;

⁴⁵ Israel kaminawk Izip prae thung hoi angzoh o pacoengah, Mosi mah hae lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daannawk hae kaminawk khaeah thuih pae,

⁴⁶ Mosi hoi Israel kaminawk loe, Izip prae thung hoi tacawt o pacoengah, Jordan vapui hae bang, Beth-Peor azawn mikhmai kangtong ah kaom Heshbon vangpui ih, Amor siangpahrang Sihon to tuk o;

⁴⁷ anih ih prae to a lak o pacoengah, Bashan siangpahrang Og ih prae doeh a lak pae o; Jordan

ni angyae bangah kaom, Amor siangpahrang hnik doeh a hum o;

⁴⁸ Arnon vapui taengah kaom, Aroer vangpui hoi kamtong Hermon, tiah kaw k ih Sion mae karoek to,

⁴⁹ Jordan ni angyae bang ih azawn ahmuen boih, tui pui taeng boih, Azup-Pishgah vangpui khoe k to a lak o.

5

Kaalok hato

¹ Mosi mah Israel kaminaw k to kaw k boih, nihcae khaeah, Aw Israel kaminaw k, vaihniah nangcae thaih naah kang thuih o ih lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daan lok hae tahngai oh; amtuk oh, kahoihah pakuem oh loe, pazui oh.

² Aicae Angraeng Sithaw loe Horeb ah aicae hoi lokmaihaih to sak boeh.

³ Angraeng loe hae lokmaihaih hae aicae ampanaw k hoiah sah ai, aicae hoiah ni a sak, vaihniah haeah kaom kahing aicae hoiah ni a sak.

⁴ Mae nui ih hmai thung hoiah nangcae hoi mikhmai kangtong ah Angraeng mah lok ang thuih o,

⁵ to naah nangcae mah hmai to na zit o, mae ah na daw o thai ai pongah, Angraeng ih lok nangcae khaeah thuih hanah, Angraeng hoi nangcae salakah kai kang doet,

⁶ kai loe Izip prae, misong angtanghah ah-muen hoiah zaehoikung, na Angraeng Sithaw ah ka oh.

⁷ Ka hmaa ah kalah sithaw to bok o hmah.

⁸ Van ah kaom, long tlim ah kaom, tui thungah kaom kawbaktih krang hoi kanghmong krang doeh sah o hmah;

⁹ nihcae hma ah akuiep o hmah loe, a tok doeh sah pae o hmah; Kai, na Angraeng Sithaw loe, ut panoek Sithaw, ampanawk ih zaehaih pongah a caanawk thuitaekkung, kai hnuma kaminawk ih caanawk to adung thumto maw, dung palito maw karoek thuitaekkung, Sithaw ah ka oh.

¹⁰ Toe kai to palung moe, ka thuih ih lok pakuem kaminawk loe, a caanawk adung sangto karoek to palungnathaih amtuengsakkung ah ka oh.

¹¹ Na Angraeng Sithaw ih ahmin to avang ai ah patoh o hmah; amsoem ai ah anih ih ahmin patoh kami loe, Angraeng mah zaehaih tawn ai kami ah suem mak ai.

¹² Na Angraeng Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, Sabbath ni to ciim o sak ah.

¹³ Ni tarukto thung toksah oh, na tok to sak pacoeng o boih ah.

¹⁴ Toe ni sarihto naah loe na Angraeng Sithaw ih Sabbath niah oh; to na ni loe tih tok doeh sah o hmah; nangmacae maw, na capa hoi na canu maw, to tih ai boeh loe na tamna nongpa hoi nongpata maw, to tih ai boeh loe na tawnh ih maitaw hoi hrang maw, to tih ai boeh loe kawbaktih maitawnawk maw, na imthung ah kaom angvin mah doeh, tok a sak o han om ai; toksakhaih thung hoiah nang hak o baktih

5.8 LEV 26.1; Deu 4.15-18; 27.15. **5.9** EXO 34.6,7; NAM 14.18; Deu 7.9,10. **5.11** LEV 19.12. **5.12** EXO 16.23-30; 31.12-14. **5.13** EXO 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; LEV 23.3.

toengah, na tamna nongpa hoi nongpata mah doeh anghak o toeng han oh.

¹⁵ Izip prae ah tamna ah na oh o naah, Angraeng mah thacak a ban payanghaih rang hoiah nangcae to zaeh o, tito panoek oh; to pongah ni na Angraeng Sithaw mah Sabbath ni zah hanah ang thuih o.

¹⁶ Na Angraeng Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, nam no hoi nam pa to khingya oh; to tih nahaeloe na hinglung sawk o ueloe, na Angraeng Sithaw mah ang paek o ih prae thungah, khosak na hoih o tih.

¹⁷ Kami hum hmah.

¹⁸ Na zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih sah hmah.

¹⁹ Paqu hmah.

²⁰ Na imtaeng kami nuiah amsoem ai hnukung ah angdoe hmah.

²¹ Na imtaeng kami ih zu to khith hmah; na imtaeng kami ih im, lawk, a tamna nongpa, nongpata, anih ih maitaw tae, anih ih laa hrang, to tih ai boeh loe na imtaeng kami mah tawnh ih kawbaktih hmuen doeh khith hmah, tiah a thuih, tiah a naa.

²² Hae lok loe Angraeng mah mae nuiah, hmai, tamai, kathah khoving thung hoi kalen parai lok

5.16 Deu 27.16; Mathai 15.4; 19.19; Mark 7.10; 10.19; Luk 18.20; Efi 6.2; Efi 6.3. **5.17** Genesis 9.6; LEV 24.17; Mathai 5.21; 19.18; Mark 10.19; Luk 18.20; Rom 13.9; Jkb 2.11. **5.18** LEV 20.10; Mathai 5.27; 19.18; Mark 10.19; Luk 18.20; Rom 13.9; Jkb 2.11.

5.19 LEV 19.11; Mathai 19.18; Mark 10.19; Luk 18.20; Rom 13.9.

5.20 EXO 23.1; Mathai 19.18; Mark 10.19; Luk 18.20. **5.21** Rom 7.7; 13.9. **5.22** Heb 12.18,19.

hoiah ang thuih o ih lok ah oh; kalah lok to thui let ai boeh; to pacoengah anih mah thlung kangphaek hnetto pongah tarik moe, kai khaeah ang paek.

Kaminawk mah Sithaw zit o

²³ Mae loe hmai ah angqong moe, kaving thung hoiah lok ka thaih naah, na caeng zaehoikung-nawk hoi kacohtanawk kai khaeah nang zoh o.

²⁴ Nangcae mah, Khenah, aicae Angraeng Sithaw mah a lensawkhaih hoi angraenghaih to aicae khaeah amtuengsak moe, hmai thung hoiah a thuih ih lok to a thaih o boeh; Sithaw loe kami hoiah lok apaeh, toe kami loe hing vop, tiah vaihniah a hnuk o boeh.

²⁵ Tipongah vaihi a duek o han loe? Aicae Angraeng Sithaw ih lok, a thaih o let nahaeloe, a dueh o tih boeh, thacak kangqong hae hmai mah aicae hae na kangh tih boeh.

²⁶ A thaih o ih baktih toengah, kahing Sithaw mah hmai thung hoiah thuih ih lok thaih pacoengah, kawbaktih kami maw kahing vaih?

²⁷ Kanghnai ah caeh ah loe, aicae Angraeng Sithaw mah thuih ih lok to tahngai ah; to pacoengah aicae Angraeng Sithaw mah thuih ih lok to kaicae khaeah na thui ah; ka tahngaih o moe, ka pazui o han, tiah na thuih o.

²⁸ Kai khaeah na thuih o ih lok to Angraeng mah thaih pongah, anih mah kai khaeah, Hae kaminawk mah ang thuih o ih loknawk to ka thaih boeh; a thuih o ih loknawk boih loe hoih.

²⁹ Aw, nihcae hoi a caanawk dungzan khoek to khosak hoih o thai han hoi kai to zit o moe,

ka thuih ih lok pakuem koehhah palungthin tawnsak hanah ka koehhah oh.

³⁰ Angmace im ah a caeh o let hanah nihcae khaeah thui paeh.

³¹ Toe nihcae mah pazui o moe, nihcae khaeah ka paek ih prae thungah, nihcae na patuk o thai hanah, kaalok boih, lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daannawk to nang khaeah kang thuih han oh pongah, nang loe ka taengah angdoe ah, tiah ang naa.

³² To pongah Angraeng mah ang thuih o ih lok to, banqoi bantang amkhraeng taak ai ah nangcae mah sah oh.

³³ Na Angraeng Sithaw mah thuih ih loklam baktih toengah caeh oh, to tiah na sak o na-haeloe, na hing o tih; khosakhohaih na tawn o ueloe, na toep o ih prae thungah hinglung na sawk o tih.

6

Na Angraeng Sithaw to palung ah

¹ Hae loknawk loe Jordan vapui nang kat o moe, na toep o ih prae thungah na oh o naah na sak o hanah, nihcae patuk han koi, na Angraeng Sithaw mah paek ih kaalok, lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daan lok ah oh.

² To tiah ni nangmah hoi na caanawk, na caanawk ih caa patoengnawk mah, kang paek ih lokcaekhaih hoi zaehhoihaih daan loknawk to hing thung pazui o tih, na Angraeng Sithaw to zii o ueloe, hinglung doeh sawk o tih.

³ Aw Israel kaminawk, tahngai oh; nam panawk ih Angraeng Sithaw mah nangcae

khaeah thuih ih lok baktih toengah, nangcae loe tahnutui hoi khoitui longhaih prae ah, khosak na hoih o tih, pop parai ah nang pung o thaih hanah, acoehaih hoiah pazui oh.

⁴ Aw Israel kaminawk, tahngai oh; aicae Angraeng Sithaw loe, maeto khue kaom Angraeng ah oh.

⁵ Na Angraeng Sithaw to na palungthin boih, na hinghaih boih, na thacakhaih boih hoiah palung ah.

⁶ Vaihniah kang thuih o ih hae loknawk hae na palungthin thungah pakuem oh;

⁷ na caanawk ih caa patoeng khaeah doeh kahoih ah patuk oh; imthung ah nang hnut o naah maw, loklam na caeh o naah maw, na iih o moe, nang thawk o naah maw doeh thui pae oh.

⁸ Na ban pongah to loknawk to angmatahiah ah pathlet oh loe, na mik salak ih lu pataeh nuiah doeh zaeng oh.

⁹ Na khongkha hoi na imthung ih tung pongah doeh tarik oh.

Lok tahngai ai kaminawk acoe paekhaih

¹⁰ Na Angraeng Sithaw mah na sah o ai ih kalen parai, kahoih phi vangpuinawk nangcaeh khaeah paek hanah, nam pa Abraham, Isak hoi Jakob khaeah lokkam ih prae thungah ang caeh haih naah loe,

¹¹ na sah o ai ih kahoih hmuennawk hoiah kakoi imnawk, na takaeh o ai ih tuikhawnawk, na patit o ai ih misur takhanawk hoi olive

6.4 Mark 12.29.

6.5 Mathai 22.37; Mark 12.30; Luk 10.27.

6.6 Deu 11.18-20.
28.13.

6.10 Genesis 12.7; Genesis 26.3; Genesis

kungnawk to caak moe, zok nam hah o haih atue om tih.

¹² Misong ah na oh o haih, Izip prae thung hoiah zaehoikung, Angraeng to na pahnet o han ai ah acoe oh.

¹³ Na Angraeng Sithaw to zii oh loe, anih ih tok khue to sah oh; anih ih ahmin hoiah lokkamhaih to sah oh.

¹⁴ Nangcae taengah kaom kaminawk ih, sithawnawk hoi kalah sithawnawk hnukah patom o hmah;

¹⁵ to tih ai nahaeloe nangcae salakah kaom, na Angraeng Sithaw loe ut panoek Sithaw ah oh pongah, nangcae nuiah na Angraeng Sithaw palungphuihaih hmai baktiah kangh ueloe, long nui hoiah na tamit o boih moeng tih.

¹⁶ Massah ah na sak o ih baktih toengah, na Angraeng Sithaw to tanoek o hmah.

¹⁷ Na Angraeng Sithaw mah paek ih, pazui han koi a thuih ih loknawk hoi zaehhoihaih daannawk to nangcae mah kahoih ah pazui oh.

¹⁸ Angraeng hmaa ah katoeng hoi kahoih hmuen to sah oh; to tiah nahaeloe Angraeng mah nam panawk khaeah paek han lokkam ih, prae thungah na kun o thaih ueloe, khosak na hoih o tih,

¹⁹ Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, na misanawk to nangmacae hma ah nam khueng o sak boih tih.

²⁰ Hmabang tue ah na caa mah, Aicae Angraeng Sithaw mah thuih ih pazui han koi

6.13 Mathai 4.10; Luk 4.8.

6.16 Mathai 4.7; Luk 4.12; EXO

17.1-7.

lok nawk hoi lok caek haih nawk loe tih thuih koe-haih ih aa? tiah dueng nahaeloe,

²¹ na caa khaeah, Kaicae loe Izip prae ah Faro ih misong ah ka oh o; toe a ban thacakhaih hoiah Angraeng mah Izip prae thung hoiah tacawt haih;

²² Angraeng mah kaicae mikhnuk ah, angmathaih, dawnrai hmuennawk, zit kathok, kalen parai hmuennawk to Izip prae, Faro hoi anih ih imthung takoh boih nuiah phaksak.

²³ Toe aicae ampanawk khaeah paek hanah sak ih lokkamhaih baktih toengah, to prae thungah akunsak hanah Izip prae thung hoiah kaicae hae ang tacawt haih.

²⁴ Aicae Angraeng Sithaw to zit moe, hae zaehhoihaih daannawk pazui boih hanah, Angraeng mah lokthuih; vaihni khoeuk to anih mah tahmenhaih amtuengsak baktih toengah, aicae hinghaih doeh na pathlung pae tih.

²⁵ Hae kaaloknawk hae aicae Angraeng Sithaw hmaa ah a pazui o thaih boih nahaeloe, aicae toenghah ah om tih, tiah thui pae oh, tiah a naa.

7

Prae kalah kaminawk haekhaih

¹ Na toep o han ih prae ah na caeh o hanah, Angraeng mah nangcae hmaa ah Hit acaeng, Girgash acaeng, Amor acaeng, Kanaan acaeng, Periz acaeng, Hiv acaeng, Jebus acaeng hoi nangcae pong kalen, thacak kue acaeng sarihtonawk to haek boeh,

² Angraeng mah nihcae to nangcae ban ah paek naah, nihcae to na takroek o ueloe, na hum o boih tih; nihcae hoi lokmaihaih sah o hmah loe, nihcae nuiah palungnathaih to tawn o hmah;

³ nihcae hoi imthong krah o hmah; anih capa hanah na canu to paek o hmah loe, na capa hanah anih ih canu to zu ah la pae o hmah.

⁴ To tih ai nahaeloe nihcae mah na capanawk to kai khae hoiah kalah sithawnawk khaeah caeh o haih ving moeng tih; to naah nangcae nuiah Angraeng palungphuihah hmai baktih angqong ueloe, nangcae to amrosak boih tih.

⁵ Nihcae nuiah hae tiah sah oh; nihcae ih hmaicamnawk to phrae oh, krangnawk hoi tungnawk to pakhruh pae oh loe, a sak o ih krangnawk to hmai hoiah thlaek pae oh.

⁶ Nangcae loe na Angraeng Sithaw ih ciimcai kami ah na oh o; kahoih koek angmah ih kami ah ohsak hanah, long nuiah kaom kaminawk boih thung hoiah na Angraeng Sithaw mah ang qoih o boeh.

⁷ Nangcae loe kalah kaminawk pongah na pop o pongah, Angraeng mah nangcae to palung moe, qoih ih na ai ni; nangcae loe kalah kaminawk pongah na tamsi o;

⁸ Angraeng mah nangcae to palung moe, nam saenawk khaeah sak ih lokkamhah to phraek han koeh ai pongah, thacak a ban hoiah misong ah na oh o haih prae, Izip siangpahrang Faro ih ban thung hoiah ang zaeh o.

⁹ To pongah na Angraeng Sithaw loe, Sithaw

ni, tiah panoek oh; anih loe oep kathok Sithaw ah oh, anih loe palungnathaih hoiah sak ih a lokkamhaih to, a palung ih kaminawk hoi a paek ih lok pakuem kaminawk khaeah, caa patoeng adung sangto karoek to caksakung ah oh.

¹⁰ Toe anih hnuma kaminawk to amrosak hanah, nihcae hmaa ah Anih mah lu la tih; anih hnuma kaminawk loe mikhmai khethaih om ai ah, nihcae hma ah danpaek tih.

¹¹ To pongah vaihniah pazui han kang paek o ih loknawk, zaehhoihaih daanawk hoi lokcaekhaihnawk to kahoih ah pazui oh.

*Lok tahngaih hoi tahamhoih paekhaih
(Leviticus 26:3-13; Deuteronomy 28:1-14)*

¹² Hae ih lokcaekhaihnawk hae na pakuem o moe, na pazui o nahaeloe, nam panawk khaeah sak ih lokkamhaih hoi palungnathaih to na Angraeng Sithaw mah caksak poe tih.

¹³ Anih mah na palung o tih, tahamhoihaih na paek o ueloe, angpungsak tih; nangcae khae paek hanah, nam panawk khaeah sak ih lokkamhaih baktih toengah to prae thungah, na zok thung ih athaih to tahamhoihaih na paek ueloe, na lawk thung ih thingthai qumpo, cang, misurtui, situi, maitaw caanawk hoi tuu khongkha thung ih tuu caanawk to pungsak tih.

¹⁴ Kalah kaminawk pongah doeh tahamhoihaih na hnu o tih; nangcae salak ih nongpa maw, nongpata maw loe caa sah ai kami to om mak ai, to tih khue ai nangmah ih maitaw thungah doeh caa sah ai maitaw to om mak ai.

15 Angraeng mah nathaih thung hoiah na loih o sak tih; na panoek o ih Izip prae thung ih kasae nathaih to nangcae nuih phasak mak ai; toe nang hnuma kaminawk nuih loe phasak tih.

16 Angraeng mah nangcae ban ah paek han ih kaminawk to na hum o boih tih; nihcae to tahmen o hmah loe, nihcae sithawnawk ih tok doeh sah pae o hmah; to baktih hmuen loe nangcae han patungh ih dongh ah om tih.

17 Hae kaminawk loe kai pongah pop o; nihcae to kawbangah maw ka haek thai tih? tiah palung thung hoiah na poek doeh om tih.

18 Toe nihcae to zii hmah; Faro hoi Izip kaminawk khaeah na Angraeng Sithaw mah sak ih hmuen to panoek ah.

19 Na Angraeng Sithaw mah thacak a ban payuenghah hoiah ni nangcae to ang zaeh o, na Angraeng Sithaw mah na zit ih kaminawk khaeah doeh, na hnuk ih kalen parai tanoekhaihnawk, angmataih hoi dawnrai hmuennawk boih to sah pae toeng tih.

20 Anghawk kaminawk hoi anghmat kaminawk, hum bit ai karoek to na Angraeng Sithaw mah khoimi to patoeh tih.

21 Nangcae salakah thacak moe, zit kathok Sithaw, na Angraeng Sithaw to oh pongah, nihcae to zii o hmah.

22 Na Angraeng Sithaw mah to kaminawk to na hma ah maeto pacoeng maeto haek tih; nihcae to vaito ah haek boih mak ai; to tih ai nahaeloe nang hanah taw ih moisannawk to pung o moeng tih.

23 Toe na Angraeng Sithaw mah na ban ah

nihcae to paek tih, nihcae to hum ai karoek to, kalen parai amrohaih hoiah amrosak tih.

²⁴ Na ban ah nihcae ih siangpahrangnawk to paek ueloe, van tlim hoiah nihcae ih ahminnawk to na phrae pae tih; nihcae amrohaih tongh o ai karoek to, na hma ah mi doeh angdoe o thai mak ai.

²⁵ Nihcae ih sithaw ah kaom krangnawk to hmai hoiah goeng pae ah; nihcae ih sui hoi sum kanglung to khit hmah loe, nangmah hanah doeh la hmah; to tih ai nahaeloe dongh pongah na man moeng tih; hae loe na Angraeng Sithaw hanah panuet kathok hmuen ah oh.

²⁶ Panuet thok hmuen to nangmah im ah sin hmah; to tih ai nahaeloe nang loe tangoeng ih to hmuen baktiah na om moeng tih; to hmuennawk loe tangoeng ih hmuen ah oh pongah, panuet o ah loe hnuma oh.

8

Angraeng to pahnet o hmah

¹ Na hing o moe, na pung o thai hanah hoi Angraeng mah nam panawk khaeah sak ih lokkamhaih prae thungah akun moe, prae to na toep o thai hanah, vaihniah kang paek ih loknawk hae kahoih ah pazui oh.

² Saning qui palito thung Angraeng mah kaw-bangah maw praezaek ah zaehhoih, tito poek oh; na Angraeng Sithaw mah na palung thungah paek ih lok pakuem koehhah palung tawnh o maw, tawn o ai, tiah panoek hanah, kahnaem ah ang suek o moe, ang tanoek o.

³ Anih mah atlim ah ang suek o moe, zok amthlamsak naah, nangcae hoi nam panawkw mah panoek o ai ih, manna hoiah ang pacah o, to pongah kami loe takaw khue hoiah hing mak ai, Angraeng pakha hoi tacawt loknawkw hoiah ni hing, tito ang panoek o sak.

⁴ Na khukbuennawkw to prawn ai moe, saning qui palito thung, na khoknawkw doeh bawkw ai.

⁵ Kami mah a capa thuitaek baktih toengah, Angraeng mah ang thuitaek o, tito panoek oh.

⁶ A caehhah loklam ah na caeh o moe, anih to zit hanah, na Angraeng Sithaw mah paek ih loknawkw to pazui oh.

⁷ Na Angraeng Sithaw mah kahoih prae, azawn, vacong tui kapop prae, azawn, mae ah tacawt tui puek hoi vacong tui ohhah prae,

⁸ cang, barli cang, misur kungnawkw, thaiduet kungnawkw, pomogranat kungnawkw, olive situi hoi khoitui longhah prae,

⁹ kakhaa ai takaw, angaihah tidoeh kaom ai prae, sum ah kangcoeng thlung hoi sum kamling takaehhah maenawkw nuiah na caeh o hah tih.

¹⁰ Nangcae han kahoih parai prae to ang paek o pongah, buh na caak o moe, zok nam hah o naah, Angraeng to tahamhoihah na paek o han oh.

Amoek han ai acoe paekhah

¹¹ Vaihniah kang paek o ih loknawkw, a lok-caekhahhah, a zaehhoihah daannawkw pazui ai ah oh moeng moe, na Angraeng Sithaw pahnet moeng han ai ah acoe oh;

¹² zok kamhah ah buh na caak o moe, kahoih parai im ah na oh o moe,

¹³ nang ih maitaw hoi tuunawk to pung o, sui hoi sum kanglungnawk pop parai ah na tawnh o moe, na tawnh o ih hmuennawk boih pung naah,

¹⁴ amoek o hmah, misong ah na oh o haih Izip prae thung hoiah zaehoikung, na Angraeng Sithaw to pahnet o hmah;

¹⁵ kasoe kaom pahuinawk, sataai pophah prae, tui om ai naah, thlung kamtak thung hoiah nangcae han tui paekkung, kalen parai, zit thok praezaek ah nangcae zaehoikung,

¹⁶ nangcae poek pahnaemsak pacoengah, tanoek moe, hnukkhuem ah hmuen kahoih sak pae hanah, praezaek ah nam panawk mah panoek vai ai ih manna hoiah pacahkung, na Angraeng Sithaw to pahnet o hmah,

¹⁷ ka thacakhaih hoi ka ban toksak thaihah hoiah ni hae angraenghainawk hae ka hnuk o, tiah na poek o moeng han ai ah acoe oh.

¹⁸ Na Angraeng Sithaw to kahoih ah panoek oh; nam panawk khaeah sak ih lokkamhah to vaihni ih baktih toengah caksak hanah, Sithaw mah ni angraenghah to ang paek o.

¹⁹ Na Angraeng Sithaw to na pahnet o moe, kalah sithawnawk hnukah na bang o, a tok to na sak pae o pacoengah, na bok o nahaeloe, na dueh o tangtang tih, tiah vaihniah acoehaih kang paek o.

²⁰ Angraeng Sithaw ih lok na tahngai o ai nahaloe, Angraeng mah nangcae hma ah acaeng kaminawk amrosak baktih toengah, nangcae doeh nam ro o toeng tih.

9

Israel toenghaih pongah na ai ni

¹ Aw Israel kaminawk, tahngai oh; vaihiah nangcae pong kalen kue, thacak kue prae kaminawk hoi van khoeek to kasang sipae thung ih vangpuinawk to toep hanah, Jordan vapui to nang kat o tih boeh.

² To kaminawk loe len o moe, sang o; Anak kaminawk kawng to na panoek o boeh; mi mah maw Anak kaminawk to pazawk thai tih? tiah thuih ih lok doeh na thaih o boeh.

³ Toe na Angraeng Sithaw loe hmai kangqong baktiah nangcae hmaa ah caeh, tito vaihniah panoek oh; anih mah nihcae to amrosak tih; Anih mah to kaminawk to nangcae hma ah pazawk tih; Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, nihcae to na haek o ueloe, nihcae to karangah na hum o tih.

⁴ Na Angraeng Sithaw mah nangcae hma ah nihcae to haek bit naah, ka toeng pongah ni Angraeng mah hae prae hae toep hanah ang hoih, tiah poek o hmah; hae kaminawk loe set pongah ni Angraeng mah nangcae hma hoiah haek.

⁵ Na toenghaih hoi na poek toenghaih pongah, nihcae ih prae toep hanah na caeh ai; hae acaengnawk loe set o pongah ni, nam pa Abraham, Isak hoi Jakob khaeah lokkamhaih koepsak hanah, nihcae to nangcae hma hoiah Angraeng mah haek.

*Sui hoi sak ih maitaw caa
(Exodus 31.18—32.35)*

⁶ Na toeng o pongah na Angraeng Sithaw mah kahoih hae prae hae toep hanah paek ih na ai ni; nangcae loe palungthah kami ah ni na oh o, tito panoek oh.

⁷ Praezaek ah na Angraeng Sithaw to kawban-gah maw palung na phui o sak, tito pahnet o hmah, pakuem o poe ah; Izip prae na caeh o taak ni hoi kamtong vaihni ni khoek to, Angraeng ih lok tahngai ai kami ah ni na oh o.

⁸ Horeb ah Angraeng palung na phui o sak, anih loe nangcae hum han khoek to palungphui.

⁹ Angraeng mah nangcae hoi sak ih lokmaihaih thlung to lak hanah, mae nuiah ka dawh tahang naah, takaw ka caa ai, tui doeh nae ai ah, mae nuiah ni qui palito hoi qum qui palito thung ka oh.

¹⁰ Sithaw ih banpazung hoiah tarik ih thlung kangphaek hnetto Angraeng mah ang paek; to thlung kangphaek hnetto nuiah loe, hmai kangqong mae nui ih amkhuenghaih niah, Angraeng mah nangcae khaeah thuih ih loknawk boih to oh.

¹¹ Ni qui palito hoi qum qui palito boeng pacoengah loe, lokmaihaih thlung kangphaek, thlung kangphaek hnetto Angraeng mah ang paek.

¹² To naah Angraeng mah kai khaeah, Angh-awk ah loe, hae ahmuen hoi karangah caeh tathuk ah; Izip prae hoiah nangzoh haih ih nangmah ih kaminawk loe amro o boeh; ka paek ih lok to nihcae mah angqoi o taak moe, bok hanah krang to a sak o boeh, tiah ang naa.

13 To pacoengah Angraeng mah kai khaeah, Hae kaminawk hae ka hnuk boeh; khenah, nihcae loe palungthah parai kami ah oh o!

14 Kaimah bueng na omsak ah, van tlim ah nihcae ih ahmin oh han ai ah, ka phraek moe, nihcae to ka hum han boeh; toe nang loe nihcae pongah thacak kue, kapop kue acaeng ah kang sak han, tiah ang naa.

15 To pongah kang qoi moe, hmai kangqong mae nui hoiah kang hum tathuk; lokmaihih thlung kangphaek hnetto ban ah ka tapom.

16 Ka khet tathuk naah, nangmacae Angraeng Sithaw hmaa ah na zae o boeh, tito ka hnuk; nangmacae hanah maitaw caa krang to na sak o; Angraeng mah paek ih loklam hoiah karangah nang qoi o taak.

17 To pongah ka ban ih thlung kangphaek hnetto to ka lak moe, nangcae mikhnuuk ah ka vah phaeng.

18 Nangcae mah Angraeng palungphuisak hanah, anih hmaa ah na sak o ih zaehaih pongah, hmaloe ah ka sak ih baktih toengah, takaw to ka caa ai, tui doeh nae ai ah, Angraeng hmaa ah ni qui palito hoi qum qui palito ka kuep.

19 Nangcae hum han khoek to hmai baktiah kamngaeh Angraeng palungphuihah to ka zit. Toe Angraeng mah ka lok ang tahngaih pae.

20 Angraeng loe Aaron hum han khoek to palungphui; toe to nathuem ah kai mah Aaron hanah lawk ka thuih pae.

21 Nangcae zaehaih ah kaom, ban hoi na sak o ih maitaw caa krang to ka lak moe, hmai hoiah

ka qoeng; ka tit moe, kadip pueng khoek to ka naep pacoengah, mae nui hoiah long kathuk tui thungah ka vah.

²² Taberah, Massah, Kibroth-Hattavah ahmuen ah doeh Angraeng palungphui hanah na sak o.

²³ Angraeng mah Kadesh-Barnea hoiah, Caeh oh loe kang paek o ih prae to toep oh, tiah ang patoeh o; toe na Angraeng Sithaw mah paek ih lok to na aek o; anih to na oep o ai moe, a lok doeh na tahngai pae o ai.

²⁴ Nangcae kang panoek tangsuek nathuem hoi boeh ni Angraeng ih lok aek kami ah na oh o.

²⁵ Angraeng mah nangcae hum han thuih naah, hmaloe ah ka sak ih baktih toengah, ni qui palito hoi qum qui palito thung Angraeng hmaa ah ka kuep.

²⁶ Angraeng khaeah, Angraeng Sithaw, len-sawkhaih hoiah na pahlung ih nangmah ih kaminawk hoi thacak na ban hoiah Izip prae thung hoi na zaehhoih ih, na qawktoep kaminawk to hum hmah.

²⁷ Na tamna Abraham, Issak hoi Jakob to pahnet hmah loe, hae kaminawk ih palung thahhah, a set o haih hoi a zae o haihnawk doeh khen pae hmah rae ah;

²⁸ to tih ai nahaeloe na zaehhoih ih prae kaminawk mah, Angraeng mah lokkam ih prae thungah nihcae to caeh haih thai ai, anih mah hnukma pongah ni nihcae to praezaek ah hum han ih a caeh haih, tiah thui o moeng tih.

²⁹ Hae kaminawk loe nangmah ih kami ah ni oh o; na thacakhaih hoi thacak ban na payanghaih hoiah na zaehhoih ih nangmah ih qawktoep kami ah ni a oh o, tiah lawk ka thuih.

10

Hmaloe ih thlung kangphaek

¹ To naah Angraeng mah kai khaeah, Hmaloe ih thlung kangphaek baktih, thlung kangphaek hnetto la ah loe, kai khaeah angzo tahang ah; thing hoiah thingkhong to sah ah.

² Na vah phaeng ih hmaloe ih thlung pong ih loknawk to kang tarik pae let han; to thlung kangphaek to thing hoiah sak ih thingkhong thungah suem ah, tiah ang naa.

³ To pongah shittim thing hoiah thingkhong to ka sak moe, hmaloe ih baktih toengah thlung kangphaek hnetto ka lak; thlung kangphaek hnetto ban ah ka sin moe, mae nuiah ka dawh tahang.

⁴ Nam khueng o haih niah, hmai kangqong mae nui hoiah ang thuih o ih kaalok hato loe, hmaloe ah tarik ih baktih toengah, Angraeng mah to ih thlung kangphaek hnetto nuiah tarik let pacoengah kai khaeah ang paek.

⁵ Kang qoi moe, mae nui hoiah kang hum tathuk, to pacoengah thlung kangphaek hnetto to ka sak ih thingkhong thungah ka suek; Angraeng mah paek ih lok baktih toengah, vaihi khoek to thingkhong thungah oh.

⁶ Israel kaminawkw loe Jaakan kaminawkw ohhah Beeroth hoiah Moserah ah caeh o; Aaron loe to ahmuen ah duek moe, aphum o; a capa Eleazar loe anih zuengah qaima ah oh.

⁷ To ahmuen hoiah Gudgodah ah a caeh o; Gudgodah hoiah caeh o moe, vapui tui pophah Jotbath ah atai o.

⁸ To nathuem ah Angraeng lokmaihah thingkhong to aput hanah, Angraeng hmaa ah angdoet moe, anih ih tok to sak pacoengah, Angraeng hmin hoiah kaminawkw tahamhoihah paek hanah, Angraeng mah Levi acaengnawkw to vaihni ni khoek to pahoe.

⁹ To pongah Levinawkw loe angmacae nawkamyawkw salakah qawktoep han tawn o ai; nangcae ih Angraeng Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, nihcae ih qawkw loe Angraeng angmah to boeh ni.

¹⁰ Hmaloe ih baktih toengah, kai loe mae nuiah ni qui palito hoi qum qui palito thung ka oh; to naah doeh ka Angraeng mah ka lok ang tahngaih pae; Angraeng mah nangcae hum hanah koeh ai.

¹¹ Angraeng mah kai khaeah, Hae kaminawkw paek hanah, anghawkw ah; ampanawkw khaeah ka sak ih lokkamhah prae thungah akun o moe toep o hanah, kaminawkw hma ah caeh ah, tiah ang naa.

Angraeng to zii oh

¹² Aw Israel kaminawkw, vaihah na Angraeng Sithaw zithah ah maw, a caehhah loklam pazuihah ah maw, anih palunghah ah maw, na

hing o haih palungthin boih hoiah na Angraeng Sithaw ih toksakhaih ah maw,

¹³ vaihniah khosak na hoih o thai hanah, kang paek o ih Angraeng ih kaalok hoi a zaehhoihaih daannawk pazuihah khue ai ah loe, na Angraeng Sithaw mah nangcae khae hoi hnik ih kalah hmuen tih maw oh vop?

¹⁴ Khenah, vannawk hoi kasang koek vannawk, long hoi a thungah kaom hmuennawk boih loe, Angraeng ih ni.

¹⁵ Toe Angraeng mah nam panawk to palung pongah, vaihni ih baktih toengah nihcae ih caa ah kaom, nangcae hae prae kaminawk salak hoiah ang qoih o.

¹⁶ To pongah nangcae loe palungthin tangyat hin to aat oh, palungthah o hmah.

¹⁷ Nangcae ih Angraeng Sithaw loe sithawnawk ih Sithaw, angraengnawk ih Angraeng, kalen koek Sithaw, kami ih mikhmai khen ai, kami mah bokhah ah paek ih hmuen talawk han koeh ai, thacak zit kathok Sithaw ah oh;

¹⁸ Anih loe naqah hoi lamhmainawk khenzawnkung ah oh moe, angvinnawk palungkung, caaknaek hoi khukbuennawk paekkung ah oh.

¹⁹ To pongah angvinnawk to palung oh; nangcae doeh Izip prae ah angvin ah ni na oh o toeng.

²⁰ Na Angraeng Sithaw to zii oh loe, a tok to sah pae oh; anih to kacakah patawn oh loe, anih ih ahmin hoiah lokkamhah to sah oh.

²¹ Anih loe nangcae pakoehaih hoi Sithaw ah oh; nangcae mikhnuk ah anih mah kalen parai,

zit kathok hmuennawkw to sak boeh.

²² Nam panawkw loe Izip prae ah kami qui sar-ihto ni caeh o tathuk; toe vaihi loe na Angraeng Sithaw mah van ih cakaeh zetto pungsak boeh, tiah a naa.

11

Angraeng palunghaih hoi lok tahngaihaih

¹ To pongah na Angraeng Sithaw to palung oh loe, ang thuih o ih loknawkw, a zaehhoihaih daannawkw, a lokcaekhaihnawkw hoi kaaloknawkw to pakuem o poe ah.

² Na Angraeng Sithaw ih thuitaekhaih, len-sawkhaih, ban thacakhaih, ban payanghaih,

³ A sak ih hmuennawkw hoi dawnrai hmuennawkw, Izip prae ah, Izip siangpahrang Faro hoi anih ih kaminawkw khaeah sak ih hmuennawkw,

⁴ Izip misatuh kaminawkw, hrang anghthueng kaminawkw hoi nihcae ih hrang lakoknawkw nuiah sak ih hmuennawkw, kawbangah maw nangcae patom kaminawkw to kathim tuipei thungah uem-sak king, Angraeng mah kawbangah maw nihcae to vaihni khoeok to amrosak;

⁵ hae ahmuem ah na pha o ai vop, praezaek ah nam het o nathuem ah, nangcae han a sak ih hmuennawkw,

⁶ Reuben acaeng, Eliab ih caa hnik, Dathan hoi Abiram khaeah a sak ih hmuennawkw, kawbangah maw Israel kaminawkw boih hma ah long mah pakha aangh moe, nihnik hoi a imthung takoh boih, a oh hoi haih im hoi a tawnh o ih

10.22 Genesis 46.27; Genesis 15.5; 22.17. **11.3** EXO 7.8—12.13.

11.4 EXO 14.28. **11.6** NAM 16.31,32.

hmuennawkw boih paaeh pae king, tito panoek ai na caanawkw khaeah ka thui pae ai; vaihniah to hmuennawkw to na panoek o han oh.

⁷ Angraeng mah sak ih kalen parai hmuennawkw to mik hoiah na hnuk o boeh.

⁸ To pongah vaihniah kang paek o ih loknawkw to pazui o boih ah; to tiah nahaeloe na caeh o moe, qawkw ah na toep o han ih prae thungah, thacakhaih hoiah na kun o thai tih;

⁹ Angraeng mah nam saenawkw hoi nihcae ih caanawkw khaeah paek han lokkam ih prae, tahnutui hoi khoitui longhaih prae thungah, na hinglung sawkw o tih.

¹⁰ Na caeh o moe, na toep o han ih prae loe, aanmu na haeh o moe, khok hoiah tui na bawh o ih, nang zoh o haih, Izip prae baktiah om ai.

¹¹ Toe na caeh o moe, na toep o han ih prae loe, maesom hoi azawn kapop prae ah oh moe, van ih khotui kanae prae,

¹² na Angraeng Sithaw mah saning amtonghaih hoi boeng khoeek to khetzawn ih prae ah oh.

¹³ Na Angraeng Sithaw to na palung o moe, a tok to na palungthin boih, na hinghaih boih hoiah na sak o pacoengah, vaihniah kang paek o ih lok to kahoih ah na pazui o nahaeloe,

¹⁴ cang maw, misurtui maw, situi maw na tawnh o thai hanah, kakrah hmaloe khotui hoi hnukkhuem khotui to, angmah ih atue phak naah kang zohsak han.

¹⁵ Zok kamhah ah na caak o thai hanah, maitaw pacahhah qam kahing to kang sai o sak

han.

¹⁶ Na palungthin to aling moe, loklam amkhraeng ving han ai ah; kalah sithawnawkw to bok moe, a tok na sak pae o han ai ah acoe oh;

¹⁷ to tih ai nahaeloe Angraeng palungphuihaih nangcae nuihah hmai baktiah kangh ueloe, kho angzoh han ai ah, van thok to kha ving moeng tih; long ah thingthai tacawt mak ai, to naah Angraeng mah paek ih prae thung hoiah karangah nam ro o tih.

¹⁸ To pongah kang thuih o ih loknawkw hae na palungthin thungah pakuem oh, na ban ah zaeng oh loe, na mik salak ih lu pataeh ah kom oh.

¹⁹ Na caanawkw to patuk oh loe, im ah nang hnut o moe, loklam na caeh o naah doeh, na iih moe, nang thawkw o naah doeh thui oh.

²⁰ Na im thok tung ah doeh tarik oh loe, khongkha ah doeh tarik oh.

²¹ To tiah nahaeloe Angraeng mah nam panawkw khaeah paek han lokkam ih prae ah, nangcae hoi na caanawkw ih hinghaih loe van hinglung sawkhaih baktiah sawkw o tih.

²² Angraeng Sithaw to na palung o; a caehhaih loklam ah na caeh o moe, anih to kacakah na patawn o thai hanah, pazui han kang paek o ih loknawkw to acoehaih hoiah na pazui o boih nahaeloe,

²³ hae kaminawkw hae Angraeng mah na hmaa hoiah na haek pae boih ueloe, nangcae pong kalen kue, thacak kue acaengnawkw to anih mah na pazawkw pae tih.

²⁴ Khok hoi na cawh o ih ahmuen boih nangcae ih ahmuen ah om tih; na prae loe praezaek hoi Lebanon khoek to, Euphrates vapui hoi niduem bang ih tuipei khoek to kawk tih.

²⁵ Mi kawbaktih doeh nangcae hmaa ah angdoet o thaih han ai ah, na Angraeng Sithaw mah ang thuih o ih lok baktih toengah, khok hoiah na cawh o ih ahmuen ah kaom kaminawk boih khaeah, na Angraeng Sithaw mah nangcae zithaih palungthin to suem pae tih.

²⁶ Khenah, vaihniah nangcae hma ah, tahamhoihaih hoi tangoenghaih to ka suek;

²⁷ vaihniah kang paek o ih, na Angraeng Sithaw ih lok to na tahngaih o nahaeloe, taham na hoih o tih;

²⁸ toe na Angraeng Sithaw ih lok na tahngai o ai, vaihniah kang paek o ih loknawk doeh nang qoi o taak moe, na panoek o ai ih kalah sithaw-nawk hnukah na bang o nahaeloe, tangoenghaih na tong o tih.

²⁹ Na Angraeng Sithaw mah, na caeh o moe, na toep o han ih prae thungah ang caeh o haih naah, Gerizim mae nuiah tahamhoihaih to om ueloe, Ebal mae nuiah loe tangoenghaih to om tih.

³⁰ To maenawk loe Jordan vapui zaeh, niduem bangah kaom, Kanaan kaminawk ohhaih, Moreh azawn taeng ih, Gilgal vangpui ah na ai maw oh o?

³¹ Na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah akun thai hanah, Jordan vapui angkat

pacoengah, prae to na toep o ueloe, to prae thungah kho na sah o tih.

³² Vaihniah na hma ah kang suek pae o ih zae-hhoihaih daannawk hoi lok takroekhaihnawk to na pazui o thai boih hanah acoe oh.

12

Hmaicam nui khue ah angbawnhaih sak han oh

¹ Long ah na hing o thung, nam panawk ih Angraeng Sithaw mah toep han paek ih prae thungah na oh o naah, acoehaih hoiah na pazui o han ih zae-hhoihaih daannawk hoi lokcaekhaihnawk loe hae tiah oh.

² Na toep o han ih acaengnawk mah mae sang, maesom hoi kahing thing tlim boih ah sak o ih, sithaw bokhaih ahmuennawk to phrae oh;

³ nihcae ih hmaicamnawk to phrae oh loe, a thlingh o ih thlungnawk to va pae o phaeng ah; Asherah tungnawk to hmai hoiah thlaek pae oh; ban hoi a sak o moe, sithaw ah a bok o ih krangnawk to paro pae oh loe, to ahmuen ih ahminnawk to phrae oh.

⁴ Nangcae loe to tiah na Angraeng Sithaw to bok han om ai.

⁵ Angmah ih ahmin to caksak hanah, nangcae loe nangmacae Angraeng Sithaw mah acaengnawk boih thung hoiah qoih ih a ohhaih ahmuen to pakrong oh loe, to ahmuen ah caeh oh.

⁶ To ahmuen ah hmai angbawnhaih, hmuen tathlanghaih, hato thungah maeto paek ih hmuennawk, tangqum ah paek ih hmuennawk,

paek han lokkam ih hmuennawkw, palung anghawkhaih hoiah paek ih hmuennawkw, tapen tangsuek maitawnawkw hoi tuucaanawkw to sin oh;

⁷ to ahmuen ah na Angraeng Sithaw hmaa ah caa oh; na sak o ih hmuen boih ah, na Angraeng Sithaw mah nangcae han tahamhoihaih paek pongah, nangmah hoi na imthung takoh boih anghoe oh.

⁸ Nangcae loe vaihniah haeah a sak o ih hmuen baktiah to ah sah o hmah; haeah loe kami boih mah a mik hoiah hnuk ih kahoih hmuen baktih toengah a sak o.

⁹ Nangcae loe Angraeng Sithaw mah qawktoep hanah paek ih anghakhaih prae thungah na pha o ai vop.

¹⁰ Toe Jordan vapui to nang kat o moe, na Angraeng Sithaw mah qawktoep hanah paek ih prae thungah na kun o pacoeng naah loe, na taengah kaom na misanawkw salak hoiah anghakhaih to na paek o ueloe, misa monghaih hoiah kho na sah o tih;

¹¹ to pacoengah na Angraeng Sithaw ih ahmin to oh hanah, a qoih ih ahmuen ah kang thuih o ih hmuennawkw boih to sin oh; hmai angbawnhaih, hmuen tathlanghainawkw, hato thungah maeto paek ih hmuennawkw, palung anghawkhaih hoiah paek ih hmuennawkw, na tawnh o ih hmuenmae thung hoiah lokkamhaih sak pacoengah, Angraeng han paek ih hmuenawkw boih to sin oh:

¹² na Angraeng Sithaw hmaa ah, nangmah hoi na canu na capanawkw, na tamna nongpa hoi nongpatanawkw, angmah taham tawn ai, qawkw

doeh toep ai ah, nangcae salakah kaom, Levi kaminawk hoi nawnto anghoe oh.

¹³ Na hnuk o ih ahmuen kruekah, hmai angbawnhahih to sah o hmah;

¹⁴ nangmacae acaeng thung hoiah Angraeng mah qoih ih ahmuen khue ah hmai angbawnhahih to sah oh; kang thuih o ih loknawk boih, to ahmuen ah sah oh.

¹⁵ Toe na Angraeng Sithaw mah tahamhoihahih paek baktih toengah, na ohhahih ahmuen kruekah caak na koeh o nahaeloe, moi to bop oh loe caa oh; tasuk hoi sakhinawk loe kaciim kami mah doeh, kaciim ai kami mah doeh caak thaih.

¹⁶ Toe athii loe caa o hmah; tui baktiah long ah krai oh.

¹⁷ Hato thungah maeto paek ih cang maw, to tih ai boeh loe misurtui hoi situinawk maw, to tih ai boeh loe tapen tangsuek maitaw caanawk hoi tuucaanawk, lokkam ih baktiah paek ih hmuennawk maw, palung anghawk hoiah paek ih hmuennawk maw, tangqum ah paek ih hmuennawk maw, to tih ai boeh loe abomhhahih ah paek ih hmuennawk loe nangmacae vangpui khongkha thungah caa o hmah;

¹⁸ to baktih hmuennawk loe, na Angraeng Sithaw mah qoih ih ahmuen ah, na Angraeng Sithaw hmaa ah caa oh; nangmah hoi na canu, na capanawk, na tamna nongpa hoi nongpatanawk, na vangpui thungah kaom Levinawk hoi nawnto caa oh; na sak o ih hmuen boih ah, na Angraeng Sithaw hmaa ah anghoe oh.

¹⁹ Long nuiah na hing o thung, Levi acaeng-nawk pahnawt sut han ai ah acoe oh.

²⁰ Na Angraeng Sithaw mah thuih ih lok baktih toengah, na prae to lensak naah, moi anghaeh parai pongah, moi ka caak o han vop, tiah na thuih o nahaeloe, na koek zetto moi to na caak o thaih.

²¹ Na Angraeng Sithaw mah angmah ih ahmin to suek hanah, a qoih ih ahmuen to nangcae ohhaih ahmuen hoiah anghla parai nahaeloe, Angraeng mah paek ih tuu hoi maitaw to bop oh loe, kang thuih o ih lok baktih toengah, na oh o haih ahmuen ah koeh karoek to caa oh.

²² Tasuk hoi sakhi moi to na caak o baktih toengah, kaciim kami doeh, kaciim ai kami doeh caak thaih.

²³ Toe athii loe caa o hmah; hinghaih loe athii ah oh; to pongah hinghaih to moi hoi nawnto caa o hmah.

²⁴ Athii to caa o hmah; tui baktiah long ah krai oh.

²⁵ Athii to caa o hmah; to tiah nahaeloe Angraeng mikhnuk ah katoeng hmuen to na sak o pongah, nangmah hoi hmabang angzo han koi na caanawk to khoisak hoih o tih.

²⁶ Toe na paek ih kaciim hmuennawk, paek han lokkamhaih sak baktih toengah paek ih hmuennawk to sin oh loe, Angraeng mah qoih ih ahmuen ah caeh oh.

²⁷ Angan hoiah maw, athii hoiah maw sak ih hmai angbawnhaih to na Angraeng Sithaw ih hmaicam nuiah sah oh; angbawnhaih athii to na

Angraeng Sithaw ih hmaicam nuiah krai oh loe, angan to loe caa oh.

Kamro sithawnawk pongah acoehaih

²⁸ Hae tiah kang paek o ih loknawk boih hae tahngai oh loe, sah oh; to tiah na sak o nahaeloe, Angraeng mikhnuk ah kahoih hoi kamsuem tok to na sak o pongah, nangmacae hoi angzo han koi na caanawk khosak hoih o tih.

²⁹ Na Angraeng Sithaw mah na caeh o moe, toep han ih prae thungah kaom kaminawk to nangcae hma ah amrosak boih naah, nangcae loe na caeh o tih, nihcae ih prae to na toep o ueloe, nihcae ih prae thungah kho na sah o tih;

³⁰ nangcae hma hoiah nihcae anghmat o boih pacoengah, nihcae ih tuinuen to pazui moe, dongh pongah aman han ai, nihcae loe kawbangah maw angmacae ih sithaw to bok o moe, tok a sak pae o? A sak o ih hmuen baktih toengah, ka sak o toeng han, tiah na hnik o han ai ah, acoe oh.

³¹ Nihcae mah sak o ih baktih toengah, na Angraeng Sithaw khaeah sah o hmah; nihcae loe Angraeng mah hnukma moe, panuet ih hmuennawk hoiah angmacae ih sithawnawk to bok o; a capanawk hoi a canunawk mataeng doeh angmacae ih sithawnawk hma ah hmai angbawnhaih ah a paek o.

³² Kang paek o ih loknawk boih hae pazui oh loe sah oh; patomh o hmah, azuk doeh azuk o hmah.

13

Kalah sithawnawk bokhahih

¹ Tahmaa, to tih ai boeh loe amang kasah, nangcae salakah kaom angmathaih hoi dawnrai-haih hmuen taphong kami to oh,

² anih mah thuih ih lok baktih toengah, angmathaih hoi dawnrai hmuen to oh, Na panoek o ai ih kalah sithawnawk hnukah caeh si loe, a tok to sah pae o si, tiah na thui nahaeloe,

³ to tahmaa maw, to tih ai boeh loe amang sah kami ih lok to tahngai o hmah; na Angraeng Sithaw mah na palungthin boih, na hinghahih boih hoiah na Angraeng Sithaw to palung o maw, palung o ai, tiah na Angraeng Sithaw mah tanoekhahih ih tok ni.

⁴ Nangcae loe na Angraeng Sithaw hnukah bang oh, anih to zii oh; ang paek ih loknawk to pakuem oh loe, a lok to tahngai oh; a tok to sah oh loe, anih to kacakah patawn oh.

⁵ Izip kaminawk ih ban thung hoiah nangcae zaehoikung, misong thung hoiah nangcae pahlongkung, na Angraeng Sithaw ih loklam to amkhraeng taak ving moe, na Angraeng Sithaw mah pazui han paek ih lok anggoi taak ving hanah lok a thuih pongah, to tahmaa maw, to tih ai boeh loe amang sah kami to hum han oh; to tiah nangcae salakah kaom kasae hmuennawk to tamit oh.

⁶ Nam nawkamy, na canu, na capa, na palung ih na zu, nangmah ih takpum baktiah na poek ih nam pui mah maw, caeh si loe nangmah hoi nam panawk mah panoek vai ai ih, kalah sithawnawk to bok si, tiah a thuih,

⁷ nangcae taengah kaom sithawnawkw, kangthla ah maw, kazoi ah maw, to tih ai boeh loe long maeto hoi maeto boenghah khoek to ah na zoek o langlacaoeh,

⁸ anih to paroi o hmah loe, a lok doeh tahngai pae o hmah; anih to tahmen hmah; anih to pathlung hmah loe, hawk doeh hawk hmah;

⁹ anih to na hum o tangtang han oh; anih to hum hanah na ban phok hmaloe ah, to pacoengah kami boih mah ban phok o thuih nasoe.

¹⁰ Misong ah ohhah, Izip prae thung hoiah zaehoikung, na Angraeng Sithaw to amkhraeng taak ving hanah, thapaek pongah, anih to duek hanah, thlung hoiah va o maat ah.

¹¹ To tiah ni Israel kaminawkw mah thaih o naah, zii o ueloe, to baktih kahoih ai hmuen to mi mah doeh nangcae salakah sah o mak ai.

¹² A thungah na oh o hanah, na Angraeng Sithaw mah paek ih, vangpui maeto ah,

¹³ nangcae salakah kaom, kasae kaminawkw mah caeh o moe, Na panoek o vai ai ih kalah sithawnawkw bok hanah, caeh o si, tiah to vangpui kaminawkw to kahoih ai loklam ah caeh haih ving boeh, tiah na thaih o nahaeloe,

¹⁴ loktang maw loktang ai, tito kahoih ah dueng oh; khenah, hmuen loe to tiah oh tangtang moe, nangcae salakah panuet thok hmuen to sah o tangtang nahaeloe,

¹⁵ to vangpui thungah kaom kaminawkw boih to sumpen hoiah hum oh; a thungah kaom kaminawkw hoi a tawnh o ih moinawkw doeh sumpen hoiah hum o boih ah.

¹⁶ To vangpui thung hoiah lak ih hmuennawk to lampui ah tapop o boih ah loe, to vangpui thung hoiah lak ih hmuennawk to, na Angraeng Sithaw hmaa ah hmai hoi nawnto goeng o boih ah; to vangpui loe natuek naah doeh sah let mak ai, dungzan khoek to anghnoeng tapophaih ahmuen ah ni om tih.

¹⁷ Tangoeng ih hmuen to maeto doeh na ban ah suem hmah; to tiah nahaeloe na Angraeng palungphuihah to dip ueloe, nangcae khaeah palungnathaih hoi amlunghaih to amtuengsak tih,

¹⁸ na Angraeng Sithaw ih lok to na tahngaih o, vaihniah kang paek o ih a loknawk to na pazui o boih moe, a mikhnuk ah katoeng hmuen to na sak o nahaeloe, nam panawk khaeah a sak ih lokkamhaih baktih toengah nangcae to angpungsak tih.

14

Kaciim hoi ciim ai caaknaek

¹ Nangcae loe na Angraeng Sithaw ih caa ah na oh o; kadueh kami hanah, ngan to aat hmah loe, na mik salak ih hma sam doeh aat hmah.

² Nangcae loe na Angraeng Sithaw han ciimcai kami ah na oh o; long kaminawk boih thungah, Angraeng mah angmah ih kami ah suek hanah, nangcae to qoih boeh.

Kaciim hoi kaciim ai moinawk

³ Panuet thok hmuen kawbaktih doeh caa hmah.

14.1 LEV 19.28; 21.5. **14.2** EXO 19.5,6; Deu 4.20; 7.6; 26.18; Titu 2.14; 1 Pt 2.9.

⁴ Na caak han ih moinawk loe maitaw, tuu hoi maeh,

⁵ Tasuk, tasuk kalen, sakhi, sathar, taw ih maeh, saza hoi mae nui ih tuunawk,

⁶ moi thungah a khokpadae hnetto kangbaw, rawkcak pathok thaih moinawk to caa oh.

⁷ Rawkcak loe pathok thaih, toe khokpadae kangbaw moi thungah, kaengkuu hrang, saveh hoi kanghmong thlungkhaw thungah kaom moinawk to caa o hmah; to moinawk loe rawkcak pathok o thaih, toe a khok hnetto angbaw ai pongah, nangcae hanah ciim ai.

⁸ Ok loe a khok hnetto angbaw, toe rawkcak pathok ai pongah, nangcae han ciim ai; a moi to caa o hmah, kadueh qok doeh sui o hmah.

⁹ Tui thungah kaom moinawk boih thungah, pakhraeh hoi ahlip kaom tanganaw, to caa oh.

¹⁰ Toe pakhraeh hoi ahlip kaom ai tanganaw, to loe caa o hmah; nangcae han ciim ai.

¹¹ Kaciim tavaanaw, to na caak o boih thaih.

¹² Toe tahmu, tahmu prawn, moi caa kamnum tahmu prawnaw,

¹³ tahmu, masih hoi tahmu congcanaw, boih,

¹⁴ pangaah tavaanaw, boih,

¹⁵ bukbu, tahnongsaw, tui tavaa, aqum ah tavaa kacop thaih tahmunaw,

¹⁶ kathoeng hoi kalen bukbu, tavaa boih, tahnongsaw, tui tavaanaw,

¹⁷ praezaek ih bukbu, tanga kaca, tahmu, tahnong ah rawkcak patunghai, kaom tavaanaw,

¹⁸ tahmaw, sawk tui tavaa, akhok sawk moe, tahnong angkawn tavaa hoi pungpihnaw, to caa

o hmah.

¹⁹ Pakhraeh kaom, kavak hinghaih tawn hmuennawkw loe nangcae han ciim ai pongah caa o hmah.

²⁰ Toe kaciim tavaanawkw boih to caa oh.

²¹ Nangcae loe na Angraeng Sithaw han ciimcai kami ah na oh o pongah, kadueh qok to caa o hmah; na vangpui thungah kaom angvin caak hanah paek oh; to tih ai boeh loe kalah kaminawkw khaeah zaw oh; maeh caa loe amno ih tahnutui hoiah nawnto thong o hmah.

Hato thungah maeto

²² Na lawk thung hoi saning kruek tacawt thingthai qumponawkw to, hato thungah maeto paek oh.

²³ Hato thungah maeto paek ih cang, misrutui hoi situi, tapen tangsuek maitawnawkw hoi tuucaanawkw to, angmah ih ahmin ohsak hanah, a qoih ih ahmuen ah na Angraeng Sithaw hmaa ah caa oh; to tiah na sak o nahaeloe, na Angraeng Sithaw to dungzan ah zit hanah nam tuk o thai tih.

²⁴ Na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih paek naah, Angraeng angmah ih ahmin to suek hanah, qoih ih ahmuen loe anghla parai pongah, hato thungah maeto na sin o thai ai nahaeloe,

²⁵ hato thungah maeto paek ih hmuen to phoisa hoiah zaw oh; phoisa to sin oh loe, na Angraeng Sithaw mah qoih ih ahmuen ah caeh oh;

²⁶ to phoisa hoiah na koeh ih hmuen to qan ah; na caak koeh ih maitaw maw, to tih ai boeh loe tuu caa, to tih ai boeh loe misurtui maw, to tih ai boeh loe kalah naek koi tui maw, to tih ai boeh loe na koeh ih hmuen to na qan pacoengah, nangmae Angraeng Sithaw hmaa ah, nangmah hoi na imthung takoh boih nawnto caa oh loe, kanawm ah om oh.

²⁷ Na vangpui thungah kaom Levinawk loe, nangcae salakah taham tawn o ai moe, qawk doeh toep o ai pongah, nihcae to pahnawt o sut hmah.

²⁸ Saning thumto boeng pacoengah, saning kruek na sin o ih hatu thungah maeto loe, nangmae ih vangpui thungah suem oh;

²⁹ to naah nangcae salakah taham katawn ai, qawk doeh toep ai Levinawk, angvinnawk, na vangpui thungah kaom ampa tawn ai kaminawk hoi lamhmainawk angzo o ueloe, zok kamhah ah caa o tih; to tiah na sak o nahaeloe, na Angraeng Sithaw mah na ban hoiah sak ih hmuennawk boih ah tahamhoihaih paek tih.

15

Laiba tahmenhah saning

¹ Saning sarihto boeng kruek, laiba tahmen oh.

² Laiba tahmenhah loklam loe hae tiah sah oh; Angraeng mah laiba tahmenhah ni, tiah taphong ih atue ah oh pongah, phoisa coi kami mah a imtaeng kami hanah coisak ih phoisa loe azom ah ohsak han oh; a imtaeng kami khaeah maw, to tih ai boeh loe angmah ih

nawkamyawkw khaeah maw, laiba to suk mak ai boeh.

³ Prae kalah kaminawkw khaeah loe, laiba to na suk o thaih; toe nam nawkamyaw kw khaeah loe laiba to azom ah ni om tih boeh;

⁴ na Angraeng Sithaw mah qawktoep hanah paek ih prae thungah, paroeai tahamhoihaih na hnuk o pongah, to tiah na sak o nahaeloe, nangcae salakah kamtang kami to om mak ai.

⁵ Vaihniah kang paek o ih loknawkw hae pazui moe, na sak o hanah, na Angraeng Sithawh ih lok to tahngai oh.

⁶ A lokkam ih baktih toengah, na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih na paek o ueloe, paroeai prae kalah kaminawkw to na coi o sak tih; toe nangcae loe mi khaeah doeh na coi o mak ai; kapop parai prae kaminawkw to na uk o tih; toe nangcae loe mi mah doeh na uk o mak ai.

⁷ Na Angraeng Sithaw mah nangcae khaeah paek ih prae ah kaom, na vangpui thungah kamtang nam nawkamyawkw maeto om nahaeloe, a nuihah palung thahsak hmah loe, nam nawkamyaw nuihah ban to tamuep o hmah;

⁸ a nuihah na ban kuuhoih o sak loe, anih angaihaih baktih toengah, anih angaih zetto azom ah coi o sak ah.

⁹ Hae baktih kasae poekhaih na tawnh o han ai ah acoe oh; saning sarihto boenghaih, laiba tahmenhaih atue loe zoi boeh, tiah na panoek o naah, kamtang kami nam nawkamyaw nuihah kasae poekhaih na tawnh o moe, anih han tidoeh na paek o ai, to naah anih mah Angraeng

Sithaw khaeah na nuiah palung hoih aihaih hoiah lawkthui nahaeloe, na nuiah zaehaih om tih.

¹⁰ Anih han palung tang hoi paek ah, anih paek hanah hmuen paawthaih to tawn hmah; to tiah na sak nahaeloe na sak ih hmuen nuiah, Angraeng Sithaw mah, na toksakhaih boih ah maw, na ban hoi sui ih hmuennawkw boih nuiah maw tahamhoihaih to paek tih.

¹¹ Amtang kaminawkw loe natuek naah doeh prae thung hoiah boeng o mak ai; to pongah na prae thungah kaom, nam nawkamya nui hoi kamtang moe, kavawt kaminawkw khaeah na ban kuuhoih o sak ah.

Misong loisakhaih

¹² Hebrai kami nongpa maw, to tih ai boeh loe nongpata maw, kami maeto nang khaeah zawh, anih mah na tok to saning tarukto thungah na sah pae boeh nahaeloe, saning sarihto naah loe anih to loisak ah.

¹³ Anih na loihsak naah, anih to bankrai ah caehsak hmah.

¹⁴ Anih na loihsak naah, na tawnh ih tuunawkw, na hak ih cangnawkw hoi na pasawh ih misurtu-inawkw to koeh zetto paawt ai ah phawsak ah; na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih paek baktih toengah, anih han doeh paek toeng ah.

¹⁵ Izip prae thungah misong ah na oh o naah, Angraeng mah ang pahlong o, tito panoek oh; to pongah vaihniah hae loknawkw hae kang paek o.

¹⁶ Toe na tamna mah nangmah hoi na imthung takohnawkw to palung moe, nang khaeah khosak

loe hoih, tiah poek pongah, nang khaeah, Tacawt han ka koeh ai, tiah thui nahaeloe,

¹⁷ sum kamsu to la ah loe, thok taengah anih ih naa to taqawt paeh; to pacoengah anih loe a hing thung na tamna ah om tih boeh; tamna nongpata doeh, to tiah sah ah.

¹⁸ Na misong loisakhaih to karai parai hmuen ah poek hmah; saning tarukto thung anih mah nang hanah ang sak pae ih tok loe, kami na tlai moe, saksak ih tok pongah, alet hnetto kamtlai ah hoih kue; to tiah na sak nahaeloe toksakhaih boih ah na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih na paek tih.

Tapen tangsuek moi

¹⁹ Tapen tangsuek maitaw hoi tuu caa to na Angraeng Sithaw hanah pahoe ah; tapen tangsuek maitaw caa to laikok atok han patoh hmah; tapen tangsuek tuu to amui aat hmah.

²⁰ Angraeng mah qoih ih ahmuen ah, na Angraeng Sithaw hmaa ah, nangmah hoi na imthung takoh boih, saning kruek maitaw hoi tuu caa moi to caa oh.

²¹ Maitaw hoi tuu loe coek koiah oh; khokkhaem maw, to tih ai boeh loe mikmaeng moe, coek koi om nahaeloe, na Angraeng Sithaw khaeah angbawnhaih ah paek hmah.

²² Moi to nangmacae khongkha thungah caa oh; kaciim doeh kaciim ai kami doeh, tasuk hoi sakhi moi caak baktih toengah caak thaih.

²³ Toe athii loe caa o hmah; tui baktiah long ah krai oh.

15.19 EXO 13.12. **15.23** Genesis 9.4; LEV 7.26,27; 17.10-14; 19.26; Deu 12.16,23.

16

Loihhaih

¹ Na Angraeng Sithaw mah Abib khrah, aqum ah nangcae Izip prae hoi ang loih o sak pongah, Abib khrah to zaa oh; na Angraeng Sithaw han misong loihhaih niah patoh oh.

² Angraeng mah angmah ih ahmin oh hanah, qoih ih ahmuen ah, misong loih angbawnhaih moi to na Angraeng Sithaw khaeah paek oh.

³ Tawt kak hoiah Izip prae to na tacawt o taak pongah, hing thung Izip prae tacawttaakhaih atue to na panoek o poe hanah, ni sarihto thung taeh thuh ai ih takaw to caa oh; taeh thuh ih takaw to caa o hmah.

⁴ Ni sarihto thung na prae thung boih ah, taeh thuh ih takaw to caa o hmah; ni hmaloe koek duembang ah na paek o ih moi to, khawnbang khoeok to amlai o sak hmah.

⁵ Na Angraeng Sithaw mah paek ih vangpui boih ah, misong loih angbawnhaih to sah o hmah;

⁶ na Angraeng Sithaw mah angmah ih ahmin oh hanah, qoih ih ahmuen khue ah, duembang ah misong loih angbawnhaih to sah oh; na tacawt o taak ih Izip prae to panoek poe hanah, niduem naah sah oh.

⁷ Na Angraeng Sithaw mah qoih ih ahmuen ah hmai hoi pahai o ah loe, caa oh; khawnbang ah amlaem o ah loe, na oh o haih im ah caeh oh.

⁸ Ni tarukto thung taeh thuh ai ih takaw to caa oh, ni sarihto naah loe, na Angraeng Sithaw khaeah amkhueng oh, tok to sah o hmah.

Ni sarihto thung poihsakhaih

⁹ Cang aah amtong tangsuek nathuem hoi ni sarihto thung kroek oh.

¹⁰ Na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih paek ih baktih toengah, na Angraeng Sithaw hmaa ah na koeh zetto angbawnhaih poih to ni sarihto thung patoh oh.

¹¹ To naah na Angraeng Sithaw mah angmah ih ahmin oh hanah, qoih ih ahmuen ah nangmah hoi na canu na capanawk, na tamna nongpa hoi nongpatanawk, na vangpui thungah kaom Levinawk, angvinnawk, na qahhnawk, nangcae salakah kaom lamhmainawk hoi nawnto, na Angraeng Sithaw hmaa ah anghoe oh.

¹² Izip prae ah misong ah ka oh, tiah panoek oh, hae zaehhoihaih daannawk hae pazui oh loe, sah ah.

Kahni im poih

¹³ Cang aah pacoeng moe, misurtui na pasawh o pacoengah, ni sarihto thung kahni im poih to sah oh.

¹⁴ Poih kungah, nangmah hoi na canu, na capanawk, na tamna nongpa hoi nongpatanawk, Levi kaminawk, angvinnawk, na vangpui thungah kaom, ampa tawn ai kaminawk, lamhmainawk hoi nawnto anghoe oh.

¹⁵ Angraeng mah qoih ih ahmuen ah, ni sarihto thung na Angraeng Sithaw hanah poih to sah oh; to tiah na sak o nahaeloe, na Angraeng Sithaw mah na aah o ih cangnawk hoi na sak o ih hmuennawk boih pongah, tahamhoihaih

16.9 LEV 23.15-21; NAM 28.26-31. **16.13** LEV 23.33-36,39-43; NAM 29.12-38.

na paek o tih; to naah nangcae loe anghoehaih hoiah na koep o tih boeh.

¹⁶ Nongpanawkw boih loe Angraeng angmah qoih ih ahmuen ah, na Angraeng Sithaw hmaa ah saningto naah taeh thuh ai ih poih vai thumto sakhaih, ni sarihto thung sak ih poih hoi kahni im poihsakhaih ahmuen ah angzoh o han oh; mi kawbaktih doeh Angraeng hmaa ah bangkrai ah angzoh o han om ai.

¹⁷ Na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih ang paek o ih baktih toengah, kami boih mah a sin o thai tawkw hmuen to a sin o han oh.

Lokcaekkungnawkw

¹⁸ Na Angraeng Sithaw mah ang paek o ih vangpui kruekah, acaengnawkw lokcaekkungnawkw hoi ukkungnawkw to suem oh, kaminawkw to toenghaih hoiah uk oh.

¹⁹ Nang loe toenghaih loklam hoiah amkhraeng ving hmah; kami mikhmai doeh khen hmah loe, bokhaih tangqum doeh talawkw hmah; bokhaih tangqum mah palungha kaminawkw to mikmaengsak moe, katoeng kami ih lok to angkoisak.

²⁰ Toenghaih khue to pazui oh; to tiah nahaeloe na hing o ueloe, Angraeng Sithaw mah paek ih prae to na toep o tih.

²¹ Na Angraeng Sithaw han na sak o ih hmaicam taengah kawbaktih Asherah tung doeh thling o hmah.

²² Na Angraeng Sithaw mah hnukma ih kaw-baktih krang doeh thling o hmah.

17

¹ Coek koi kaom, kasae maitaw, tuunawk to na Angraeng Sithaw han angbawnhah ah paek hmah; to baktih hmuen loe na Angraeng Sithaw hmaa ah panuet thok hmuen ah oh.

Lokcaekhah ahmuen

² Na Angraeng mah paek ih vangpui maeto ah, nongpa maw, to tih ai boeh loe nongpata maw, to tih ai boeh loe na Angraeng Sithaw mikhnuk ah, a lokmaihah to amkhraeng taak moe, kahoih ai hmuen to a sak,

³ ka thuih ih lok baktih na ai ah, loklam amkhraeng moe, kalah sithawnawk ih tok to a sak, ni maw, to tih ai boeh loe khrah maw, to tih ai boeh loe van ih cakaehnawk maw a bok tiah,

⁴ na thaih o nahaeloe, to hmuen kawng to kahoih ah dueng oh loe, to baktih panuet thok hmuen Israel kaminawk salakah om tangtang nahaeloe,

⁵ to tiah kahoih ai hmuen sah nongpa maw, to tih ai boeh loe nongpata maw to vangpui khongkha taengah caeh hah moe, thlung hoiah vah mat han oh.

⁶ Hnukung hnetto maw, to tih ai boeh loe thumto maw om nahaeloe, to kami to hum oh; toe hnukung maeto khue om nahaeloe hum han om ai.

16.22 LEV 26.1. **17.3** EXO 22.20. **17.6** NAM 35.30; Deu 19.15; Mathai 18.16; 2 Kor 13.1; 1 Tm 5.19; Heb 10.28.

⁷ To kami hum hanah hnukung ah kaom kaminawk mah ban phok o hmaloe han oh; to pacoengah ni minawk kalah mah ban phok o thuih vop tih. To tiah nangcae salak ih kahoih ai hmuen to na tahmat o han oh.

⁸ Nangcae ohhaih ahmuen ah athii palonghaih maw, maeto hoi maeto lokcaek maw, maeto hoi maeto kami danpaekhaihnawk maw oh, toe lokcaekhaih loe nangcae han karai parai hmuen ah om nahaeloe, na Angraeng Sithaw mah qoih ih ahmuen ah caeh oh;

⁹ qaima ah kaom Levi acaengnawk hoi to nathuem ah kaom lokcaekkungnawk khaeah caeh oh loe, nihcae to dueng oh; nihcae mah lok khaehhaih to na thui o tih.

¹⁰ Angraeng mah qoih ih ahmuen ah sak ih lok takroekhaih baktih toengah, na sak o han oh; nihcae mah ang thuih o ih lok baktih toengah sak thai hanah, acoe oh;

¹¹ nihcae mah ang thuih o ih lokcaekhaih hoi ang patuk o ih lokcaekhaih baktih toengah sah oh; ang thuih o ih lok takroekhaih to banqoi bantang amkhraeng o taak hmah.

¹² Na Angraeng Sithaw hmaa ah toksah qaimanawk hoi lokcaekkung ih lok to tahngai ai ah, sah nganga kami loe paduek han oh; to tiah Israel thung hoiah kahoih ai hmuen anghmatsak han oh.

¹³ To tiah ni kaminawk boih mah thaih o ueloe, zii o tih; to pacoengah loe sah o nganga mak ai boeh.

Siangpahrang qoihhaih

¹⁴ Na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah na kun moe, prae to na toep naah, ka taengah kaom acaengnawkw baktih toengah, kai ukkung siangpahrang maeto ka suek han, tiah na thuih nahaeloe,

¹⁵ na Angraeng Sithaw mah qoih ih kami to nang ukkung ah qoi ah, nam nawkamyah thung ih kami maeto nang ih siangpahrang ah suem ah; prae kalah kami, nam nawkamyah ah kaom ai, kami to nang ukkung ah suem hmah.

¹⁶ Toe siangpahrang loe angmah hanah pop parai hrang to tawnh han om ai, to tih ai boeh loe pop parai hrang tawnh hanah kaminawkw Izip prae ah amlaemsak han om ai; Angraeng mah, To bang ih loklam ah amlaem let hmah lai ah, tiah ang thuih o boeh.

¹⁷ Anih ih palungthin amkhraeng han ai ah, zu pop ah tawnh han om ai; sui hoi sum kanglung doeh angmah han pop parai ah patung han om ai.

¹⁸ Anih mah a prae thung ih Angraeng tangkhang nuih anghnut naah, qaima ah kaom Levi acaengnawkw khae hoiah kaalok to angmah ih caqam pongah tarik pakong han oh,

¹⁹ to kaalok to angmah taengah suek han oh, angmah ih Angraeng Sithaw to khingyahaih paek hanah, a hing thung kroek han angaih; hae ih kaalok hoi thuih ih loknawkw boih pazui moe, sak thai hanah,

²⁰ angmah ih nawkamyawkw to amoek thuih

17.14 1 Sam 8.5. **17.16** 1 Siang 10.28; 2 Dung 1.16; 9.28.

17.17 1 Siang 11.1-8; 1 Siang 10.14-22,27; 2 Dung 1.15; 9.27.

han om ai; kaalok to banqoi bangah maw, bantang bangah maw, amkhraeng taak han om ai; to tiah nahaeloe to kami to a caanawk hoi nawnto saning kasawk ah Israel acaeng siangpahrang ah om tih.

18

Qaimanawk ih taham

¹ Levi acaeng qaimanawk, Levi acaengnawk boih loe Israel kaminawk baktiah qawktoep o mak ai; nihcae loe Angraeng hmaa ah hmai angbawnhahih toksak hoiah ni hing o tih, to tiah sak ih tok loe nihcae ih qawk ah ni oh boeh.

² Nihcae loe angmaceae nawkamyanawk salakah qawk tawn o mak ai; nihcae khaeah a thuih pae ih lok baktih toengah, Angraeng loe nihcae ih qawk ah om tih.

³ Kaminawk mah maitaw hoiah maw, to tih ai boeh loe tuu hoiah maw angbawnhahih sak o naah, palaeng, akam huh hnetto hoi tazae taqawnnawk to qaima han paek han oh.

⁴ Cang kangtha, misurtui hoi situi, hmaloe koek na aah ih tuumui to anih han paek ah.

⁵ Na Angraeng Sithaw mah acaengnawk boih thung hoiah anih to qoih boeh pongah, anih loe angmah hoi a caanawk khoek to Angraeng ih ahmin hoiah angdoe ueloe, anih ih tok to sah poe tih.

⁶ Israel kaminawk ohhahih vangpuinawk thungah kaom, Levi kami maeto Angraeng mah qoih ih ahmuen ah kalen parai oephahih hoiah angzo nahaeloe,

⁷ to ahmuen ah Angraeng hmaa ah toksah angmacae Levi acaengnawkw baktih toengah, angmah ih Angraeng Sithaw ih ahmin hoiah toksah toeng tih.

⁸ A tawnh ih hmuen to zawh moe, hak ih phoisa khue ai ah loe, caak han koi hmuennawkw loe kangvan ah amzet o tih.

Panuet thok tuinuen

⁹ Na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah na kun o naah, to ah kaom kaminawkw ih panuet thok tuinuen to awt o hmah loe, kuu doeh la o hmah.

¹⁰ Na capa maw, to tih ai boeh loe na canu maw, to tih ai boeh loe hmai hoi angbawnhah sah kami maw, to tih ai boeh loe angzo han koi hmuen kawng thui kami maw, to ai boeh loe atue khet hoi hmuen kawng thui kami maw, to tih ai boeh loe angmathah hmuene khet kop kami maw, mauh maw,

¹¹ to tih ai boeh loe adoi sah kop kami maw, to tih ai boeh loe pakhra kawkw kop kami maw, to tih ai boeh loe kadueh pakhra hoi lokpae thaih kaminawkw maw nangcae salakah ohsak han om ai.

¹² To baktih hmuen sah kaminawkw loe, Angraeng hmaa ah panuet thok kami ah oh o; to baktih panuet thok hmuennawkw to a sak o pongah, to kaminawkw to na hmaa hoiah na Angraeng Sithaw mah haek boeh.

¹³ Nang loe na Angraeng Sithaw hmaa ah coek koi om ai ah om ah.

Tahmaa paek han lokkamhah

¹⁴ Na uk han koi prae kaminawk loe atue khet kop kami, angzo han koi hmuen kawng thui kaminawk ih lok to tahngai pae o; toe nang loe to tiah oh hanah, na Angraeng Sithaw mah asaeng ai.

¹⁵ Na Angraeng Sithaw mah kai baktih kaom kami maeto, nam nawkamyia thung hoiah tacawtsak tih; anih ih lok to tahngai oh;

¹⁶ Horeb mae ah amkhuenghah niah nangcae mah, Ka Angraeng Sithaw ih lok na thaisak hmah loe, to baktih kalen parai hmai doeh na hnusak hmah; ka dueh o moeng tih, tiah nang naa o.

¹⁷ Angraeng mah kai khaeah, Nihcae mah thuih o ih lok loe hoih.

¹⁸ Nang baktiah kaom tahmaa maeto nihcae nawkamyianawk thung hoiah ka tacawtsak moe, anih ih pakha ah ka loknawk to ka suek han; anih mah ka thuih ih loknawk boih nihcae khaeah thui pae tih.

¹⁹ Anih mah ka hmin hoi thuih ih loknawk tahngai ai kami, to baktih kami to lok ka caek han.

²⁰ Toe thuih han ka paek ai ih lok Kai ih ahmin hoiah thui tahmaa, kalah sithawnawk ih ahmin hoiah lokthui tahmaa loe paduek han oh, tiah ang naa.

²¹ Angraeng mah thui ai ih lok to, kawbangah maw ka panoek o thai han loe? tiah na thuih o nahaeloe,

²² Tahmaa maeto mah Angraeng ih ahmin hoiah thuih ih lok baktih toengah pha ai, a

thuih ih lok baktiah akoep ai nahaeloe, to lok to Angraeng mah thuih ih lok na ai ni. To tahmaa loe angmah koehah ni misahoihaih hoiah lok to a thuih; to pongah anih to zii o hmah.

19

Abuephaih vangpuinawk

¹ Na Angraeng Sithaw mah paek ih prae ah kaom kaminawk to nam ro o sak moe, nihcae ih ahmuen to na toep o pacoeng, nihcae ih vangpuinawk hoi im ah na oh o naah,

² na Angraeng Sithaw mah toep han paek ih, na prae um li ah vangpui thumto nangmacae han pahoe oh.

³ Kami hum moeng mi kawbaktih kami doeh, to ahmuen ah cawnh hanah, na Angraeng Sithaw mah ang paek o ih prae to thumto ah tapraek oh loe, to ahmuen ah caehhah loklam to sah oh.

⁴ Hnukmahaih tawn ai, palung thung hoi pacaenghah doeh tawn ai ah, a imtaeng kami to hum moeng naah, kami hum moeng pongah a hinghah pahlung hanah, to ahmuen ah cawn kami mah sak han ih hmuen loe hae tiah oh;

⁵ thui rumram ah, kami maeto loe thing pakhruk hanah a imtaeng kami hoiah taw ah caeh hoi, caka hoiah thing to pakhruk hoi naah, caka angkhring puk moe, a imtaeng kami to vah mat; to tiah oh naah to kami loe hing hanah, hae ih vangpui maeto thungah cawnh han oh.

⁶ To tih ai nahaeloe athii tho lu la kami mah anih to palungphui hoiah patom ueloe, loklam anghla parai pongah anih to kae naah,

hum moeng tih; to kami loe a imtaeng kami hnukmahaih tawn ai pongah, duek han krah ai.

⁷ To pongah ni nangmacae hanah, vangpui thumto pahoe oh, tiah kang thuih o.

⁸ Nam panawwk khaeah sak ih lokkamhaih baktih toengah, na Angraeng Sithaw mah na prae to kawksak moe, a lokkamhaih baktih toengah, prae pum ang paek o,

⁹ vaihniah kang paek o ih loknawwk hae na pazui o moe, na sak o; na Angraeng Sithaw to na palung o pacoengah, a loklam ah na caeh o poe nahaeloe, vangpui thumto pahoe oh;

¹⁰ na Angraeng Sithaw mah qawktoep han paek ih prae thungah, zeahaih tawn ai kami ih athii to palong han ai ah, to tiah sah oh, tiah a thuih; to tiah na sak o nahaeloe, kami athii palonghaih atho nangcae nuiah krah mak ai.

¹¹ Toe kami maeto mah a imtaeng kami to hnukma moe, loklam ah angang; anih to boh pacoengah, hum nahaeloe, to vangpui maeto thungah cawn cadoeh,

¹² a ohhaih vangpui thung ih kacohtanawwk mah anih to naeh han kami patoeh ueloe, anih to hum hanah, lu la kami khaeah paek o tih.

¹³ To baktih kami loe tahmen han om ai; khosak na hoih o thai hanah, zeahaih tawn ai kami athii palonghaih to Israel prae thung hoiah to tiah ciim o sak ah.

¹⁴ Na Angraeng Sithaw mah qawktoep han paek ih prae thungah, canghnii kaminawwk mah quen tangcae ih na imtaeng kami ih ramri to tahruet pae o hmah.

Hnukung

¹⁵ Kami maeto ih zaehaih hoi a sakpazaehaih loe, hnukung maeto khue ih lok hoiah cak o sak hmah; hnukung hnetto maw, to tih ai boeh loe thumto mah maw thuih ih lok to cak o sak ah.

¹⁶ Amsawn hnukung maeto mah kami maeto zaehaih net nahaeloe,

¹⁷ lok angaek kami hnik to, Angraeng hmaa ah to nathuem ah kaom qaimanawk hoi ukkungnawk hmaa ah, angdoe o sak hmaek ah.

¹⁸ Lokcaekkungnawk mah kahoih ah lokcaek pacoengah, to kami loe amsawn hnukung ah om nahaeloe, angmah ih nawkamya to amsawn a net pongah,

¹⁹ to kami mah angmah ih nawkamyanawk nuiah sak han pacaeng ih hmuen baktih toengah, anih nuiah doeh sah oh. To tiah nangcae salak ih kahoih ai hmuen to tahmat oh.

²⁰ To tiah nahaeloe to ih lok thaih kaminawk mah, to baktih kahoih ai hmuen to nangcae salakah sah o mak ai, zii o tih boeh.

²¹ Anih to tahmen o hmah; toe hinghaih pongah hinghaih; mik pongah mik; haa pongah haa; ban pongah ban, khok pongah khok, tiah lu la pathok oh.

20*Misatuk naah caehhaih*

¹ Nangcae khaeah Izip prae thung hoiah nangcae zaehoikung na Angraeng Sithaw oh pongah,

19.15 NAM 35.30; Deu 17.6; Mathai 18.16; Jhn 8.17; 2 Kor 13.1; 1 Tm 5.19; Heb 10.28. **19.21** EXO 21.23-25; LEV 24.19,20; Mathai 5.38.

misatuk han na caeh o naah, nangmacae pong kapop kue hrangnawkw, hrang lakoknawkw hoi kaminawkw to na hnuk o cadoeh, nihcae to zii o hmah.

² Misatuk han na caeh o tom naah, qaima mah hmaa ah caeh moe, kaminawkw khaeah,

³ aw Israel kaminawkw, tahngai oh; vaihniah misatuk han na caeh o; palungboeng o hmah loe, zii o hmah; tasoeh o hmah loe, nihcae hmaa ah tasoehhah hoiah doeh om o hmah;

⁴ na Angraeng Sithaw loe nangcae ih misanawkw to tuk moe, nangcae pahlong hanah, nangcae hoi nawnto a caeh, tiah thui pae tih.

⁵ Ukkungnawkw mah doeh kaminawkw khaeah, Im kangtha na sak o naah, Angraeng khae aap ai kami na oh o maw? Anih loe a im ah amlaem let nasoe; to tih ai nahaeloe anih loe misatukhah ahmuen ah dueh ueloe, kalah kami mah a im to aap pae ving tih.

⁶ Misur takha to na sak o, toe athah caa ai kami na oh o maw? Anih loe a im ah amlaem let nasoe, to tih ai nahaeloe anih loe misatukhah ahmuen ah dueh ueloe, kalah kami mah anih ih misur thah to caa pae ving tih.

⁷ Nongpata maeto zu ah na hamh, toe zu hah ai kami na oh o maw? Anih loe a im ah amlaem let nasoe; to tih ai nahaeloe anih loe misatukhah ahmuen ah dueh ueloe, kalah kami mah anih ih zu to la pae ving moeng tih, tiah thuih pae o tih.

⁸ To pacoengah ukkungnawkw mah minawkw khaeah, Zit pongah palungboeng kami na oh o maw? Anih loe a im ah amlaem let nasoe; anih palungboeng baktih toengah angmah ih nawkamyanawkw doeh palungboengsak moeng

tih, tiah thui pae let bae ah.

⁹ Ukkungnawkw mah kaminawkw khaeah lok-thuih boih pacoengah, kaminawkw zaehhoih hanah, misatuh angraengnawkw suek han angai vop.

¹⁰ Vangpui maeto tuk han na caeh o naah, anih mah vangpui thungah kaom kaminawkw khaeah angdaehhah lok to thui tih.

¹¹ Nihcae mah angdaehhah lok to pathim moe, thok paong o nahaeloe, to vangpui thungah kaom kaminawkw boih mah nangcae han tamut paek o ueloe, na tok to sah o tih.

¹² Toe nang hoi angdaehhah sak koeh o ai moe, nangcae hoi misa angtuk hanah amsak o nahaeloe, vangpui to takui oh.

¹³ Na Angraeng Sithaw mah to vangpui nangcae ban ah paek naah, to vangpui thungah kaom nongpanawkw to sumsen hoiah hum o boih ah;

¹⁴ toe nongpatanawkw, nawktanawkw hoi maitawnawkw, vangpui thung ih hmuennawkw boih loe, nangmacae hanah la oh; na Angraeng mah paek ih na misanawkw khae hoiah na lak o ih hmuennawkw to loe caa oh.

¹⁵ Nangcae taengah kaom prae kaminawkw ih vangpui na ai ah, nangcae hoi kangthla ah kaom vangpuihawkw boih to tiah sah oh.

¹⁶ Toe na Angraeng Sithaw mah qawktoep hanah ang paek o ih prae kaminawkw ih vangpui thungah loe, anghahhah takhi tawn kami maeto doeh pathlung o hmah;

¹⁷ na Angraeng Sithaw mah paek ih lok baktih toengah, Hit kami, Amor kami, Kanaan kami,

Periz kami, Hiv kami hoi Jebus kaminawk to hum o boih ah:

¹⁸ to tih ai nahaeloe angmacae sithawnawk khaeah a sak o ih panuet thok hmuen to na patuk o ueloe, na Angraeng Sithaw hmaa ah na zae o moeng tih.

¹⁹ Vangpui maeto tuk hanah kasawk parai ah na takui o nahaeloe, thingkungnawk to pakhruh o hmah; taw ah kamprawk thing loe kami hinghah ah oh pongah, athaih khue to caa oh, vangpui takui pongah thing to pakhruh o hmah;

²⁰ toe caak koi ai thingnawk loe pakhruh oh loe, nangcae hoi misatuh kaminawk na pazawk o ai karoek to, vangpui tuk hanah misa abuephaih to sah oh.

21

Kami hum han paekhaih

¹ Na Angraeng Sithaw mah qawk ah toep han nangcae khae paek ih prae thung ih ahmuen maeto ah angsong sut kami qok to oh, toe anih loe mi mah maw hum, tito panoek o ai nahaeloe,

² kacohtanawk hoi lokcaekkungnawk to caeh o ueloe, qok ohhah ahmuen hoiah kazoi koek vangpuihaw loe nasetto maw angthla, tito tah oh.

³ To pacoengah qok hoi anghnai koek vangpui ih kacohtanawk mah, toksah vai ai laikok atokhaih thing ruet vai ai maitaw tala to la o ueloe,

⁴ lawk sak han vat vai ai, aanmu doeh patii vai ai azawn ah maitaw tala to caeh haih pacoengah, to ahmuen ah maitaw tala ih tahnong to aat o tih;

⁵ na Angraeng Sithaw ih tok kasah, Angraeng ih ahmin hoiah tahamhoihaih paek hanah qoih ih, Levi acaeng qaimanawk angzo o ueloe, lokpunghaih hoi humhaih nuiah lok to takroek o tih:

⁶ qok ohhaih ahmuen hoi anghnai koek vang-pui thung ih kacohtanawk loe, to azawn ih vacong ah tahnong aah o ih maitaw tala nuiah ban to amsae o tih,

⁷ hae athii loe kaicae ih ban hoiah long ai; mik hoiah doeh ka hnu o ai.

⁸ Aw Angraeng, na krang ih Israel kaminawk hae tahmen ah; zaehaih tawn ai kami ih athii tho lu lakhaih loe nangmah ih Israel kaminawk nuiah krahsak hmah, tiah thui o tih. To tiah sah nahaeloe kami athii palonghaih to tahmen tih.

⁹ Angraeng mikhnuk ah kamsoem hmuen to na sak o pongah, zaehaih tawn ai kami ih athii palonghaih hoiah na ciim o tih.

Misong ah naeh ih nongpata zu ah lakhaih

¹⁰ Misatuk han na caeh naah, na Angraeng mah nangcae ban ah misanawk to ang paek, nihcae to tamna ah na naeh,

¹¹ misong ah na naeh ih nongpatanawk thungah kranghoih parai nongpata maeto oh, anih to na khit parai nahaeloe, zu ah na lak thaih;

¹² to nongpata to na im ah caeh haih ah loe a sam to aat paeh, a banpacinnawk doeh aat paeh loe,

¹³ misong ah na naeh nathuem ih khukbuenawk to khring pae boih ah, na im ah omsak ah loe, khrahto thung amno hoi ampa dawnhaih palungsae dip pacoengah, a taengah caeh ah;

nang loe anih ih sava ah om ah, anih doeh na zu ah om tih.

¹⁴ To pacoengah anih to na koeh ai nahaeloe, angmah koeh ah cahsak ah; toe anih to azat na paek boeh pongah, phoisa hoi zaw hmah loe, misong baktiah doeh suem hmah.

Calu angdoethaih ahmuen

¹⁵ Kami maeto mah zu hnetto tawnh; zu maeto loe palung moe, kalah maeto loe a hnukma; a palung ih zu doeh a hnukma ih zu doeh caa sak hoi hmaek; a hnukma ih zu mah anih hanah capa to sah pae hmaloe nahaeloe,

¹⁶ to kami mah a tawnh ih qawk to a caa hnik khaeah pazet naah, a hnukma ih zu mah sak pae ih calu han paek koi qawk to, a palung kue ih zu mah sak pae ih capa hanah paek lat mak ai;

¹⁷ a hnukma ih zu mah sak ih capa loe calu ni, tiah panoek moe, a tawnh ih hmuennawk boih thung hoiah anih to alet hnetto paek han oh; to capa loe ampa thacak tangsuekhaih ah oh pongah, calu angdoethaih ahmuen loe anih ih qawk ah oh.

Lok tahngai ai capa

¹⁸ Kami maeto loe amno hoi ampa lok tahngai ai, lokaek thaih capa maeto tawnh; amno hoi ampa mah a capa thuitaek naah, lok tahngai ai nahaeloe,

¹⁹ amno hoi ampa mah anih to naeh ueloe, kacohtanawk ohhaih vangpui thungah caeh hoi haih tih;

²⁰ vangpui thungah kaom kacohtanawk khaeah, Hae ka capa loe palungthah parai moe,

lok tahngai ai; ka thuih hoi ih lok doeh tahngai ai; anih loe caak amoeh moe, mu paquih thaih kami ah oh, tiah thui pae hoi tih.

²¹ To naah to vangpui thungah kaom kaminaawk boih mah anih to duek khoek to thlung hoiah va o tih; to tiah kasae hmuen to nangcae salak hoiah takhoe oh; to tiah ni Israel kaminawk boih mah thaih o naah, zii o tih.

Kalah kaaloknawk

²² Kami maeto loe duek han krah zaehaih to a sak, anih loe hum han oh boeh pongah, thing nuiah bang hoiah hum nahaeloe,

²³ kadueh qok to aqum puek thing nuiah suek han om ai, duekhaih niah aphum roep han oh; (mi kawbaktih doeh thing pongah angbang kami loe, Sithaw tangoenghah tongh kami ah oh); na Angraeng Sithaw mah qawk ah paek ih prae to, nam hnong o sak han ai ah to tiah sak han oh.

22

¹ Lam amkhraeng nam nawkamyah ih maitaw maw, to tih ai boeh loe tuu maw, na hnuk nahaeloe panoek ai baktiah om taak sut hmah; nam nawkamyah khaeah thaak pae let ah.

² Nam nawkamyah loe na taengah kaom kami na ai, anih loe na panoek ai ih kami ah om langlacadoeh, maitaw hoi tuu pakrong hanah nam nawkamyah to angzoh moe, anih khaeah na paek let ai karoek to, nangmah ih im ah suem ah.

³ Anih ih laa hrang maw, khukbuen maw, kanghmaa ving nam nawkamyah ih kawbaktih

hmuen doeh na hnuk nahaeloe, to tiah sah ah; panoek ai baktiah om hmah.

⁴ Nam nawkamya ih laa hrang maw, to tih ai boeh loe loklam ah antim sut maitaw maw na hnuk nahaeloe, panoek ai baktiah om hmah; pathawk let hanah anih to a bom ah.

⁵ Nongpata mah nongpa ih khukbuen angkhuk han om ai; nongpa mah doeh nongpata ih khukbuen to angkhuk han om ai; to tiah sak ih hmuennawk loe Angraeng hmaa ah panuet thoh.

⁶ Loklam taeng ih thingkung nuih maw, to tih ai boeh loe long ah maw, to tih ai boeh loe tavaa tabu thung ih tadui maw, to tih ai boeh loe kakhaek a caa maw na hnuk naah, tadui to a caa awh boeh nahaeloe, tavaa caa hoi amno to nawnto la hmaek hmah;

⁷ khosak na hoih moe, hinglung sawk thai hanah, tavaa caa na lak cadoeh, amno to prawt ah.

⁸ Imphu nui hoiah kami krah maat nahaloe, athii tho lu lakhaih oh han ai ah, im kangtha na sak naah, imphu ataeng boih to pakaa ah.

⁹ Na misur takha thungah kalah aanmunawk nawnto haeh hmah; na haeh nahaeloe, na haeh ih thingthai mah nangmah ih misurthaih to amhnongsak tih.

¹⁰ Maitaw hoi laa hrang nawto laikok atoksak hmah.

¹¹ Tuumui hoi puu ngan nawnto sak ih khukbuennawk to angkhuk hmah.

¹² Nangmah ih kahni takii palito ah apawk to hui takaek ah.

Zu sava ampraekhaih

¹³ Kami maeto mah zu to lak moe, a iih haih pacoengah hnukma ving,

¹⁴ to nongpata to kasae a thuih moe, anih ih ahmin to setsak pacoengah, Hae nongpata hae zu ah ka lak boeh; toe anih khaeah ka caeh naah, kacuem ai tangla ni, tito ka panoek, tiah thui nahaeloe,

¹⁵ nongpata ih amno hoi ampa mah, a canu loe kacuem tangla ah ni oh, tiah angmathaih hmuen to sin ueloe, kacohtanawkw ohhaih vangpui thungah caeh tih;

¹⁶ tangla ih ampa mah vangpui thung ih kacohtanawkw khaeah, Ka canu to hae kami han zu ah ka paek; toe anih mah hnukma ving boeh;

¹⁷ anih mah vaihi kasae thuih, Na canu loe kacuem tangla na ai ni, tiah ang naa. Toe ka canu loe kacuem tangla ah ni oh, tito hae tiah angmathaih hmuen hae oh, tiah kacohtanawkw khaeah patuek tih.

¹⁸ To naah vangpui thung ih kacohtanawkw mah to kami to kawkw o ueloe, danpaek o tih.

¹⁹ To kami mah kacuem Israel nongpata to ahmin kasae thuih pongah, phoisa shekel cumvaito hoiah tangla ih ampa to rong tih; nongpata to zu haih tih, a hing thung pakhrah mak ai.

²⁰ Toe a nethaih lok loe tangtang ah oh moe, tangla cuemhaih to patuek thai ai,

²¹ tangla loe ampa im ah oh naah, daan baktih na ai ah nongpa nongpata zaehaih to sah nahaeloe, Israel kaminawkw salakah azat hanah a sak pongah, to tangla to ampa ih im thok taengah hoi o ueloe, vangpui thung ih nongpanawkw mah

thlung hoiah duek khoek to va o tih; to tiah a sak ih kahoih ai hmuen to nangcae salak hoiah tahmat oh.

²² Minawk ih zuu iip haih kami loe, a iihhaih nongpata hoi nawnto hum han oh; to tiah Israel kaminawk salakah kaom kaciim ai hmuen to takhoe oh.

²³ Kacuem tangla maeto loe sava sak hanah kami maeto mah hamh; toe tangla loe kami maeto mah vangpui thungah hnuk naah, anih to iih haih,

²⁴ toe tangla loe vangpui thungah minawk mah pahlong thai hanah hang ai; nongpa doeh a imtaeng kami ih zu to ahmin setsak pongah, nihnik to vangpui khongkha taengah caeh o haih ueloe, duek khoek to thlung hoiah va o tih; to tiah kahoih ai hmuen to nangcae salak hoiah takhoe oh.

²⁵ Toe kami maeto mah zu ah hamh ih tangla to taw ah hnuk, to naah tangla to tha hoiah naeh moe, zae haih nahaeloe nongpata nuih zaehaih sah nongpa khue to hum han oh;

²⁶ nongpata nuih tidoeh sah o hmah; tangla loe duek han khawt zaehaih to sah ai; hae hmuen loe kami maeto hoi maeto angzoeh moe, hum ih hmuen baktiah ni oh:

²⁷ nongpa mah nongpata to taw ah hnuk, to naah minawk mah hamh ih tangla loe hangh; toe pahlongkung mi doeh om ai,

²⁸ to pacoengah kami maeto mah sava sah ai kacuem tangla maeto hnuk naah, anih to naeh moe, a iih haih, tiah minawk mah hnu nahaeloe,

²⁹ nongpata iip haih kami mah tangla ih ampa to phoisa qui pangato hoiah rong pae tih; nongpata to zae haih boeh pongah, anih ih zu ah om tih, a hing thung nongpata to pakhras mak ai.

³⁰ Kami mah ampa ih zu to lak han om ai; ampa ih iihkhun to panuet thok ah sak han om ai.

23

Amkhuenghaih ahmuen hoiah haekhaih

¹ Takpum akoep ai, ahmaa kaom nongpa loe, Angraeng ih kaminawkw amkhuenghaih ahmuen ah akun thai mak ai.

² Payang caa loe Angraeng ih kaminawkw amkhuenghaih ahmuen ah akun thai mak ai; a caanawkw dung hatu karoek to Angraeng kaminawkw akunhaih ahmuen ah akun thai mak ai.

³ Ammon hoi Moab kaminawkw doeh Angraeng ih kaminawkw amkhuenghaih ahmuen ah akun o thai mak ai; a caanawkw dung hatu karoek to Angraeng ih kaminawkw amkhuenghaih ahmuen ah akun thai mak ai;

⁴ Izip prae hoi nang zoh o naah, loklam ah takaw hoiah maw, tui hoiah maw, na dawt o ai; nihcae loe nangcae tangoengsak hanah Mesopotamia prae, Pethor vangpui ah kaom Boer capa Balaam to pacae o.

⁵ Toe nangcae ih Angraeng Sithaw mah Balaam ih lok to tahngai pae ai; na Angraeng mah ang palung o pongah, tangoenghaih to tahamhoihaih ah ang paqoi pae o lat.

6 Na hing o thung hae kaminawk hoi natuek naah doeh angdaehhah sah o hmah.

7 Edom kaminawk to hnuma o hmah; nihcae loe nangcae ih nawkamyah ah ni oh o; Izip kaminawk doeh hnuma o hmah, nangcae loe nihcae prae ah angvin ah na oh o.

8 Nihcae ih caa adung thumto haih naah ni, Angraeng ih kaminawk amkhuenghah ahmuen ah akun o thai tih.

Ataihah ahmuen ciimsakhah

9 Misatuh kaminawk misatuk han caeh o naah, kahoih ai hmuennawk to ayae o boih ah.

10 Nangcae thung ih nongpa maeto loe aqum ah kaom hmuen pongah ciimcai ai ah om na-haeloe, ataihah ahmuen tasa bangah tacawt han oh, ataihah ahmuen ah angzoh han om ai.

11 Toe duembang ah tui amhluk ueloe, ni akun pacoengah ni ataihah im ah amlaem vop tih.

12 Nangcae ataihah tasa bangah palaep caehhah ahmuen maeto sah oh, to ahmuen ah palaep caeh oh;

13 ataihah tasa bangah palaep na caeh o naah, long takaehhah kamsum hmuen to sin oh loe, long takhaeh pacoengah palaep caeh oh, palaep na caeh o pacoengah aphum o let ah.

14 Nangcae ih Angraeng Sithaw loe nangcae to pahlong moe, na misanawk nangcae ban ah paek hanah, na tai o haih ahmuen ah amkaeh; to pongah nangcae thungah ciimcai ai hmuennawk to anih mah hnuk moe, nangcae angqoi taak ving han ai ah, na oh o haih ahmuen to ciimcai o sak ah.

Kaalok congca

¹⁵ Angmah ih angraeng khæ hoi nang khæeah kacawn misong to angmah ih angraeng khæeah paek let hmah.

¹⁶ To misong loe a oh koehhahih kaw baktih ahmuen ah doeh, na ohhahih vangpui kawbaktih ahmuen ah doeh oh thaih; anih to pacaekthlaek hmah.

¹⁷ Israel nongpatanawkw loe tangzat zawh han om ai, nongpanawkw doeh nongpata baktiah takpum zawh han om ai.

¹⁸ Tangzat zawh ih phoisa, lokkamhahih sak hanah ui zawh ih phoisanawkw to na Angraeng Sithaw im ah sin o hmah; hæ hmuennawkw loe Angraeng hmaa ah panuet thoh.

¹⁹ Nam nawkamyah hanah phoisa na coisak naah, a caa to la hmah; phoisa maw, caak koi hmuennawkw maw, to tih ai boeh loe kawbaktih hmuenuiah maw doeh, a caa to la hmah;

²⁰ minawkw kalah khæeah loe kangpung a caa to la ah; toe Israel kami nam nawkamyanawkw khæeah loe la hmah; to tiah ni na toep han ih prae thungah na kun naah, na ban hoi sui ih hmuenu boih ah na Angraeng Sithaw mah tahamhoihahih paek tih.

²¹ Na Angraeng Sithaw khæeah lokkamhahih na sak nahaeloe, na sak ih lokkamhahih to sah ai ah om hmah; na Angraeng Sithaw mah suk ueloe, na zaehahih ah om moeng tih.

²² Toe lokkamhahih na sah ai nahaeloe, na zaehahih ah om mak ai.

23.17 LEV 19.29. **23.19** EXO 22.25; LEV 25.36,37; Deu 15.7-11.

23.21 NAM 30.1-16; Mathai 5.33.

²³ Na pakha hoi tacawt hmuen to sah boih ah; na koehhah baktih toengah, na Angraeng Sithaw khaeah pakha hoi sak ih lokkamhah baktiah sah ah.

²⁴ Na imtaeng kami ih misur takha thungah na caeh nahaeloe, misurthah to na koeh zetto na caak thah, toe daengkraem hoiah na phaw mak ai.

²⁵ Na imtaeng kami ih lawk thungah na caeh nahaeloe, cangqui to na ban hoi pahoeh thah; toe cakra hoiah na aat mak ai.

24

¹ Nongpa maeto mah zu lak naah, nongpata nuiah kaciim ai hmuen to a hnuk pongah, a zu nuiah poeknawm ai nahaeloe, zu pakhrakhah ca to tarik tih, ca to nongpata hanah paek ueloe, a im hoiah tacawtsak tih.

² Anih ih im tacawt taak pacoengah loe, to nongpata to kalah kami maeto khaeah sava sak thah boeh.

³ Sava hnetto hah mah doeh to nongpata to hnuma nahaeloe, zu pakhrakhah ca to tarik tih, ca to nongpata hanah paek ueloe, a im hoiah tacawtsak tih, to tih ai boeh loe to nongpata zu hah hnukkhuem sava to dueh ving nahaeloe,

⁴ anih pakhrak kami hmaloe ih sava mah to nongpata to zu ah la let thah mak ai boeh; nongpata loe ciim ai boeh; zu hah nahaeloe Angraeng mik hnukah panuet thok hmuen ah oh; na Angraeng Sithaw mah qawk ah paek ih prae nuiah zaehah sah o hmah.

Kalah kaaloknawk

⁵ Kami maeto loe zu lak tangsuek naah, anih loe misa angtukhaih ahmuen ah caeh mak ai; anih loe kalah tok doeh sah mak ai; saningto thung toksah ai ah im ah om tih; a lak ih zu hoiah kanawm ah khosah tih.

⁶ Minawk ih cang kaehhaih ranui ih thlung maw, to tih ai boeh loe atlim ih thlung maw, la pae ving hmah; na lak pae ving nahaeloe, kami hinghaih lak pae ving baktiah ni oh.

⁷ Kami maeto mah angmah ih nawkamya Israel kami to paquk moe, misong ah patoh maw, to tih ai boeh loe zaw ving nahaeloe, anih to hum han oh; to tiah nangcae salak hoiah kahoih ai hmuen to takhoe oh.

⁸ Ngansae man naah, Levi kami qaimanawk mah thuih ih lok baktih toengah, kahoih ah pazui oh; anih mah thuih ih lok baktih toengah sah oh; nihcae khaeah ka thuih ih lok baktih toeng ah, nangcae mah pazui oh.

⁹ Izip prae hoiah nang zoh o naah, loklam ah Miriam nuiah na Angraeng Sithaw mah sak ih hmuen to panoek oh.

¹⁰ Kawbaktih hmuen doeh na imtaeng kami khaeah coi han na paek o naah, anih ih hmuen maeto lak pae hanah, anih imthung ah akun han om ai.

¹¹ Im tasa bangah om ah, hmuen na coisak ih kami mah ni pawng ih hmuen to nang hanah na sin pae tih.

¹² To kami loe amtang nahaeloe, a sin ih hmuen to qumh to laem ai ah paek let ah.

¹³ Anih mah sin ih hmuen to niduem ai naah thaak pae let ah; to tiah ni to kami loe angmah ih kahni hoiah iip ueloe, nang to tahamhoihaih na paek tih; to tiah nahaeloe na Angraeng Sithaw mikhnuk ah na sak ih hmuen to katoeng ah om tih.

¹⁴ Nam nawkanya maw, to tih ai boeh loe na vangpui thungah kaom angvin maw, abomh han kangaih na tlai ih kamtang tamna to pacaekth-laek hmah.

¹⁵ Ni thokkruek anih ih tok tho to paek ah; paek ai ah niduemsak hmah; anih loe amtang pongah a hnuk han koi atho to palung thungah pakuem poe tih; na paek ai nahaeloe anih mah kasae thui tih, anih mah Angraeng khaeah qah nahaeloe, na nuiah zaehaih om moeng tih.

¹⁶ A caanawkw pongah ampanawkw dueksak han om ai, ampanawkw pongah a caanawkw doeh paduek han om ai; kami boih angmah ih zaehaih pongah ni duek han oh.

¹⁷ Prae kalah kaminawkw hoi amno ampa tawn ai kaminawkw to amsoem ai ah lokcaek o hmah; lamhmai ih kahni doeh pawng ih hmuen ah la pae hmah;

¹⁸ nang loe Izip prae ah misong ah ni na oh; toe na Angraeng Sithaw mah to prae thung hoiah ang pahlong, tiah panoek ah; to pongah hae tiah sak han lok kang paek.

24.14 LEV 19.13. **24.16** 2 Siang 14.6; 2 Dung 25.4; Ezek 18.20.

24.17 EXO 23.9; LEV 19.33,34; Deu 27.19.

¹⁹ Na lawk thung ih cang na aah naah, na tahmat ih cangqui to om nahaeloe, akhuih han amlaem let hmah; to cangqui loe prae kalah kaminawk, amno ampa tawn ai kaminawk hoi lamhmainawk hanah om tih; to tiah ni na ban hoi sak ih hmuen boih ah na Angraeng Sithaw mah tahamhoihaih paek tih.

²⁰ Olive kung pong ih olive thaih na haeh naah, kanghmat to pakhrík let hmah; kanghmat athaih loe prae kalah kaminawk, amno ampa tawn ai kaminawk hoi lamhmainawk hanah suem paeh.

²¹ Misur takha thung ih misurthaih na pakhrík naah, kanghmat misurthaih pakhrík hanah caeh let hmah; kanghmat loe prae kalah kaminawk, amno ampa tawn ai kaminawk hoi lamhmainawk hanah caehtaak ah.

²² Izip prae ah misong ah na oh o haih to pahnet o hmah; to pongah ni to tiah sak han kang thuih o.

25

¹ Kami hnik loe lok angaek hoi moe, lok-caekkung mah nihnik to lokcaek naah, katoeng kami to loihsak ah loe, kasae kami to danpaek ah,

² kasae kami to boh han krah nahaeloe, lok-caekkung mah anih to a hmaa ah anghnusak ueloe, a zaehaih kating ah bop tih.

³ Toe qui palito pong kamthlai ah boh han om ai; kamthlai ah bop nahaeloe, nam nawkamya loe nangcae mikhnuk ah zae kami ah om tih.

⁴ Cang atit naah maitaw to tahmawh moem pae

24.19 LEV 19.9,10; 23.22.

25.3 2 Kor 11.24.

25.4 1 Korin

9.9; 1 Tm 5.18.

caeng hmah.

⁵ Nawkamyā thung ih kami maeto loe caa sah ai ah dueh ving nahaeloe, anih ih zu loe kalah kami khaeah sava sak han om ai; a sava ih amnawk mah anih to zu haih ueloe, a zu khaeah amya mah sak han koi hmuen to koepsak tih.

⁶ Israel thung hoiah anghmat han ai ah, a sak hmaloe ih capa nongpa loe kadueh amya ih ahmin to palawk han oh.

⁷ Toe amya ih zu to zu haih han koeh ai nahaeloe, amya ih zu mah vangpui thung ih kacohtanawk khaeah caeh ueloe, Ka sava ih amnawk loe Israel kaminawk salakah amya ih ahmin ohsak poe han koeh ai; ka nuiah amya ih toksak han koeh ai, tiah thui tih.

⁸ To naah vangpui thung ih kacohtanawk mah anih to kawk o ueloe, anih khaeah lokthui pae o tih; toe to kami mah, Kam ya ih zu lak han ka koeh ai, tiah thui khruék nahaeloe,

⁹ amya ih zu loe kacohtanawk hmaa ah anih khaeah caeh ueloe, a khokpanai to khring pae tih, a mikhmai ah tamtui hoi pathoih ueloe, amya ih imthong sak han koeh ai kami loe, hae tiah sak han oh, tiah anih han thui pae tih.

¹⁰ To kami loe khokpanai khring pae ih acaeng, tiah Israel kaminawk salakah thui o tih.

Kalah kaaloknnawk

¹¹ Nongpa hnetto angpan hoi naah, nongpa maeto ih zu loe bop kami ban thung hoiah a sava loihsak hanah angzoh moe, a sava kabop nongpa ih tangzat to patawn pae caeng nahaeloe,

¹² to nongpata ih ban to takroek pae pat han oh; anih to tahmen hmah.

¹³ Kangvan ai hmuen zit tahhahih kalen doeh, kathoeng doeh, pasah thungah nawnto pacaeng hmah.

¹⁴ Hmuen tahhahih kalen maw, kathoeng maw, hnetto na im ah suem hmaek hmah.

¹⁵ Na Angraeng Sithaw mah ang paek ih prae thungah na hing lung sawk thai hanah, kakoep moe, katoeng hmuen zit tahhahih to patoh ah.

¹⁶ To tiah amsoem ai hmuen sah kami hoi katoeng ai ah toksah kami loe, na Angraeng Sithaw hmaa ah panuet thoh.

Amalek kaminawk humhahih

¹⁷ Izip prae hoi nang zoh o naah, loklam ah Amalek kaminawk mah na nuiah sak o ih hmuennawk to pahnet o hmah,

¹⁸ nangcae tha na zok o sut moe, patang na khang o, Amalek kaminawk loe Sithaw zithahih tawn o ai pongah, loklam ah nangcae to angang moe, nangcae hnukbang kaminawk hoi thacak ai kaminawk to hum o.

¹⁹ Na Angraeng Sithaw mah nangcae khaeah qawk ah paek ih, prae taengah kaom na mis-anawk boih ban thung hoiah pahlong moe, anghakhahih ang paek o naah, pahnet ving hanah, Amalek kaminawk to van tlim hoiah amrosak boih han oh; na pahnet han om ai.

26

Thingthai tangsuek hoi hato thungah maeto

¹ Na Angraeng Sithaw mah qawk ah toep han paek ih prae thungah, na kun moe, a thungah kho na sak naah,

² na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thung ih athai tangsuek thingthainawk to benthang thungah suem boih ah loe, na Angraeng Sithaw ih ahmin oh hanah, qoih ih ahmuen ah caeh ah,

³ to nathuem ih qaima toksah kami khaeah caeh ah loe, Angraeng mah aicae paek hanah aicae ampanawk khaeah sak ih lokkamhaih prae to ka phak boeh, tiah na Angraeng Sithaw khaeah vaihniah ka taphong boeh, tiah thui oh.

⁴ Qaima mah na ban ih benthang to la ueloe, na Angraeng Sithaw ih hmaicam hmaa ah suem tih.

⁵ To naah nang mah na Angraeng Sithaw hmaa ah, Kam pa loe ahmuen kruekah kamhet rumram, Syria kami ah oh, anih loe kami zetta hoi ni Izip prae ah caeh tathuk; toe anih loe to ah khosak moe, kalen parai acaeng, thacak hoi pop parai acaeng ah angcoeng:

⁶ toe Izip kaminawk mah pacaekthlaek moe, patang ang khang o sak, misong baktiah tok karai ang sak o sak.

⁷ Toe kam panawk ih Angraeng Sithaw khaeah ka hang o naah, Angraeng mah kaicae hanghaih lok to thaih moe, kaicae raihaih, patangkhang-haih hoi pacaekthlaekhaih doeh ang hnuk pae.

⁸ To pongah Angraeng mah thacak a ban payanghaih, zit thok hmuen, angmathaih hoi dawnrai koi kaom hmuen sakhaih rang hoiah ni kaicae hae Izip prae thung hoiah ang zaeh.

⁹ Anih mah to ahmuen hoiah ang zaeh moe, tahnutui hoi khoitui longhaih hae prae ah ang caeh haih.

¹⁰ Vaihi khenah, Aw Angraeng, nang paek ih prae thung ih athai tangsuek hmuen hae nang khaeah kang sin o; tiah thui oh. Na Angraeng Sithaw hmaa ah benthang to suem oh loe, na Angraeng Sithaw to bok oh.

¹¹ To pacoengah nang loe nangmah khaeah kaom, Levi kaminawk, prae kalah kaminawk hoi nawnto, na Angraeng Sithaw mah nangmah hoi nangmae ih caanawk hanah paek ih kahoih hmuennawk boih nuiah anghoe oh.

¹² Hato thung maeto paekhaih saning thumto naah, Levi kaminawk, prae kalah angvin, amno ampa tawn ai kaminawk hoi lamhmainawk mah, vangpui thungah caak o moe, zok amhah o hanah, na hnuk o ih hmuennawk boih thung hoi ih hato thungah maeto pahoe ah.

¹³ To pacoengah na Angraeng Sithaw hmaa ah, Nang paek ih loknawk baktih toengah ka imthung takoh hoi kaciim hmuennawk to kang sin moe, Levi, angvin, amno ampa tawn ai kami hoi lamhmainawk hanah ka paek boeh; nang paek ih lok kang qoi o taak ai moe, maeto doeh ka pahnet ai.

¹⁴ Palungsethah ka tong naah ka caa ai moe, kaciim ai ah patoh han ih hmuen ah doeh ka la ai; kadueh kami han doeh ka paek ai; ka Angraeng Sithaw ih lok to ka tahngaih moe, nang paek ih loknawk to ka sak boih.

¹⁵ Van hoiah na ohhah hmuenciim to khen

tathuk ah loe, nangmah ih Israel kaminaw
 hoi kam panawk khaeah paek han na sak ih
 lokkamhah baktih toengah, kaicae han nang
 paek ih prae, tahnutui hoi khoitui longhah
 prae to, tahamhoihah paek ah, tiah thuih
 han oh.

Angraeng mah thuih ih lok pazuihah

¹⁶ Hae ih zaehhoihah hoi lokcaekhah daan-
 nawk ka pazui o thai hanah, vaihniah na An-
 graeng Sithaw mah lok ang paek boeh; to pongah
 poekhah palungthin boih, hinghah boih hoi
 pazui oh loe, sah oh.

¹⁷ Angraeng loe na Sithaw ah oh pongah,
 a loklam ah caeh moe, anih ih zaehhoihah
 daannawk, a lokcaekhah hoi a thuih ih loknaw
 to ka pazui o han, a lok to ka tahngah o han,
 tiah vaihniah na taphong o boeh;

¹⁸ Angraeng loe a suek ih lok baktih toengah,
 angmah ih kami ah oh moe, a paek ih kaalok-
 nawk to pazui boih hanah,

¹⁹ a thuih ih lok baktih toengah, nangcae loe
 a sak ih kaminaw boih thungah na Angraeng
 Sithaw hmaa ah ciimcai kami ah na oh o,
 saphawhah, kasang ahmin amthanghah hoi
 pakoehhah to nangcae khaeah paek hanah,
 vaihniah a thuih boeh.

27

Ebal mae ih hmaicam

¹ Israel kacohtanaw hoi kaminaw khaeah
 Mosi mah thuih ih lok loe, Vaihniah kang paek
 ih kaaloknaw hae pakuem o boih ah.

² Na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah na kun o moe, Jordan vapui nang kat o naah, kalen parai thlung to pakhueng oh loe, thlung bethaih kaw hoiah bet oh.

³ Nam panawk ih Angraeng Sithaw mah nang-cae khaeah sak ih lokkamhah baktih toengah, nangcae han paek ih prae, tahnutui hoi khoitui longhah prae thungah akun moe, vapui nang kat o naah, hae kaaloknawk hae thlung pongah tarik o boih ah.

⁴ To pongah Jordan vapui nang kat o pacoengah, vaihniah kang thuih o ih lok baktih toengah, Ebal mae ah thlung to tling oh loe, thlung bethaih kaw hoiah bet oh.

⁵ To ahmuen ah na Angraeng Sithaw hanah, hmaicam maeto thlung hoiah sah oh; to thlung nuih kawbaktih sum doeh tling o hmah.

⁶ Na Angraeng Sithaw ih hmaicam to thlung hoi khue ah sah oh, to thlung nuih na Angraeng Sithaw khaeah angbawnhah to sah oh.

⁷ Angdaeh angbawnhah to sah oh loe, na Angraeng Sithaw khaeah anghoehah hoiah caa oh.

⁸ Na raemh o ih thlung nuih hae ih kaaloknawk boih hae kamnoek ah tarik oh, tiah a thuih pae.

Ebal mae ih kasae thuihah

⁹ To pacoengah Mosi hoi Levi acaeng qaimanawk mah Israel kaminawk boih khaeah, Aw Israel kaminawk, acoehah hoiah tahngai oh; nangcae loe vaihniah na Angraeng Sithaw ih kami ah na oh o boeh.

¹⁰ Na Angraeng Sithaw ih lok to tahngai oh loe, vaihniah kang paek o ih, anih ih kaalok hoi lokcaekhaihnawkw to tahngai oh, tiah a naa.

¹¹ Mosi mah to na niah kaminawkw khaeah thuih pae let ih lok loe,

¹² Jordan vapui nang kat o pacoengah, kaminawkw tahamhoihaih paek hanah, Gerizim mae nuiah angdoe han koi kaminawkw loe Simeon, Levi, Judah, Issakar, Joseph hoi Benjamin acaengnawkw hae ni.

¹³ To pacoengah Reuben, Gad, Asher, Zebulun, Dan hoi Naphtali acaengnawkw loe tangoeng hanah Ebal mae ah angdoe o tih.

¹⁴ Levi kaminawkw mah Israel kaminawkw boih khaeah, hae tiah thaa hoi lok to thui pae o tih:

¹⁵ Angraeng mah panuet ih hmuen, bantok sah kop kami mah sak ih krang hoi kanghmong ah thuk ih krangnawkw to panoek ai ih ahmuen ah tamquta hoi kasuem kami loe, tangoeng ih kami ah oh, tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

¹⁶ Amno hoi ampa khingya ai kami loe tangoeng ih kami ah oh, tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

¹⁷ A imtaeng kami ih ramri tahruet pae kami loe tangoeng ih kami ah oh, tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

¹⁸ Mikmaeng lam amkhraengsak kami loe tangoeng ih kami ah oh,

27.12 Deu 11.29; Josh 8.33-35. **27.15** EXO 20.4; 34.17; LEV 19.4; 26.1; Deu 4.15-18; 5.8. **27.16** EXO 20.12; Deu 5.16. **27.17** Deu 19.14. **27.18** LEV 19.14.

tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

¹⁹ Angvinnawk, amno ampa tawn ai kaminawk hoi lamhmainawk nuihah,

katoeng ai ah lokcaek kami loe tangoeng ih kami ah oh,

tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

²⁰ Ampa ih iihkhun khingya ai moe, ampa ih zu iip haih kami loe tangoeng ih kami ah oh,

tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

²¹ Kawbaktih pacah ih moi hoiah doeh zaehaih sah

kami loe tangoeng ih kami ah oh, tiah thuih naah,

kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

²² A tanu, ampa ih canu, to tih ai boeh loe amno ih canu iip haih kami loe tangoeng ih kami ah oh,

tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

²³ Amsae nongpata iip haih kami loe tangoeng ih kami ah oh,

tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

²⁴ A imtaeng kami tamquta hoi hum kami loe tangoeng ih kami ah oh,

tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

27.19 EXO 22.21; 23.9; LEV 19.33,34; Deu 24.17,18. **27.20** LEV 18.8; 20.11; Deu 22.30. **27.21** EXO 22.19; LEV 18.23; 20.15.

27.22 LEV 18.9; 20.17. **27.23** LEV 18.17; 20.14.

25 Zae haih tawn ai kami hum han phoisa talawk kami moe,
 tangoeng ih kami ah oh, tiah thuih naah,
 kami boih mah,
 Amen, tiah thuih o han oh.

26 Hae ih kaaloknawk pazui boih ai kami loe tangoeng ih kami ah oh,
 tiah thuih naah, kami boih mah, Amen, tiah thuih o han oh.

28

Lok tahngai kaminawk han tahamhoihaih

1 Na Angraeng Sithaw ih lok tahngai moe, vaihniah kang paek o ih loknawk hae kahoih ah na tahngai o nahaeloe, na Angraeng Sithaw mah long nuiah kaom kaminawk boih pong kasang koek ah na suem o tih.

2 Na Angraeng Sithaw ih lok na tahngai o nahaeloe, hae tahamhoihaihawak boih na nuiah pha ueloe, nangcae khaeah om poe tih.

3 Vangpui thungah taham na hoih o ueloe, lawk ah doeh taham na hoih o tih.

4 To tahamhoihaih loe na zok hoiah athaih tacawthaih hoi na lawk ah thingthai kapop ah athaihaih hae ni, maitaw caanawak pung o ueloe, tuu khongkha thung ih tuu caanawak doeh pung o tih.

5 Benthang hoi hmuen na suok o haih ahmuen doeh tahamhoih o tih.

6 A thungah na kun o moe, tasa bangah na caeh o naah doeh taham na hoih o tih.

7 Angraeng mah nang tuk han kangthawak na misanawak to na hmaa ah tuh tih; nihcae loe

nang tuk hanah loklam maeto hoiah angzo o tih, toe nihcae loe na hmaa hoiah loklam sarihto ampraek o ueloe, cawn o tih.

⁸ Hmuenmae na suek o haih ahmuen, na ban hoi sak ih hmuenawkw boih nuiah Angraeng mah tahamhoihaih na paek o tih; na Angraeng Sithaw mah paek ih prae thungah tahamhoihaih na paek o tih.

⁹ Na Angraeng Sithaw ih lok na tahngaih o moe, a loklam ah na caeh o nahaeloe, Angraeng mah nangcae khaeah lokkam ih baktih toengah, angmah ih ciimcai kami ah na suem tih.

¹⁰ To naah nangcae loe Angraeng ih ahmin hoiah kawkw ih kami ni, tiah long pum ih kaminawkw boih mah hnu o tih; to naah nihcae mah nangcae to zii tih.

¹¹ Angraeng mah nang ang paek hanah, nam panawkw khaeah sak ih lokkamhaih prae ah loe, na zok thung hoiah thingthai to athai tih, lawkw ah thingthai qumpo pop parai ah tacawt ueloe, maitaw caanawkw to pungsak tih.

¹² Na Angraeng Sithaw mah atue phak naah kho angzohsak moe, na ban hoi sak ih hmuenawkw boih tahamhoihaih paek hanah, angmah ih hmuen suekhaih ahmuen ah kaom, van thok to paong ueloe, kho angzosak tih; nangcae loe minawkw khaeah na coi o mak ai, toe nangcae mah ni pop parai kaminawkw coisak hanah na paek o tih.

¹³ Angraeng mah tamaai ah na omsak mak ai, lu ah ni na suem tih; vaihniah kang paek ih, na Angraeng Sithaw ih loknawkw to pazui moe, sak hanah lok na tahngaih o nahaeloe, atlim ah na

om o mak ai, ranuiah khue ni na om o tih;

¹⁴ vaihniah kang paek o ih lok hae banqoi bantang nam khraeng o taak ai, kalah sithawnawkw hnukah doeh na bang o ai moe, a tok doeh na sah pae o ai nahaeloe, to baktih tahamhoihaih to na hnu o tih.

Lok tahngai ai kami tangoenghaih

¹⁵ Toe na Angraeng Sithaw ih lok to na tahngai o ai; vaihniah kang paek o ih a loknawkw hoi anih ih kaaloknawkw to na pazui o ai, sak hanah lok doeh na tahngai o ai nahaeloe, hae tangoenghaih loknawkw hae nangcae nuiah krah tih.

¹⁶ Vangpui ah tangoenghaih na tong o ueloe, lawk ah doeh tangoenghaih na tong o tih.

¹⁷ Nangmah ih benthang hoi hmuenu sukhaih ahmuenu ah doeh, tangoenghaih to om tih.

¹⁸ Na zok thung ih thingthai, na lawk ih thingthai qumpo, maitaw caanawkw hoi na tuu khongkha thung ih tuu caanawkw mah doeh tangoenghaih to zok o tih.

¹⁹ A thungah na caeh o naah tangoenghaih na tong o ueloe, na tacawt o naah doeh tangoenghaih na tong o tih.

²⁰ Angraeng na pahnawt o sut moe, na sak o ih sethaih pongah karangah amrohaih pha ai karoek to tangoenghaih hoi dawnraihaih to omsak ueloe, na ban hoi sak ih hmuennawkw boih pongah thuitaekhaih to omsak tih.

²¹ Toep han na caeh ih prae thung hoiah amrosak boih ai karoek to, Angraeng mah na nuiah nathaih to phasak tih.

²² Angraeng mah nangcae to angoihaih maw, ngannathaih maw, nganbawkhaih maw, nganbet paraihaih maw, takpum zaek kaenghaih maw, ngan duek suthaih maw, sunsen hoiah maw na thuitaek o ueloe, nam ro o boih ai karoek to, to baktih nathaih mah na patom o tih.

²³ Nangcae ranui ih van to sum kamling ah om ueloe, nangcae tlim ih long loe sum ah angcoeng tih.

²⁴ Angraeng mah na prae thungah angzo kho-tui to vaiphu hoi maiphu ah angcoengsak tih, nam ro o boih ai karoek to van hoiah nang khaeah krah tathuk tih.

²⁵ Angraeng mah nang to na misanawkw hmaa ah amtimsak tih; nihcae tuk hanah loklam maeto hoiah na caeh; toe loklam sarihto hoiah nihcae hmaa ah na cawn ueloe, long pum ah panuet thok kami ah na om o tih.

²⁶ Na qok loe van ih tavaanawkw hoi long ah kaom moisannawkw ih buh ah om tih, mi mah doeh to van ih tavaa hoi moisannawkw to hui mak ai.

²⁷ Angraeng mah Izip prae ih ahlut, ngan tangdawh nathaih, phra, kahoih thai ai ngan kamthak hoiah na thuitaek o tih.

²⁸ Angraeng mah amthuhaih, mikmaenghaih hoi poek anghmang suthaih hoiah na thuitaek tih;

²⁹ mikmaeng mah khoving ah pathoep baktih toengah, khodai ah hmuen to na pathoep o tih; na caehhaih lam kruekah hmacawn mak ai; kaminawkw mah na pacaekthlaek o ueloe, hmuennawkw to na lomh pae o tih; mi mah doeh na pahlong o mak ai.

³⁰ Zu na la o tih; toe minawkw kalah mah na zu to iip o haih tih; im na sah o tih; toe na om haih mak ai; misur takha na sah o tih; toe athaih na pakhrick o mak ai.

³¹ Nangmah ih maitaw to na mikhnuk ah bop o tih; toe a moi to na caa o mak ai; na mikhnukah nang ih laa hrang to thaa hoi la o tih; toe na paek o let mak ai; na misanawkw hanah nang ih tuu to paek o naah, pahlongkung mi doeh om mak ai.

³² Minawkw mah na capa hoi na canunawkw to la o ving tih; nihcae na khet loiah na mik to khah sut ueloe, na ban doeh thazok sut tih.

³³ Na prae thung ih thingthai qumpo, toksak hoiah na hnuk ih hmuennawkw to na panoek ai ih kaminawkw mah caa o king tih; na hing thung kami mah pacaekthlaekhaih na tong o tih;

³⁴ na mik hoi hnuk ih hmuen mah nang to amthusak tih.

³⁵ Angraeng mah khokkhu hoi khoknawkw khue ai ah, na khokpadae hoi lu khoeck to kahoih thai ai ahlut hoiah koisak tih.

³⁶ Angraeng mah nangmacae hoi nangmacae nuiah na suek o ih siangpahrang to, nangmah hoi nam panawkw mah doeh panoek vai ai ih kaminawkw khaeah caeh haih ueloe, to ah thing hoiah maw, thlung hoiah maw sak ih kalah sithawnawkw to na bok o tih.

³⁷ Nangcae loe Angraeng mah haek han ih prae kalah kaminawkw salakah dawnraihaih, patah-haih hoi pahnuh thuih hanah ni na om o tih boeh.

³⁸ Na lawk thungah cangti pop parai ah na tuh o tih; toe pakhunawkw mah caak boih pongah, zetta khue ni na aat o tih.

³⁹ Misur takha na sah o ueloe, akung doeh na tling o tih; toe langkawkw mah caak pongah, misurtui doeh na nae o mak ai ueloe, athaih doeh na caa o mak ai.

⁴⁰ Na prae thung boih ah olive thing na tawn o tih; toe athaih angmuen king pongah, olive situi to nang nok o mak ai.

⁴¹ Canu hoi capanawkw doeh na tawn o tih; toe nihcae loe misong ah angtang o pongah, nihcae hoi nawnto kanawm ah na om o mak ai.

⁴² Na prae thungah kaom thingnawkw hoi thingthai qumponawkw to pakhu mah caa boih tih.

⁴³ Nangcae thungah kaom angvin loe nangcae ranuah daw tahang tih, nangcae loe atlim ah nang hum o tathuk tih.

⁴⁴ Hmuen coi hanah anih mah na paek tih, toe nang loe anih coisak hanah hmuen na paek thai mak ai; anih loe lu ah om ueloe, nang loe tamai ah na om tih.

⁴⁵ Na Angraeng Sithaw ih loknawkw, anih mah thuih ih loknawkw hoi anih ih kaaloknawkw pazui hanah lok na tahngai o ai pongah, nam ro boih ai karoek to, hae tangoenghah hae na nuiah pha boih tih, nang to na patom o ueloe, na kae o tih.

⁴⁶ To hmuennawkw loe nangmah hoi na caanawkw nuiah, dungzan angmathaih hoi dawn-rai hmuen ah om tih.

⁴⁷ angraeng nathuem ah, anghoehaih hoiah na Angraeng Sithaw ih tok to na sah ai pongah,

⁴⁸ Angraeng mah patoeh ih na misanawkw ih tok to, zok amthlamhah, tui anghaehhah, bangkrai ah ohhah, amtang amlaihah hoiah na sah tih;

nam ro ai karoek to tahnong ah sum hoiah thlong na thuk pae tih.

⁴⁹ Nangcae tuksak hanah Angraeng mah tahmu baktih angtawt karang, a lok na thaih ai ih anghla parai, long boenghaih ahmuen ah kaom,

⁵⁰ mikhmai pan thai ai, mitong doeh nawkta doeh tahmenhaih tawn ai kalah prae kami to kaw k ueloe,

⁵¹ nam ro o boih ai karoek to, na misa mah nang ih maitaw caa hoi na lawk ih thingthai qumponaw k to caa king tih; nam ro ai karoek to, anih mah cang, misurtui, situi, maitaw caanaw k hoi tuu caanaw k to tahmat mak ai.

⁵² Na prae thungah na oep ih nangmah ih vangpui sipae amtin rup ai karoek to, na prae thung ih vangpuinaw k to takui o boih tih; na Angraeng Sithaw mah ang paek o ih, prae thung ih vangpuinaw k to takui o boih tih.

⁵³ Misa mah na takui khoep ueloe, poek patang loiah na Angraeng Sithaw mah ang paek ih na zok thung ih na canu hoi na capanaw k mataeng doeh na caa tih.

⁵⁴ Nangcae thung ih palungsaw k koek kami hoi poek naem koek kami mah mataeng doeh angmah ih nawkamy a, a palung ih a zu hoi kahing a caanaw k nuiah tahmenhaih tawn mak ai;

⁵⁵ a caak ih ngan to a caak hanah, to kaom kami maeto han mataeng doeh paek mak ai; na misanaw k mah vangpui takui o nathung tidoeh tawn ai ah khosak nathung, to tiah na misanaw k mah poekhaih amtangsak tih.

⁵⁶ Palungsawk moe, poek naem pongah, long cawh vai ai nongpata doeh caak han tawn ai pongah, a palung ih sava, a capa hoi a canu nuih poeksethahih palungthin to tawn tih,

⁵⁷ a khok hnetto salak hoiah tacawt a caa nawkta, a zok thung hoi tapen a caanawk nuih poeksethahih palungthin to tawn tih; misa mah vangpuinawk to takui khoep moe, poekhaih patangsak pongah, tamquta hoiah a caanawk to caa tih.

⁵⁸ Lensawk moe, zit kathok ahmin, na Angraeng Sithaw to zit hanah, hae cabu thungah tarik ih kaaloknawk hae acoehaih hoiah na pazui boih ai nahaeloe,

⁵⁹ na Angraeng Sithaw mah na caanawk nuih na tongh han koi dawnrai koi hmuen ah kaom raihahih, kalen parai raihahih, atue kasawk parai raihahih, kahoih thai ai kanung parai nathaih to patoeh tih.

⁶⁰ Na zit ih Izip prae nathaihnawk to, na nuih phasak boih tih, nang khaeah akapsak caeng tih.

⁶¹ Angraeng mah nam ro ai karoek to, hae kaalok cabu thungah tarik ai ih nathaih hoi raihahihnawk to na nuih phasak tih.

⁶² Nang loe van ih cakaeh zetto na pop cadoeh, na Angraeng Sithaw ih lok to na tahngai ai pongah, zetta ah ni na om sut tih.

⁶³ Nang khosak na hoih moe, nang pung tahang naah, Angraeng anghoe baktih toengah, Angraeng loe nang to amrosak moe, tidoeh tawn ai ah ohsak hanah doeh anghoe; qawktoep han

na caehhaih prae thung hoiah anih mah nang to amrosak tih.

⁶⁴ To pacoengah Angraeng mah, long boenghaih maeto bang hoi kalah maeto bang khoek to, kaminawkw salakah na haek o boih tih; to ahmuen ah nangmah hoi nam panawkw mah panoek o vai ai ih, thing hoi sak moe, thlung hoiah sak ih kalah sithawnawkw to na bok o tih.

⁶⁵ Nang loe to prae kaminawkw salakah anghakhaih na hnu mak ai; na khokpadae suekhaih kakhawt anghakhaih ahmuen mataeng doeh na tawn mak ai; toe Angraeng mah to ahmuen ah tasoehhaih palungthin, mik thazokhaih hoi palungsethaih to na paek tih.

⁶⁶ Oepaih om ai ah kho na sah ueloe, khoving khodai zithaih hoiah na om tih; oepaih kaom hinghaih to na tawn mak ai.

⁶⁷ Zithaih palungthin, mik hoi hnuk ih hmuen mah zithaih to paek pongah, khawnthaw ah niduem lai nasoe, tiah na thui ueloe, duembang ah khodai lai nasoe, tiah na thui tih.

⁶⁸ Hae loklam na hnu let mak ai boeh, tiah kang thuih ih loklam hoiah, Angraeng mah nang to, Izip prae ah palong pui hoiah na thak let tih, to prae ah misong nongpa hoi misong nongpata ah oh hanah, nangcae to misanawkw khaeah na zaw tih; toe mi mah doeh nangcae to qan mak ai.

29

Kangtha lokmaihih

¹ Hae ih loknawkw loe Horeb ah Angraeng mah Israel kaminawkw hoi sak ih lokmaihih pacoengah, Moab prae ah Mosi mah Israel kaminawkw

hoi lokmaihaih sak hanah, Angraeng mah paek ih lok ah oh.

² Mosi mah Israel kaminawkw to kawkw boih moe, nihcae khaeah, Izip prae ah Angraeng mah Faro khaeah sak ih hmuen, a tamnanawkw boih hmaa ah sak ih hmuen hoi prae pum ah sak ih hmuennawkw loe,

³ nangmacae ih mik hoi roe ah kalen parai tanoekhaih hmuennawkw, angmathaih hoi kalen parai dawnraihaih hmuennawkw to na hnuk o boeh;

⁴ toe vaihni khoek to Angraeng mah panoek thaihaih palungthin, hnukhaih mik hoi thaikophaih naanawkw to na paek o ai vop, tiah a naa.

⁵ Saning qui palito thung praezaek ah kang zaeh o naah, na khukbuennawkw to prawn ai moe, na khokpanainawkw doeh prawn ai.

⁶ Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh, tiah na panoek o thai hanah, takaw na caa o ai, misurtui maw, to tih ai boeh loe mu doeh na nae o ai.

⁷ Hae ahmuen ah na phak o naah, Heshbon siangpahrang Sihon hoi Bashan siangpahrang Og loe aicae tuk hanah angzoh hoi; toe nihcae to a pazawkw o.

⁸ Nihcae ih prae to a lak pae o moe, Reuben acaeng, Gad acaeng hoi ahap Manaseh acaeng ah kaom kaminawkw khaeah qawkw ah a paek o.

⁹ Na sak ih hmuen ah hmacawn boih hanah, hae lokmaihaih hae pazui oh loe sah oh.

¹⁰ Nangcae acaeng zaehoikungnawkw, kacohtanawkw, ukkungnawkw hoi Israel

nongpanawkw boih,

¹¹ na caa nawktanawkw, na zunawkw hoi na tai o haih ahmuen ah kaom, nangcaeh ih thing aek kami hoi tui doh kaminawkw boih, vaihni na Angraeng Sithaw hmaa ah nang doet o;

¹² na Angraeng Sithaw mah vaihniah, nangcaeh hoi nawnto sak ih, Angraeng Sithaw lokkamhaih thungah na kun o hanah,

¹³ angmah ih kami ah nangcaeh to suek moe, nam panawkw ah kaom Abraham, Issak hoi Jakob khaeah, a thuih ih lokkamhaih baktih toengah, anih loe nangcaeh ih Sithaw ah om tih.

¹⁴ Hae lokkamhaih hoi lokmaihih loe nangcaeh hoi khue ah ka sah ai,

¹⁵ vaihniah aicah Angraeng Sithaw hmaa ah aicah hoi nawnto angdoe kaminawkw khue hoiah lokkamhaih to ka sah ai, vaihniah aicah hoi nawnto kaom ai kaminawkw hoiah doeh ka sak.

¹⁶ (Izip prae thungah kawbang maw na oh o moe, hae ahmuen ah nang zoh o naah kawbang maw prae na poeng o, tito na panoek o;

¹⁷ nihcaeh khah kaom panuet kathok, thing, thlung, sui hoi sum kanglung hoiah sak ih krangnawkw to na hnuk o boeh:)

¹⁸ nangcaeh khah kaom nongpa, nongpata, imthung takoh, to tih ai boeh loe acaeng thung ih kami loe, vaihniah aicah Angraeng Sithaw khah hoiah poekhaih palungthin amkhraeng o ving moe, haeah kaom prae kaminawkw ih sithawnawkw to bok o moeng han ai ah acoe oh; to tih ai nahaeloe nangcaeh salakah ahmuet baktiah

kakhaa thingthai hoi tangzun kakhaa tacawtsak thing to amprawk moeng tih.

¹⁹ To baktih kami mah hae tangoenghah loknawk hae thaih naah, Tui anghaehhah nuiah mu paquihah thap aep hanah, palung thung hoi poek ih baktiah ka caeh langlacaoeh, misa monghah ka tawn tih, tiah angmah ih palung thung hoiah angmah hoi angmah to tahamhoihah angpaek tih.

²⁰ Angraeng mah to kami to pathlung mak ai; Angraeng palungphuihah hoi uthaih loe to kami nuiah hmai baktiah kangh ueloe, hae cabu thungah tarik ih tangoenghah anih nuiah krahsak boih tih; to pacoengah, Angraeng mah anih ih ahmin to van tlim hoiah phrae ving tih.

²¹ Hae kaalok cabu thungah tarik ih lokmah hoi tangoeng ih loknawk baktih toengah, anih nuiah sethah phaksak hanah, Angraeng mah anih to Israel acaengnawk boih thung hoiah tapraek ving tih.

²² Nangcae hnukah kaom na caanawk hoi prae kangthla hoiah angzo angvinnawk mah, to prae nuiah Angraeng mah phaksak ih patangkhanghah hoi nathainawk to hnuk o naah,

²³ kaat hmai mah kangh ih paloi baktiah prae thungah om boih ueloe, aanmu to patii thai mak ai, tidoeh amprawk mak ai; kawbaktih qam doeh amprawk mak ai; Angraeng mah kanung parai palungphuihah hoiah vah phaeng ih, Sodom hoi Gomorrah, Admah hoi Zeboim baktiah oh ving boeh, tiah thui o tih;

²⁴ prae kaminawk boih mah, Tipongah An-

graeng mah hae prae hae to tiah sak moe, kanung parai hae palungphuihaih to ohsak loe? tiah thui o tih.

²⁵ To naah kaminawk mah, Hae kaminawk loe Izip prae thung hoi nihcae zaehhoikung, ampanawk ih Angraeng Sithaw mah nihcae hoiah sak ih lokmaihih to pahnawt pae o ving,

²⁶ nihcae mah panoek o vai ai, nihcae han paek doeh paek ai ih kalah sithawnawk to a bok o moe, a tok to sak pae o pongah,

²⁷ Angraeng palungphuihaih mah hae prae hae hmai baktiah kangh moe, hae cabu thungah tarik ih tangoenghaih to nihcae nuih phaksak boih;

²⁸ hmai baktih kamngaeh, kalen parai Angraeng palungphuihaih hoi palungbethaih mah, nihcae to angmaceae prae thung hoiah aphonh moe, vaihni ni khoeok to nihcae to prae kalah ah vah ving boeh, tiah thui o tih.

²⁹ Kamtueng ai tamquta ah kaom hmuennawk loe aicae Angraeng Sithaw ih hmuen ah oh; toe hae kaaloknawk hae a pazui o boih thai hanah, kamtueng hmuennawk loe, dungzan khoeok to aicae hoi aicae ih caanawk hanah oh.

30

Dawnpakhuemhaih tangqum

¹ Nangcae hma ah ka suek ih hae tahamhoihaih hoi tangoenghaih boih nangcae khaeah phak naah, Angraeng mah ang haek o ih prae boih ah, to hmuennawk to poek oh,

² nangmah hoi na caanawk boih na Angraeng Sithaw khaeah nam laem o let naah, vaihniah kang thuih o ih lok baktih toengah, na

palungthin boih, na hinghaih boih hoiah a lok to na tahngaih o nahaeloe,

³ na Angraeng Sithaw mah tamna ah na ohhaih ahmuen hoiah na kawkw let tih; nangcae nuih tahmenhah tawn let ueloe, ang haek o ih prae thung boih hoiah na pakhueng o let tih.

⁴ Van tlim ih anghla koek prae ah na haek o cadoeh, to ahmuen hoiah na Angraeng Sithaw mah nangcae pakhueng let hanah na kawkw tih.

⁵ Nam panawkw mah toep o ih prae thungah na Angraeng Sithaw mah na hoi o let ueloe, prae to na toep o tih; khosak hoihah na paek o ueloe, nam panawkw pong kamtlai ah na pung o tih.

⁶ Na Angraeng Sithaw to na palungthin boih, na hinghaih boih hoi na palung o moe, na hing o thah hanah, na Angraeng Sithaw mah nangmacae hoi na caanawkw ih palungthin tangzat to aat tih.

⁷ Na Angraeng Sithaw mah hae tangoeng ih hmuennawkw boih hae nangcae hnuma moe, pacaekthlaek, na misanawkw nuih phasak tih.

⁸ Nangcae mah Angraeng ih lok to tahngai oh loe, vaihniah kang paek o ih loknawkw hae pazui o boih ah.

⁹ To tiah na sak o nahaeloe, na Angraeng Sithaw mah na ban hoi sak ih hmuen boih, na takpum hoi tacawt athaih, maitaw caanawkw, na lawkw thung ih thingthai qumponawkw hoiah khosak na hoih o sak tih; nam panawkw nuih Angraeng anghoe baktih toengah, nangcae nuih doeh anghoe tih;

¹⁰ na Angraeng Sithaw ih lok to na tahngaih o, hae kaalok cabu thungah tarik moe, a thuih ih loknawkw hoi zaehhoihah daannawkw hae na

pazui o boih pacoengah, na poekhaih palungthin boih, na hinghaih boih hoiah na Angraeng Sithaw khaeah nam laem o nahaeloe, Angraeng anghoe ueloe, khosak na hoih o sak tih.

Hinghaih hoi duekhaih

¹¹ Vaihniah kang paek o ih loknawk loe na pazui o thai han ai khoek to karai om ai, dawnrai koi hmuen ah doeh om ai.

¹² Aicae mah to loknawk to a sak o moe, a pazui o hanah, mi mah maw van ah daw ueloe, aicae han na sin pae tih, tiah thuih hanah, to loknawk loe van ah om ai.

¹³ To lok to a sak o moe, a pazui o hanah, mi mah maw tuipei to angkaat ueloe, aicae han na sin pae tih? tiah thuih hanah, to loknawk loe vapui zaeh ah om ai.

¹⁴ Lok loe nangcae taengah ni oh; nangcae mah na pazui o thai hanah, na pakha ah oh moe, na palung thungah oh.

¹⁵ Khenah, vaihniah hinghaih hoi khosak hoi-haih, duekhaih hoi amrohah, na hmaa ah ka suek.

¹⁶ Na Angraeng Sithaw to na palung o moe, a loklam ah na caeh o hanah, ang paek ih loknawk, a zaehhoihaih daannawk, a lokcaekhaihnawk to na pazui o hanah, na hing o moe, na pung o thai hanah, vaihniah lok kang paek o; na Angraeng Sithaw mah qawk ah toep han na caeh o ih prae thungah tahamhoihaih na paek o tih.

¹⁷ Toe na poekhaih palung to amkhraeng o ving moe, lok tahngai ai ah nang qoi o ving, kalah

sithawnawkw to na bok o pacoengah, a tok to na sak pae o nahaeloe,

¹⁸ nam ro o tangtang tih, tiah vaihniah kang thuih o; Jordan vapui nang kat o moe, qawktoep hanah na caeh o ih prae thungah kasawkw ah na hing o mak ai.

¹⁹ Hinghaih hoi duekhaih, tahamhoihaih hoi tangoenghaihnawkw nangcae hmaa ah ka suew, tiah hnukung ah oh hanah, vaihniah van hoi long to ka kawkw;

²⁰ Angraeng mah nam pa Abraham, Issak hoi Jakob khaeah paek han lokkam ih prae thungah khosak hanah, Angraeng loe nangcae hinghaih hoi hinglung sawkhaih ah oh pongah, na Angraeng Sithaw to palung oh, a lok to tahngai oh loe, anih to kacakah patawn oh, tiah a thuih pae.

31

Joshua han tok paekhaih

¹ To pacoengah Mosi mah Israel kaminawkw boih khaeah caeh moe, hae loknawkw hae a thuih pae.

² Mosi mah nihcae khaeah, Kai loe vaihi saning cumvaito pacoeng, pumphaeto ka oh boeh pongah, nangcae zaehhoih hanah angcoeng thai ai boeh; Angraeng mah doeh kai khaeah, Nang loe hae Jordan vapui nang kat thai mak ai, tiah ang naa boeh.

³ Nangmacae ih Angraeng Sithaw to nangcae hma ah caeh ueloe, haeah kaom prae kaminawkw to nangmacae hma roe ah na hum pae ueloe,

30.20 Genesis 12.7; Genesis 26.3; Genesis 28.13. **31.2** NAM 20.12.

nihcae ih prae to na toep o tih: Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Joshua loe nangcae hma ah caeh tih.

⁴ Amor kaminawk ih siangpahrang Sihon hoi Og ih, prae nuiah amrohaih phaksak baktih toengah, Angraeng mah to kaminawk nuiah sah toeng tih.

⁵ Nihcae to Angraeng mah nangcae khaeah paek ueloe, kang paek ih lok baktih toengah, nihcae nuiah na sah o tih.

⁶ Na thacak o sak ah loe, misahoihah hoiah om oh; mawn o hmah loe, nihcae to zii o hmah; na Angraeng Sithaw loe nangcae hoi nawnto caeh tih, anih mah na caeh o taak mak ai ueloe, pahnawt sut mak ai, tiah a naa.

⁷ To pacoengah Mosi mah Joshua to kaww moe, Israel kaminawk boih hma ah, Na thacaksak ah loe, misahoihah hoiah om ah; nang loe hae kaminawk khaeah paek hanah, Angraeng mah ampanaww khaeah lokkam ih prae thungah, hae kaminaww hae na caeh haih ueloe, nihcae han qaww na toepsak tih.

⁸ Angraeng angmah roe nangcae hmaa ah caeh ueloe, anih na om o thui tih; anih mah na cahtaak mak ai ueloe, pahnawt sut mak ai; zii o hmah loe, palung doeh boeng o sak hmah, tiah a naa.

Daan loknaww patukhah

⁹ Mosi mah hae kaaloknaww tarik pacoengah, Angraeng lokkamhah thingkhong apu kami, Levi acaeng, qaimanaww hoi Israel ka-coehtanaww khaeah paek.

¹⁰ To pacoengah Mosi mah nihcae khaeah, saning sarihto boeng boeh moe, misong loisakhaih saning, kahni im raengghaih atue phak naah,

¹¹ Israel kaminawk boih Angraeng angmah qoih ih ahmuen ah, Angraeng Sithaw hmaa ah amtueng hanah nang zoh o naah, Israel kaminawk mah thaih o boih hanah, nihcae hma ah hae kaaloknawk hae kroek pae oh.

¹² Nongpa, nongpata, nawktanawk hoi na vangpui thungah kaom angvinnawk boih mah thaih o moe, panoek o thai han, na Angraeng Sithaw to zit o moe, hae kaaloknawk hae pazui o thai boih hanah, kaminawk to nawnto amkhuengsak ah;

¹³ to tiah sak nahaeloe kaalok panoek ai kaminawk ih caanawk mah thaih o ueloe, Jordan vapui nang kat o moe, na toep o han ih prae thungah na oh o nathung, na Angraeng Sithaw zithaih to amtuk o tih, tiah a naa.

Israel kaminawk lokpunghaih

¹⁴ Angraeng mah Mosi khaeah, Na duek han ih atue loe zoi boeh; Joshua to kawk ah loe kaminawk amkhuenghaih kahni im ah angzohaih ah, to ah lok ka thuih pae han, tiah a naa. To pongah Mosi hoi Joshua loe angzoh hoi moe, kaminawk amkhuenghaih kahni im ah a caeh hoi.

¹⁵ To naah Angraeng loe kahni imthung ah tamai tung baktiah amtueng; tamai tung loe kahni im thok nuiah angdoet pae.

16 To naah Angraeng mah Mosi khaeah, Khenah, Nang loe nam panaw khaeah nang hak tih boeh; hae kaminaw loe anghawk o ueloe, a caeh o han ih prae thungah kaom kaminaw ih sithawnaw khaeah a takpum zaw o tih; kai to pahnawt o ueloe, nihcae hoi ka sak ih ka lokmaihi doeh amkhraeng o taak tih.

17 To na niah loe nihcae nuiah palung ka phui moe, nihcae to ka pahnawt sut han; nihcae khae hoi mikhmai ka hawk naah loe, nihcae to amro o tih, nihcae nuiah paroeai sethah hoi raihahinaw to pha tih; to naah nihcae mah aicae ih Sithaw loe aicae khaeah om ai boeh pongah na ai maw hae baktih raihah hae aicae nuiah oh? tiah thui o tih.

18 Nihcae loe kalah sithawnaw khaeah angqoi o ving moe, a sak o ih zaehah boih pongah, to na niah loe nihcae khae hoi mikhmai ka hawk ving tangtang han.

19 To pongah vaihi hae laa hae tarik hoih, Israel kaminaw ih pakha thungah suem paeh loe, amtuksak ah; hae laa loe Israel kaminaw ih misa ah ka ohhah hnukung ah om tih.

20 Tahnutui hoi khoitui longhah prae, ampanaw khaeah paek han lokkam ih prae thungah nihcae to ka hoih; nihcae mah zok kamhah ah buh to caak o moe, thawk o hruk naah loe, kai palungphuisak hanah, ka lokkamhah to amkhraeng o taak ving tih, kalah sithawnaw khaeah angqoi o ueloe, a tok to sah pae o tih.

21 Nihcae nuiah paroeai sethah hoi raihahinaw phak naah, nihcae ih misa ah ka ohhah to hae laa mah amtuengsak tih; nihcae ih caanaw k

mah hae laa hae pahnet o mak ai; ka lokkamhaih prae thungah nihcae ka caeh haih ai naah, vaihi roe nihcae poekhaih to ka panoek pae boeh, tiah a naa.

²² To pongah Mosi mah to na ni roe ah laa to tarik moe, Israel caanawk to patuk.

²³ Angraeng mah Nun capa Joshua khaeah, Na thacaksak ah loe, misahoihaih hoiah om ah; nihcae khaeah lokkam ih prae thungah Israel kaminawk to na caeh haih tih; to naah Kai nangcae hoi nawnto ka oh han, tiah a naa.

²⁴ Mosi mah hae ih kaaloknawk boeng khoek to cabu pongah tarik pacoengah,

²⁵ Mosi mah Angraeng lokkamhaih thingkhong apu, Levi acaengnawk khaeah,

²⁶ hae ih kaalok cabu hae la oh loe, na Angraeng Sithaw lokkamhaih thingkhong taengah suem oh; anih loe to ah nangcae ih misa ah ka ohhaih hnukung ah om tih.

²⁷ Nangcae loe lokaek thaih kami hoi palungthah kami ah na oh o, tito ka panoek; khenah, vaihniah nangcae hoi nawnto ka hing nathuem ah mataeng doeh, Angraeng ih lok to na aek o nahaeloe, ka duek pacoeng naah cae loe, kawkruk maw lok na aek o tih?

²⁸ Na caeng thung ih kacohtanawk hoi ukkungnawk to ka hma ah amkhuengsak boih ah; nihcae thaih naah hae loknawk hae ka thuih moe, nihcae ih misa ah ka ohhaih panoekkung ah van hoi long to ka kawk han.

²⁹ Nangcae loe ka duek pacoengah nam ro o ueloe, kang paek ih loklam to nang qoi o taak

tih, tito ka panoek; hnukkhuem niah, Angraeng mikhnuak ah kahoih ai hmuennawk to na sah o ueloe, na ban hoi sak ih hmuennawk mah anih palung na phui o sak pongah, nangcae nuih amrohaih to pha tih, tiah a naa.

³⁰ To pacoengah Mosi mah Israel kaminawk khaeah, hae laa loknawk hae takung hoi tadong khoek to thuih pae boih.

32

¹ Aw vannawk, tahngai oh, lok ka thuih han vop; Aw long, ka pakha thung ih loknawk hae, tahngai ah.

² Ka patukhahih loe kho baktiah angzo ueloe, ka thuih ih lok doeh dantui baktiah krah tih; aan kahing nuih kakrah kho baktih, qam nuih kakrah khotui baktiah om tih;

³ Angraeng ih ahmin to ka thuih moe, aicae Sithaw lensawkhahih to ka pakoeh han.

⁴ Anih loe lungsong ah oh moe, a toksakhahih doeh akoep; a caehhahih loklamnawk loe toeng boih; anih loe loktang Sithaw ah oh moe, hmuen sakpazaehahih tawn ai, anih loe katoeng kami ah oh, toeng ai tiah thuih koi tidoeh om ai.

⁵ Nihcae loe amro o boeh; Sithaw ih caa ah om o ai, amhnong o boeh; nihcae loe oepthok ai moe, poekhahih katoeng ai caa ah ni oh o.

⁶ Aw palunghahahih tawn ai amthu kaminawk, Angraeng loe to tiah maw na sak pathok o han? Anih loe nangcae zaehoikung ampa ah na ai maw oh? Nangcae sahkung hoi caksakkung ah na ai maw a oh?

⁷ Canghnii ih atue to panoek oh loe, kalaem tangcae paroeai atuenawkw to poek oh; nam pa to dueng ah, anih mah na patuek tih; ka-coehtanawkw to dueng oh, nihcae mah na thui o tih.

⁸ Kasang koek Sithaw loe Adam ih caa ah kaom kaminawkw to tapraek moe, qawkw pazet naah, Israel caanawkw loe nazetto maw oh o, tiah a khet, to pacoengah kaminawkw hanah ramri to pakhoih pae.

⁹ Angraeng ih taham loe, angmah ih kaminawkw hae ni; Jakob loe anih ih qawkw toepkung ah oh.

¹⁰ Anih mah tidoeh om ai long karoem, praezaek ah Jakob to hnuk naah, anih to zaeh moe, loklam patuek; angmah ih mikmu baktiah a suek.

¹¹ Tahmu loe angmah ih tabu to ahuenh moe, a caanawkw to pakhraeh hoiah hawh; a caanawkw khuk hanah pakhraeh phok moe, pakhraeh hoiah a caanawkw lak baktih toengah,

¹² Jakob loe Angraeng angmah khue mah ni zaeh; anih khaeah prae kalah sithawnawkw om o ai.

¹³ Anih to maesang ah anghnutsak moe, prae thung ih thingthai hoiah pacah, cathaeng pong ih khoitui hoiah pacah pacoengah, kamtak parai thlung thung ih situi hoiah pacah;

¹⁴ kamkhawkw maitaw tahnutui, tuu tahnutui, tuu caa athawkw, Bashan ih tuu taenawkw, maehnawkw, kahoih koek takaw dip hoiah pacah; pacii ih misurtui athii to a naek.

15 Toe Jeshurun loe thawk hruk moe, khok hoiah pathuih; nang loe na thawk hruk, na qoeng tahang moe, athawk hoiah na koi; to pacoengah anih sahkung Sithaw to caehtaak moe, anih pahlonghah thlung to tiah doeh sah ai.

16 Anih to prae kalah sithawnawkw hoi utsak moe, panuet thok krangnawkw hoiah palungphuisak.

17 Sithaw ah kaom ai, taqawknawkw, panoek ai ih sithawnawkw, ampanawkw mah zii o ai ih, canghni pangah kaom kangtha sithawnawkw khaeah, angbawnhah to a sak o.

18 Nangcae sahkung lungsong to na panoek o ai boeh moe, nangcae cunkung Sithaw doeh na pahnet o boeh.

19 To hmuennawkw to Angraeng mah hnuk naah, palungphui moe, a capanawkw hoi a canunawkw to pahnawt sut.

20 Nihcae khae hoi mikhmai ka hawk han boeh; nihcae boenghah kawbang maw om tih, tiah ka khet han; nihcae loe oep kaom ai kami, tanghah cak ai caa ah oh o.

21 Sithaw ah kaom ai hmuen hoiah kai utsak hanah a sak o moe, tidoeh angcoeng ai krang hoiah kai palung ang phui o sak; kaimah doeh nihcae to tiah kaom ai kaminawkw hoiah ka utsak moe, kamthu acaengnawkw hoiah palung ka phuisak toeng han.

22 Kai loe hmai baktiah palungphui amngaeh pongah, kahnaem koek hell thung khoeok to kangh tih; long hoi thingthainawkw boih hmai ka

kanghsak han, mae angdoethaih ahmuen khoek to hmai mah kangh tih.

²³ Nihcae nuiah raihah ka phaksak moe, nihcae kah hanah kaimah ih pala to ka patoh han.

²⁴ Nihcae loe zok amthlamhah, kabae hmai mah kanghah, kanung parai amrohah hoiah dueh o tih; moi kasannawk ih haa hoi maiphu thungah kaom pahui kasoetui to nihcae khaeah ka patoeh han.

²⁵ Thendoengnawk, kacuem tanglanawk, nawktanawk hoi sampok mitongnawk hanah loe imthung ah zithaih to om ueloe, tasang bangah sumpen hoiah amro o boih tih.

²⁶ Long boeng khoek to nihcae to ka haek moe, kaminawk panoekhah kang hmatsak han;

²⁷ toe nihcae ih misanawk loe amoek o ueloe, nihcae mah, Angraeng mah sak ih hmuen tidoeh om ai, kakak kaimacae ih ban hoiah ni ka pazawk o, tiah thuih o moeng tih, tiah ka zit tiah, a thuih.

²⁸ Nihcae loe poekhah tawn ai kami, panoekhah tawn ai kami ah oh o.

²⁹ Aw nihcae palungha o nahaeloe, hae hmuen hae panoek o ueloe, hnukkhuem ah kawbangah maw om tih, tito panoek o tih, tiah a thuih.

³⁰ Angmacae ih lungsong mah nihcae to zaw ai moe, Angraeng mah nihcae pahnawt ai nahaeloe, kawbang maw kami maeto mah kami sangto patom thai ueloe, kami hnetto mah kami sang hato cawnsak thai tih?

³¹ Aicae ih misanawk lokcaek ah om o cadoeh, nihcae ih thlung loe aicae ih thlung hoiah angh-mong ai.

³² Anih ih misurkung loe Sodom hoi Gomorrah lawk hoi angzo misurkung ah oh; nihcae ih misurthaih loe khaa moe, misur abomnawk doeh khaa parai.

³³ Nihcae ih misurtui loe pahui pui ih kasoe tui hoi pahui sae ih kasoe ah oh.

³⁴ Hae hmuen loe kai khaeah suek moe, kai ih hmuen pakuemhaih ahmuen ah tacik daeng boeh na ai maw?

³⁵ Lu lakhaih hoi sakpazaehaih baktih toengah sak pathok lethaih loe kai ih tok ah ni oh; nihcae loe atue phak naah amthaek o tih; nihcae amrohaih atue loe zoi boeh moe, nihcae mah tongh han ih hmuen doeh karangah angzo tih boeh.

³⁶ Anih ih tamnanawk loe thaboeng o sut boeh, Angraeng mah angmah ih kaminawk to lokcaek ueloe, thongkrah kami hoi kaloih kami maeto doeh om mak ai, tiah panoek naah, a tamnanawk pongah dawnpakhuemhaih tawn tih.

³⁷ Anih mah, Nihcae ih sithawnawk hoi abuephaih lungsong loe naa ah maw oh?

³⁸ Angbawnhaih athawk kacaa kaminawk hoi naek hanah bokhaih misurtui nae kaminawk loe naa ah maw oh o boih boeh? Nihcae anghawk o nasoe, nangcae to abomh o nasoe loe, pakaa o nasoe khae, tiah thui tih.

³⁹ Khenah, Kai loe Sithaw ah Ka oh! Kai pacoengah kalah sithaw roe om ai boeh; Kai mah ka dueksak moe, Kai mah ni ka hingsak let; Kai mah ahma ka caaksak moe, Kai mah ni ka

hoihsak let; ka ban thung hoi pahlong thaih kami mi doeh om ai.

⁴⁰ Van bangah ban ka payangh moe, kai loe dungzan ah ka hingh baktih toengah,

⁴¹ kampha suidik sumpen to ka taak moe, ka ban hoiah lokcaekhaih to ka sak; ka misanawk to lu ka lak moe, kai hnuma kaminawk nuih kating ah lu ka lak han,

⁴² kai ih palanawk to kami athii ka naeksak moe, ka sumpen to kami ngan ka caaksak han; hum ih kami hoi naeh ih kaminawk ih athii, misa zaehoikung ih lunawk to ka takroek han, tiah lok ka thuih.

⁴³ Aw prae kaminawk, Angraeng ih kaminawk hoi nawnto anghoe oh; anih loe a tamnanawk ih athii tho to la ueloe, a misanawk nuih lu la tih; angmah ih prae hoi kaminawk nuih palungnathaih tawn tih.

⁴⁴ Mosi loe Nun capa Hoshea hoi nawnto angzoh hoi moe, kaminawk boih mah thaih hanah, hae laa loknawk hae a thuih pae hoi boih.

⁴⁵ Mosi mah Israel kaminawk khaeah hae loknawk thuih pae boih pacoengah,

⁴⁶ nihcae khaeah, Vaihniah nangcae khae ka thuih ih loknawk boih hae palung thungah pakuem oh; to tiah ni hae ih kaaloknawk hae kahoih ah na pazui o thai boih ueloe, na caanawk khaeah doeh na thui pae o thai tih.

⁴⁷ Hae loe nangcae han avang ai hmuen na ai ni; nangcae hinghaih ah ni oh; Jordan vapui nang kat o moe, na toep o han koi prae thungah

hae hmuen hae na pakuem o nahaeloe, na hinglung sawk o tih, tiah a naa.

Nebo mae ah Mosi duekhaih

⁴⁸ To na niah Angraeng mah Mosi khaeah,

⁴⁹ Jeriko vangpui pacoengah kaom, Moab prae Abarim maesang ih Nebo maesom nuih daw tahang ah loe, Israel kaminawk khaeah qawk ah toep han ka paek ih, Kanaan prae to dan ah;

⁵⁰ nang loe na dawh tahang ih mae nuih na dueh tih, nam ya Aaron loe Hor mae nuih duek moe, angmah ih kaminawk amkhuenghah ahmuen ah angkuem baktih toengah, nang doeh nangmah ih kaminawk amkhuenghah ahmuen ah nang kuem toeng tih:

⁵¹ nanghnik loe Zin praezaek ah, Meribah-Kadesh ahmuen ih tuipek taengah, Israel kaminawk hma ah tang han koi kaom ai ah tok to na sak hoi moe, Israel kaminawk hma ah Kai kaciim ah nang suem hoi ai pongah,

⁵² prae to kangthla ahmuen hoi khue ni na dan tih; Israel caanawk khaeah ka paek ih prae thungah na kun mak ai, tiah a naa.

33

Mosi mah tahamhoihaih paek

¹ Sithaw kami Mosi mah duek tom naah, Israel kaminawk han paek ih tahamhoihaih loe hae tiah oh.

² Anih mah, Angraeng loe Sinai mae hoiah angzoh, Seir ahmuen hoiah nihcae khaeah anghawkw tahang moe, Paran mae hoiah ni

baktiah a aengh to tacawt, anih loe kaciim kami sang hatu hoi nawnto angzoh; a bantang bang hoiah kangqong hmai to tacawt.

³ Ue, anih loe kaminawk to palung; angmah ih kaciim kaminawk loe na prae ah oh o boih; nihcae loe na khokkung ah akuep o, na lok to tahngaih o boih.

⁴ Jakob ih kaminawk mah qawk ah toep o ih kaalok to Mosi mah kaicae hanah paek.

⁵ Israel acaengnawk hoi zaehoikung lu koek-nawk nawnto amkhueng o naah, Anih loe Jeshurun nuiah, siangpahrang ah oh.

⁶ Reuben acaeng loe dueh ai ah, hing nasoe, anih ih kaminawk doeh tamsi hmah nasoe.

⁷ Judah kawng pongah anih mah, Aw Angraeng, Judah qahhaih lok to tahngai ah; anih to angmah ih kaminawk khaeah hoi ah; anih ih ban loe angmah hanah thacak pae nasoe; anih to misanawk ban thung hoiah abom ah, tiah a thuih.

⁸ Levi kawng pongah anih mah, Nang ih Thumin hoi Urim loe, Massah ah na tanoek moe, Meribah tui ohhaih ahmuen ah na tanoek ih kaciim kami khaeah om tih.

⁹ Anih mah, to kami loe angmah ih amno hoi ampa khaeah ka hnu ai, tiah a naa; anih loe angmah ih nawkamyawk hoi a caanawk mataeng doeh panoek ai; toe anih loe na lok to tahngaih moe, na lokmahaih to pazui.

¹⁰ Nihcae mah Jakob hanah na lokcaekhaih to patuk o tih, Israel kaminawk hanah na kaalok to patuk ueloe, na hmaa ah hmuihoih to suem

o tih; na hmaicam nuiah takpum boih paek ih hmai angbawnhahih to suem o tih.

¹¹ Aw Angraeng, anih ih hmuen to tahamhoihaih paek ah loe, a ban hoiah sak ih hmuen to talawk paeh; anih hnuma moe, tuk han angthawk kaminawk loe angthawk o let han ai ah, kaeng to khaek paeh, tiah a thuih.

¹² Benjamin kawng pongah anih mah, Angraeng mah palung ih kami loe angmah khaeah ngancuem ah om tih; anih hing nathung Angraeng mah pakaa ueloe, anih loe Angmah ih palaeng salakah khosah tih, tiah a thuih.

¹³ Joseph kawng pongah anih mah, nihcae ohhah prae loe, van ih atho kaom dantui hoi long tlim ah kaom kathuk tuinawk,

¹⁴ ni mah tacawtsak ih atho kana thingthainawk hoi khrah mah tacawtsak ih atho kana hmuennawk,

¹⁵ mae kamtak hoi dungzan ah kacak maesomnawk thung hoi tacawt hmuennawk,

¹⁶ kahoih koek long thung ih hmuennawk, a thungah kaom hmuennawk hoiah tahamhoihaih om nasoe; kabuk thing thungah kaom Kami ih tahmenhahih loe, Joseph lu nui hoi anih ih nawkamyanawk salakah kaom angraeng kami ih lupataeh ah om nasoe.

¹⁷ Anih lensawkhahih loe tapen tangsuek maitaw tae baktih, anih ih takii loe kokno takii baktiah oh; to takiinawk hoiah prae kaminawk to long boenghahih ahmuen khoeuk to nawnto takhueng boih tih; Ephraim acaeng loe sang hato om ueloe, Manasseh ih acaeng loe sangto om tih, tiah a thuih.

¹⁸ Zebulun kawng pongah anih mah, Zebulun, tasa bang na caeh naah anghoe ah, Issakar nang loe na ohhah im ah anghoe ah.

¹⁹ Nihcae loe kaminawk to mae nuiah kaw k ueloe, to mae nuiah toenghah hoi angbawnhah to sah o tih; tuipei ih savuet thungah hawk ih, pop parai hmuennawk to tahnutui baktiah nae o tih, tiah a thuih.

²⁰ Gad kawng pongah anih mah, Gad acaeng lensak kami loe tahamhoih! Gad loe kaipui baktiah oh moe, a ban hoiah lunawk to taprawt pat thaih.

²¹ Hmaloe koek taham loe angmah hanah a qoih, daan sahkungnawk ih taham loe to ah a suek pae; kaminawk zaehoikung kacohtanawk amkhueng o naah, katoeng Angraeng ih lok hoi Israel kaminawk lokcaekhaih akoepsak hanah anih mah sak pae, tiah a thuih.

²² Dan kawng pongah anih mah, Dan loe kaipui ih caa ah oh, anih loe Bashan hoiah angphet tih, tiah a thuih.

²³ Naphtali kawng pongah anih mah, Angraeng loe anghoehah hoi tahamhoihah hoiah koi, Aw Naphtali; niduem hoi aloih bang ih ahmuen to toep ah, tiah a thuih.

²⁴ Asher kawng pongah anih mah, Asher loe capanawk thungah tahamhoih koek ah oh; anih loe angmah ih nawkamyanawk mah koeh ih kami ah om nasoe loe, a khok to situi thungah nup nasoe.

²⁵ Na khokpanai loe sum, sum kamling hoiah sah ueloe, na hing thung thacak tih.

²⁶ Jeshurun Sithaw hoi kanghmong mi doeh om ai; anih loe nang abomh hanah van ah anghnut moe, a lensawkhaih doeh van ranuiah oh.

²⁷ Dungzan Sithaw loe nang abuephaih ah oh moe, na tlim ah dungzan kacak ban to oh; Anih mah na misanawk to nangmacae hma hoiah na haek pae tih, nihcae to paro oh, tiah a thuih.

²⁸ Israel loe ngancuem ah khosah tih; Jakob ih acaeng loe cang, misurtui kapop prae ah angmah bueng om ueloe, angmah ih vannawk hoiah dantui to krah tathuk tih.

²⁹ Aw Israel, nang loe anghoe kami ah oh! Nang loe Angraeng mah pahlong ih acaeng ah na oh, nang hoi kanghmong kami mi maw kaom? Anih loe nang abomh hanah pakaahaih ah oh moe, na lensawkhaih sunsen ah oh; na misanawk loe na hma ah thazok o; nihcae ih hmuensangnawk to nangmah khok hoiah na tii pae phaeng tih, tiah a thuih.

34

Mosi duekhaih

¹ To pacoengah Mosi loe Moab azawn hoiah caeh moe, Jeriko vangpui taengah kaom, Nebo mae, Pishkah mae nuiah dawh tahang. To ahmuen hoiah Angraeng mah anih han Gilead hoi Dan prae to a dansak boih,

² Naphtali prae boih, Ephraim hoi Manasseh ih prae hoi kangthla koek tuipui boenghaih khoek to, Judah prae boih,

³ aloih bang ahmuen hoi Jeriko azawn boih, ungsikung ohhah vangpui hoi Zoar vangpui khoek to a dansak.

⁴ Angraeng mah anih khaeah, Hae prae loe Abraham, Issak hoi Jakob khaeah lokkam ih prae, na caanawk khaeah ka paek han, tiah ka thuih ih prae ah oh: to prae to na mik hoiah kang dansak, toe a thungah na caeh mak ai, tiah a naa.

⁵ To pacoengah Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, Angraeng ih tamna Mosi loe Moab prae ah duek.

⁶ Angraeng mah anih to Beth-Peor vangpui maeto bangah kaom, Moab prae azawn ah aphum; toe anih ih tangqom loe vaihni ni khoek to mi mah doeh panoek ai.

⁷ Mosi duek naah saning cumvaito pacoeng, pumphao to oh boeh; anih loe mik amtueng vop moe, tha doeh oh vop.

⁸ Israel kaminawk mah palungset khuiqahhah atue boeng ai karoek to, Moab azawn ah ni qui thumto thung Mosi to qah o hah.

⁹ Mosi mah lu nuiah ban koeng pae boeh pongah, Nun capa Joshua loe palunghahhah pakhra hoiah koi; to pongah Israel kaminawk mah anih ih lok to tahngaih pae o moe, Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok baktih toengah a sak pae o.

¹⁰ To pacoeng hoiah loe Angraeng hoi mikhmai kangtong ah panoek ih kami, Israel acaeng thungah mi doeh om ai boeh,

¹¹ Izip prae ah Faro hoi angmah ih angraeng-nawk boih, Faro ih prae thung boih ah, angmah-

34.4 Genesis 12.7; Genesis 26.3; Genesis 28.13.

33.11.

34.10 EXO

aih hoi dawnrai hmuen to sak hanah, Angraeng mah Mosi to patoeh;

¹² Mosi mah Israel kaminawwk boih mikhnuk ah thacak a ban hoiah sak ih, kalen parai zit kaom hmuen baktiah hmuen sah thaih kami mi doeh om ai boeh.

cxxxi

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of
Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 13 Dec 2023

48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab